

# هفته

سال یازدهم - پنجشنبه / ۱۴ آذر ۱۳۹۸ / ۵ دسامبر ۲۰۱۹

۵۶۲

بهاء: ۲,۵ دلار / در مونترال رایگان

[www.hafteh.ca](http://www.hafteh.ca)

## در کابینه جدید ترودو کی به کیه؟

## شش چهره تازه در میان سی وزیر قدیمی



# تازه‌ها را از ما بخواهید!



**MARCHÉ ARIYA**  
فروتنسگاه آریا

Tel: (450) 812-7369  
www.marcheariya.com  
facebook: MarcheAriya  
3207 Boul. Taschereau,  
Greenfield Park.  
J4V 2H4



تخفیف این هفته  
4 - 11 Dec.



برنج باسمائی نیلوفر  
9.99 \$ 10Lbs  
limite of 8 per client



خامه گشتا (کلیک)  
1.89 \$ 170ml



پنیر فتای بلغاری  
14.99 \$ 900g



روغن جامب (گیاهی)  
4.99 \$ 3Lbs

# Clinique Dentaire Soleil

دکتر شریف نایینی



دانشجویی ۲۰٪ الی ۳۰٪  
بیماران جدید ۱۰٪



ارایه دهنده بیشترین خدمات دندان پزشکی از جمله:

- جراحی دندان عقل
- سفید کردن دندانها با Sapphire
- درمان ریشه (Root Canal)
- کودکان
- خدمات پروتز از جمله پروتز روی ایمپلنت
- ارتودنسی
- ساختن پروتز و پل
- پرکردن دندانها و زیبایی
- رادیوگرافی (Intraoral-Extraoral)



www.cliniquedentairesoleil.com



info@cliniquedentairesoleil.com



Clinique.Dentaire.Soleil

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges, Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6  
544, rue Beaubien Est, Montréal, QC, H2S 1S5

(514) 731 1443  
(514) 277 1157

1 فروش واحد تجاری



در مرکز شهر  
367 rue Sherbrooke W  
(taxes+) \$530000

2 خانه برای اجاره



در وست آیلند  
Point-Claire  
Month / \$2550

3 آپارتمان برای فروش



در بروسارد  
Brossard  
\$362000

4 خانه با دید دریاچه



در وست آیلند  
Point-Claire  
\$650000

- ✓ هر چهارشنبه مشاوره رایگان حضوری
- ✓ تک نمره و چهار نمره در تون و با وست آیلند

- پیش فروش آپارتمان در بهترین نقطه Downtown
- خانه های اجاره ای در West Island

مهاجرین عزیز

- ✓ آیامی دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسنت ندارند؟
- هدیه ما به خریداران:
- ✓ ۱۳۰۰۰ دلار هزینه محضر
- ✓ اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش پرداخت و بهره



تکین خاکسار - نادر خاکسار

514 969 2492 هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی

مشاور املاک





ثبت نام رایگان در دوره های DEP ۱۸۰۰ ساعته برای دانشجویان بین المللی

PEQ Program



ثبت نام دوره های  
DLI school و DEC و AEC

لرته دوره ها برای دانشجویان بین المللی  
برای دانشجویان محلی با امکان دریافت وام و بورس

کلاس انگلیسی / فرانسوی AEC (۸ماه) DEC (۱۶ماه)

- Animation 3D Video Games/ Special Effects (English)
- Information Technology (Programming, English)
- Inspection bâtiments (Français)

لرانه دوره برای دانشجویان محلی با امکان دریافت وام و بورس

- Start a business (English - انگلیسی- اتلایین)
- Vente Conseil (فرانس- اتلایین) خدمات در حته
- Secrétariat / Representation / Comptabilité / Lancement d'entreprise (فرانس- اتلایین)
- Vente Conseil/ Lancement d'entreprise (فرانس- حضوری)

کارت OPUS دانشجویی / کمک هزینه ۱۸۷ دلار برای صنگ / ما به شما در پیدا کردن کار فربه اتلان کمک می کنیم (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) / ما به شما کارآموزی حرفه ای در پایان دوره پیشنهاد می کنیم / ابتدا کردن کار قبل از اتمام درس

Address: 1001 Boul. Crémazie Est, College André-Grasset, Bureau C433

info@morgancollege.ca

centremorgan@grasset.qc.ca

Morgan Montreal

www.morgancollege.ca

(514) 552 5620



کارشناس وام مسکن  
با بهترین نرخ بهره و در  
سریعترین زمان و  
مکان مورد نظر شما

Banking  
that  
fits  
your  
life



مهررداد مرادفانی

Mortgage Advisor

514-834-8053

1-866-262-1037

mehرداد.moradkhani@CIBC.com

خدمات تیم ما برای شما

رهبریتان و تیم ما برای شما

پرداخت هزینه معسر وام برای  
تازه واردین، دانشمندان، شهروندان ما،  
خریداران منزل برای اولین بار، سرمایه گذاری  
وام ساخت و ساز  
کمپند وام مسکن  
وام اول و دوم  
دسترسی به وام دهندگان خصوصی و B-Lender ها  
انواع بیمه وام مسکن  
پرداخت بدین

Home Equity Line of Credit

فردید فروش، اجاره  
تعمیر فروش ملک شما یا خریدار  
فواهیو شد  
فردید ملک یا کمترین مبلغ پیش پرداخت  
با مبلغ اجاره فعلی  
بهترین شرایط خریداری ملک برای  
کازوآردین

مشاوره رایگان



مشاور املاک

کارشناس ارشد مهندس عمران از  
دانشگاه کنکوردیا

با بیش از ۱۵ سال سابقه کار  
در آمریکای شمالی

High Roller  
2018



مهدی انصاری

Real Estate Broker

514-588-0609

mahdi@londonogroup.com

4150 Sherbrooke O, H3Z 1C7 / www.mahdiansari.com



# آرزو گتمیری

## مشاور املاک



- مشاوره تلفنی / حضوری و ارزیابی رایگان ملک شما
- خدمات ۱۰۰٪ رایگان برای خریداران تا پایان پروسه خرید حتی هزینه محضر
- همکاری با مشاورین بانک ها جهت دریافت وام مسکن
- شرایط مناسب برای تازه واردین بدون درآمد

Groupe Sutton-Sur L'île  
38, Place du Commerce #280, Île Des Soeurs (Verdun), QC H3E 1T8  
Bureau: (514) 769-7010

**Cell: (514) 561-3-561**

Arezou Gatmiri  
Courtier Immobilier Résidentiel  
arezougatmiri@gmail.com



# مشاور املاک

Courtier immobilier agréé / Certified Real Estate Broker

- مشاور ارشد املاک در مونترال و حومه
- خرید و فروش املاک مسکونی، تجاری-صنعتی و کشاورزی
- تهیه انواع وام های مسکونی و تجاری
- تهیه وام برای تازه واردین به کانادا
- مشاوره در امور سرمایه گذاری در املاک در آمدزا
- خرید و فروش انواع بیزینس

با ۳۵ سال سابقه کسب و کار در کانادا و ۱۵ سال تخصص در مشاوره املاک  
مونترال مسکونی-تجاری



**فیروز همتیان**

ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

Cell: (514) 827-6364      Bur: (514) 364-3315  
9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC HSR2M9  
fhemmatian@sutton.com

۴۷ ادبیات؛ شعر: در آبان اعتراض دو غزل برای مردم ایران / سارا زارع سزیدی  
 ۴۸ سیاست: دمکراسی بورژوازی هم خانواده‌ای برای واژه فاشیسم؛ ترامپ در کاخ سفید (۳) / علیرضا جباری  
 ۵۰ روی خط قرمز: گرتا، مسافر زمان یا پیامبر بیداری، خودت راکه به خواب بزنی بیدار کردن ناممکن می‌شود / سجاد صاحبان زند  
 ۵۴ آریانا؛ دیدگاه: پدر فرشته روی زمین و تکیه‌گاه مستحکم فرزندان / حبیب عثمان  
 ۵۵ آریانا: شعر سرودن بیاموزیم، دو بیتی، چهارپاره، رباعی / حبیب عثمان  
 ۵۸ معرفی کتاب: نگاهی به صادق مقلی، شرلوک هلمس ایران یا داروغه اصفهان / مهسا محبی  
 ۶۱ سرگرمی و خانواده/ هفته  
 ۶۴ صفحه‌ای برای سرگرمی: سخن ستارگان / خاطره تحویل‌داری یکتا

۶ سخن هفته: کاش هرگز بیدار نمی‌شدم... / سردبیر  
 ۸ کانادا: آیا قاضی القضاة دادگاه فرجام کبک به خاطر نظردهی درباره قانون لائیسیتیه برکنار می‌شود؟ / گروه خبر هفته  
 ۱۲ اقتصاد: بانک اسکوشیا: برای رکود اقتصادی آماده هستیم؛ اخبار اقتصادی تا ۳۰ نوامبر / بهراد رنجبری  
 ۲۲ مهاجرت: تسلط به فرانسه / انگلیسی کلید درهای مهاجرت به کانادا / معصومه علیمحمدی  
 ۳۸ گزارش: علی اسماعیلی و نمایش اش در میدان نقد خودمانی / مریم ایرانی  
 ۴۲ حقوق: آزادی‌های اساسی و انواع حقوق شهروندان در کانادا / نیوشا ریاحی  
 ۴۳ پردیس: دکتر جینا پروانه کدی و یاد ۱۴ دختر دانشجوی قربانی، / امیر مولائی

خسرو شمیرانی

## ۲۳ گفتگو

## مخالفت با تحریم‌ها خواست اعضای کنگره است

گفت‌وگوی بی‌پرده با بیژن احمدی رئیس سابق کنگره ایرانیان کانادا

دکتر علی مشائی

## ۴۴ ادبیات؛ چهره

## پروفسور رضا کیمیای معرفت

به مناسبت جشن زندگی (۱)

سجاد صاحبان زند

## ۵۰ روی خط قرمز

## گرتا، مسافر زمان یا پیامبر بیداری

خودت راکه به خواب بزنی بیدار کردن ناممکن می‌شود

گروه ترجمه هفته

## ۱۴ سیاست

## ناتو در آستانه‌ی «هرگ مغزی»

کانادا و ملاقات ترودو با سران کشورهای عضو

سارا زارع سزیدی

## ۴۷ شعر

## در آبان اعتراض دو غزل برای مردم ایران



۲۳



۴۴



۵۰



۱۴



۴۷

1650 Maisonneuve  
 West Suite #201  
 Montreal QC, H3H 2P3  
 (514) 787-8848  
 ■ www.hafteh.ca  
 ■ info@hafteh.ca  
 ■ news@hafteh.ca  
 ■ ad@hafteh.ca  
 ■ ISSN 1918-4379HafteH

تعیینات هفته در سال ۲۰۱۹ میلادی:

پنجشنبه ۳ ژانویه

پنجشنبه ۲۸ مارچ

پنجشنبه ۴ جولای

پنجشنبه ۱۷ اکتبر

ساعت کار دفتر هفته:

سه‌شنبه، چهارشنبه و پنج‌شنبه

از ۱۰ صبح تا ۳ بعد از ظهر

هفته - سال یازدهم - شماره ۵۶۲

پنج‌شنبه ۱۴ آذر ۱۳۹۸ / ۵ دسامبر ۲۰۱۹

بها: ۲,۵ دلار / در مونتreal رایگان

ناشر: مجله‌ی هفته

حق اشتراک سالانه: ۱۲۰ دلار

دانشجویی: ۶۰ دلار



صورت آواز مرغ است آن کلام / فاضل است از حال مرغان مردخام

## کاش هرگز بیدار نمی‌شدم...

سروده شاعر گرامی خانم سارا زارع سریزدی را که به لطف فراوان برای نشر در هفته فرستاده بود خواندم، رنجی که این روزها تمام وجودم را قبضه کرده از چشمانم روان شد. سارا در این سروده‌اش، واژه به واژه، خط به خط دردم را ترانه می‌کند و مرا با خود می‌برد به دنیای خیال. به جایی که در آن نیرویی آسمانی چشم دیکتاتور را باز می‌کند و به او نشان می‌دهد که انتهای راهش همان است که درباره پیشینیان شاهد بوده؛ او، دیکتاتور، یاد می‌گیرد ببیند که چگونه دیگر هم‌دیفانش در سرزمین‌های نزدیک و دور، در برابر چشمانش به زیر کشیده، به اسفل سافلین می‌رسند. اشکم را پاک می‌کنم و به هوش می‌آیم؛ در همین جهانم، حایلی که دیکتاتور به طبیعت تلخش، به موازات شدت شهوت‌اش برای قدرت بیشتر، و به نسبت دوری‌اش از حق، گرفتار تاریکی می‌شود و همراه با خود چه بسیار زندگی جوان و نهال ناشکفته را به تباهی می‌کشانند. کاش هرگز بیدار نمی‌شدم...

مثل خروس بی محل، خواندند شب را  
آغوش تخت کوچهام را سر بردند

بن‌بست‌های سنگدل، با نقشه‌ای شوم،  
میدان بخت کوچهام را سر بردند

آبان رنگی، شد زمستان کفن‌پوش  
یکباره رخت کوچهام را سر بردند

سقف امید شهرمان کوتاه‌تر شد  
موهای لخت کوچهام را سر بردند

بی سایه‌اش، سر بر بیابان می‌گذارم  
تنها درخت کوچهام را سر بردند

ناگه درخت کوچهام را سر بردند

ناگه درخت کوچهام را سر بردند  
تن پوش سخت کوچهام را سر بردند

سارا زارع سریزدی

سردبیر: خسرو شمیرانی

ویراستار: تیم ویراستاری هفته

عکاس: مهناز زنجیرزنی

صفحه‌آرایی: آتلیه هفته

وب‌سایت: گروه آی.تی هفته

افغانستان: نرگس هاشمی، حبیب عثمان

مهاجرت: معصومه علی‌محمدی

اخبار کبک و کانادا: گروه خبر هفته

اخبار جامعه افغان و ایرانی مونتreal: گروه

خبرهای محلی

ادبیات: فرشید سادات‌شریفی

اندیشه: رضا داودی

جامعه و فرهنگ: سجاد صاحبان‌زند

اقتصاد: بهراد رنجبری

پردیس گروه دانشجویی هفته: محمد کرم‌زاده،

امیر مولایی، عباس محرابیان، شهرزاد طباطبایی

با سپاس ویژه از همکاران این شماره:

سها زندی، دکتر علی مشائی، مهسا محبی و

جمیله هاشمی

■ هفته از همه علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

■ برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

■ لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار وورد) نگاه دارید.

■ هفته در استفاده، ویرایش و کوتاه کردن مطلب‌های رسیده آزاد است.

■ نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

■ استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

■ درباره مضمون آگهی‌های منتشر شده، هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.



پرونده هفته ۳۰ ■ گروه ترجمه هفته / تنظیم: خسرو شمیرانی

## در کابینه جدید ترودو کی به کیه؟

شش چهره تازه در میان سی وزیر قدیمی



## آیا قاضی القضاة دادگاه فرجام کبک به خاطر نظردهی درباره قانون لائیسیته برکنار می‌شود؟

فردریک باستین معتقد است که قاضی با آن اظهارنظر خود حق را به یکی از طرفها داده است. باستین همچنین قاضی ارشد دادگاه تجدیدنظر را به نشان دادن اعتقادات شخصی خود در میدان عمومی متهم کرد.

وی خاطر نشان کرد خانم قاضی در مداخلات عمومی خود در خارج از دادگاه به نفع چندفرهنگی کانادا اظهار نظر کرده است. او قبلا اعلام کرده بود که تسهیلات برای اقلیت های مذهبی را نمی توان انکار کرد. یک قاضی در یک بحث سیاسی وارد نمی‌شود.

این مورخ معتقد است که اعلام فمینیست بودن برابر با ابراز عقیده سیاسی است؛ چرا که فمینیسم یک ایدئولوژی است. چند فرهنگی بودن، خود یک ایدئولوژی است. بنابراین یک فرد می‌تواند مخالف یا موافق یک ایدئولوژی باشد اما وقتی یک نفر قاضی است که باید از ابراز اندیشه‌های شخصی، ایدئولوژی‌ها و عقاید سیاسی خودداری کند.

دادگاه تجدیدنظر مطرح شد. باستین قاضی دووآل هسلر را متهم کرده است که در دیدار مقدماتی که ۲۱ اوت گذشته صورت گرفت، گفته بود که قانون ۲۱ شاید ماده ۲۸ منشور حقوق و آزادی‌های کانادا را نقض کند. باستین یکشنبه صبح (اول دسامبر ۲۰۱۹) در صفحه فیس بوک خود تأکید کرد قاضی این فرضیه را در حالی مطرح کرد که این موضوع به هیچ‌وجه در دادگاه بدوی مطرح نشده بود. این رفتار کاملا نامناسب است.

این ماده قانونی از سوی هیچیک از طرفهای شاکی در دیوان عالی مطرح نشده بود. دیوان عالی ماه ژوئیه از صدور حکمی که اجرای بخشی از قانون جدید درباره لائیسیته را به حال تعلیق دریاورد خودداری کرده بود. با این حال، شاکیان سه شنبه گذشته در دیوان عالی مقابل قاضی دووآل هسلر بر این امر تأکید کردند که قانون مربوط به لائیسیته مستقیما قانون ۲۸ را که برابری حقوق بین دو جنس را تضمین می‌کند، نقض کرده است.



فردریک باستین روز یکشنبه صبح با حمله به اعتبار قاضی ارشد دیوان عالی کبک جنجال به‌پا کرد؛ عکس از رادیو کانادا - سیمون-مارک شارون

خانم نیکول دووآل هسلر قاضی ارشد دیوان عالی کبک موضوعی شکایتی قرار گرفت که پنجشنبه (۲۸ نوامبر ۲۰۱۹) به شورای قضات کانادا تحویل داده شد. او به کوتاهی در انجام وظیفه، متهم و از او خواسته شده است که اعلام کند برای رسیدگی به پرونده قانون ۲۱ درباره لائیسیته دولت صلاحیت ندارد و از این پرونده کنار بکشد.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، این شکایت از سوی فردریک باستین استاد تاریخ که در کالج دوسون در مونترال تدریس می‌کند و قصد دارد خود را در رقابت برای ریاست حزب کبک وارد کند در پی مراجعه مخالفان قانون لائیسیته دولت در روز سه‌شنبه به قاضی ارشد

## زیرنویس فرانسوی برای نام‌های تجاری انگلیسی اجباری شد

تجاری شرکت‌ها اضافه شود. شرکت‌هایی مانند Costco و Bestbuy طی مدت زمانی سه سال با این تغییرات هماهنگ شدند.

طبق قوانین جدید، اسامی تجاری که فرانسه نیستند می‌بایست کلمات توصیفی به زبان فرانسوی را به نشانه‌ها و تابلوهای خود اضافه کنند. شرکت‌ها و فروشندگانی که از این قوانین جدید سرپیچی کنند، تا مبلغ ۲۰۰۰۰ دلار جریمه خواهند شد.

انحصاری از زبان انگلیسی در تابلوهایشان نیستند. طبق قانون جدید، آن دسته از شرکت‌هایی که دارند نام تجاری به زبان انگلیسی هستند نیز می‌بایست از کلمات فرانسوی توصیفی درباره موضوع فعالیت خود در تابلوهای فروشگاه‌هایشان استفاده کنند.

از سال ۲۰۱۶ و مطابق با اصلاحات انجام شده در قانون تجارت کبک مقرر گردید تا هنگام ثبت علائم تجاری، عبارات فرانسوی به نشانه‌ها و غلام



قانون اعمال تغییرات در تابلوهای نصب شده در فضای باز در ماه نوامبر تصویب و اجرایی شد. از یکشنبه گذشته، فروشندگان مجاز به استفاده



**DAVID BERGER**  
Avocat - Attorney  
Immigration-Refugees-Citizenship

### دیوید برگر

پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کانادا  
عضو کانون وکلای کبک، مهاجرت - پناهندگی - شهروندی

- ♦ تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات، نیروی کار ماهر
- ♦ تقاضای مهاجرت از طریق برنامه‌های تجاری و انسان‌دوستانه
- ♦ تقاضای پناهندگی، فرجام درخواست‌های پناهندگی
- ♦ بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
- ♦ توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه‌کننده

Tel: 514-284-1157    [www.cilaw.ca](http://www.cilaw.ca)    [david.berger@cilaw.ca](mailto:david.berger@cilaw.ca)  
1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8



## آیا کلاهبرداری در مهاجرت تحصیلی در کبک وجود دارد؟ یک گزارش حساس از سی.بی.سی و پاسخ دولت

چارچوب تغییراتی که در رابطه با مقررات دسترسی متقاضیان پناهندگی به برنامه تجربه کبکی در نظر داشت، به گفته خودش پس از رایزنی‌های لازم امکان ارائه گواهی قبولی در دوره زبان فرانسه را لغو کرد. ادعاهایی که در حال حاضر در خصوص تقلب احتمالی در سیستم مهاجرت مطرح شده است، به همین مسئله مربوط می‌شود. وزیر مهاجرت کبک با اشاره به این که از طریق مسئولان واحد دائمی ضدفساد از وجود مشکل مطلع شده است، تصریح کرد: «دولت کبک برای حفظ تمامیت برنامه‌های خود دغدغه‌های جدی دارد و برای همین است که ما در این زمینه اقدام کردیم. دولت‌های قبلی هرگز در این سطح وارد عمل نشدند اما ما این کار را می‌کنیم.»

احتمالی تقلب در سیستم مهاجرتی کبک که برخی کارکنان وزارت مهاجرت، فرانسوی سازی و ادغام خبر داده و رادیو کانادا گزارش آن را منتشر کرده است، اشاره می‌کرد. از سال ۲۰۱۶ واحد دائمی ضدفساد UPAC متوجه شواهد و قراینی دال بر وجود اسناد احتمالا جعلی یا فریبنده در دولت شده که متقاضیان مهاجرت ارائه کرده‌اند. گفته می‌شود بین تایید میزان تسلط متقاضیان مهاجرت بر زبان فرانسه و سطح واقعی شناخت زبانی آن‌ها در برنامه تجربه کبکی PEQ شکافی فاحش مشاهده شده است. سیمون ژولن-بارت تاکید کرد: «من به محض این که از وجود مشکل مربوط به گواهی تسلط متقاضیان مهاجرت از زبان فرانسه مطلع شدم، برای برطرف کردن مشکل اقداماتی انجام دادم.» در واقع اواخر اکتبر امسال رهبر دولت در پارلمان، در



ژولن-بارت وزیر مهاجرت دولت محلی کبک قول داده است «وضعیت دشوار کنونی را اصلاح کند».

وضعیت مشکل آفرین کنونی باید دولت محلی کبک را بر آن دارد که برای حفاظت از «تمامیت» برنامه‌های خود هر چه زودتر تدابیری موثر اتخاذ نماید. به گزارش هفته به نقل از رادیو کانادا، ژولن-بارت تاکید کرد حزب لیبرال در که در جریان این قضیه بوده است، برای حل مشکل و اصلاح شرایط تدبیری اتخاذ نکرده است. وزیر مهاجرت کبک در واقع به ادعاهای مطرح شده درباره وقوع

## آژانس فدرال امنیت سایبری کانادا اعلام کرد: صدها پست خالی منتظر استخدام

نیروی انسانی را تامین کنیم.» وی افزود: «ما برای بسیاری از مشاغل خالی خود متقاضیان فنی کافی نداریم و این برای ما چالش بزرگی است که باید بر آن فائق آییم.» مرکز امنیتی مخابرات برای تامین نیروی کاری متخصص مورد نیاز خود سال آینده باید نزدیک به یکصد و پنجاه کارمند تمام‌وقت و سیصد دانشجو استخدام کند. لازم به ذکر است که برای کار کردن در مرکز امنیتی مخابرات، متقاضیان کار باید شهروند کانادا باشند، از نظر امنیتی کاملا قابل اعتماد باشد و سوءسابقه قضایی هم نداشته باشد. بررسی دقیق و سخت‌گیرانه سوابق متقاضیان به تنهایی می‌تواند نزدیک به یک سال زمان ببرد. بررسی توانایی‌های فنی و سوابق امنیتی و قضایی افراد به حدی دقیق است که برونو ژروه خود اذعان کرد که از هر یکصد متقاضی کار که مدارک خود را ارائه می‌کنند.

برای افزایش حضور و فعالیت خود در فضای مجازی تلاش می‌کند. نهاد ملی رمزشناسی کانادا سال گذشته با راه‌اندازی مرکز امنیت سایبری کانادا گسترش پیدا کرد. این نهاد عملیات و فعالیت‌های دولت فدرال کانادا را در زمینه امنیت سایبری هدایت می‌کند، از فعالیت‌های سایبری اتاوا دفاع می‌کند و به شرکت‌ها، صنایع و شهروندان کانادایی در خصوص راه‌های حفاظت از خود در فضای سایبری مشاوره‌های لازم را ارائه می‌نماید. گاهی اتفاق می‌افتد که طی تنها یک شبانه‌روز بیش از یکصد میلیون تلاش برای نفوذ بدخواهانه و مخرب در فضای مجازی توسط گروه‌های دفاع سایبری مرکز امنیت سایبری کانادا مسدود و خنثی می‌شود. برونو ژروه مسئول واحد استخدام نیروی انسانی در مرکز امنیتی مخابرات اعلام کرد: «ما مشاغل خالی متعددی داریم چرا که نهاد ما در مسیر رشد سریع قرار دارد؛ این در حالی است که نمی‌توانیم به موازات افزایش فعالیت‌های خود، نیازهای خود به



از هر یکصد داوطلب استخدام در مرکز امنیت مخابرات، غالب اوقات فقط یک مورد شرایط لازم را برای پذیرفته شدن در این مرکز دارد.

مسئول اصلی استخدام نیروی انسانی در مرکز امنیتی مخابرات CST اعلام کرد: «ما در آژانس فدرال امنیت سایبری مشاغل خالی متعددی داریم چرا که در سال‌های اخیر این آژانس توسعه قابل توجهی داشته؛ اما نتوانسته است نیروی کاری متخصص و ماهر کافی جذب کند.» به گزارش هفته، به‌نقل از رادیو کانادا، مرکز امنیتی مخابرات برای جذب نیروی کار متخصص در مشاغل خالی متعدد خود با مشکلاتی مواجه است این در حالی است که این مرکز همچنان



**ExpertFX**  
Bureau de Change  
Currency Exchange



**ارائه خدمات ارزی:**

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

**(514) 844 - 4492**

1405 Boul DE Maisonneuve O, info@expertfx.ca  
Montréal QC, H3G 1M6 www.expertfx.ca

## مسلمانان کبک به دعوت مانیتوبا لبیک می‌گویند

لوگو این اقدام همتای خود در مانیتوبا را یک «حقه سیاسی» دانسته و بار دیگر تاکید کرده است که تصمیم‌گیری درباره قانون ۲۱ فقط توسط مردان و زنان کبکی صورت گرفته و اکثریت مردم استان از آن حمایت می‌کنند.

صبا شعشوه می‌گوید: «برای چه به جایی نروم که احساس راحتی می‌کنم. به نظر من اقدام نخست وزیر مانیتوبا فراتر از یک ترفند سیاسی صرف است. بنابراین ترک استان کبک پس از فارغ التحصیل شدن یکی از گزینه‌هایی است که من به طور جدی بررسی خواهم کرد.»

این دانشجوی مسلمان افزود: «می‌دانم که اگر به آنجا (مانیتوبا) بروم، آن‌ها (مسئولان مانیتوبا) بیشتر از آن که به حجاب من نگاه کنند به توانایی‌های من نگاه خواهند کرد.» شاهد سلمان نیز که وکیل روابط عمومی در مونترال است همین دیدگاه را دارد.

از نظر وی تبلیغات دولت مانیتوبا بر ضد قانون ۲۱ و بیست و یک دلیل که پالیستر در انتقاد از این قانون ذکر کرده، جالب است. شاهد که ۳۲ سال دارد، از همین حالا فکر ترک «استان زیبا» است اما ترجیح می‌داد که بدون قانون ۲۱ در کبک زندگی کند.

کارمندان بخش دولت، به مانیتوبا بروند. برایان پالیستر در تبلیغات خود با نگاهی اجمالی به مفاد قانون لائیسیته در استان کبک، برای آن دسته از ساکنان کبک که این قانون را تبعیض‌آمیز و ناقض حقوق شهروندی خود می‌دانند، بیست و یک دلیل ذکر کرده است تا آن‌ها را به ترک استان کبک و رفتن به استان مانیتوبا متقاعد سازد. صبا شعشوه، یک مسلمان محجبه است و در سال سوم رشته حقوق دانشگاه مک‌گیل مونترال تحصیل می‌کند. وی می‌گوید از زمانی که قانون ۲۱ تصویب شد، چشم‌اندازهای روشنی که برای آینده خود تصور می‌کرد، عمیقاً دگرگون شده است؛ چرا که به خوبی می‌داند اگر قرار باشد قاضی یا دادستان شود، طبق قانون ۲۱ چاره‌ای نخواهد داشت جز این که حجاب خود را کنار بگذارد.

این دختر بیست و چهار ساله مسلمان می‌داند که رفتن به مانیتوبا نیز به معنای آن نیست که دیگر هیچ رفتار تبعیض‌آمیزی را شاهد نخواهد بود؛ با این حال در شرایطی که دولت فدرال در قبال قانون ۲۱ موضعی کاملاً احتیاط‌آمیز اتخاذ کرده است، از نظر وی موضع برایان پالیستر بر ضد قانون ۲۱ ترغیب‌کننده است. کارزار تبلیغاتی پالیستر در استان کبک مورد انتقاد فرانسوا لوگو وزیر اول این استان قرار گرفته است.



صبا شعشوه که دانشجوی رشته حقوق در مونترال است تبلیغات دولت مانیتوبا را جذاب می‌داند

تبلیغات اغواگرانه دولت مانیتوبا بر ضد قانون لائیسیته حکومت در استان کبک مورد توجه زنان مسلمانان ساکن این استان قرار گرفته است. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، تبلیغات برایان پالیستر وزیر اول استان مانیتوبا بر ضد قانون لائیسیته حکومت در کبک و دعوت از کبکی‌های مخالف این قانون به کار و زندگی در مانیتوبا، بسیاری از زنان مسلمان کبکی را اغوا کرده است.

کارزار تبلیغاتی دولت مانیتوبا در این باره که روز پنجشنبه بیست و هشتم نوامبر آغاز شد، کبکی‌هایی را که قانون لائیسیته حکومت را تبعیض‌آمیز می‌دانند، ترغیب کرده است برای فرار از محدودیت‌های پیش‌بینی شده در این قانون یعنی منع استفاده از نشانه‌های مذهبی توسط

## جذب دانشجویان خارجی به کبک، اولویت روابط بین‌المللی استان اعلام شد

دولت فرانسوا لوگو وزیر اول استان کبک برای مبارزه با کمبود نیروی کار در سال‌های آینده روی استخدام دانشجویان خارجی حساب باز کرده است. به گزارش هفته، و به نقل از رادیو کانادا، اراده دولت فرانسوا لوگو برای استخدام دانشجویان خارجی یکی از پنج اولویت بین‌المللی است که قرار است صبح روز جمعه بیست و نهم نوامبر نادین ژیرو، وزیر روابط بین‌المللی و فرانکوفنی کبک اعلام کند. این رویکرد دست کم در ظاهر با تصمیم سیمون ژولن بارت مبنی بر اصلاح و محدود کردن معیارهای لازم برای برخورداری از برنامه تجربه کبکی در تضاد است.



وزارت روابط بین‌المللی کبک معتقد است که دانشجویان خارجی متقاضی مهاجرت گزینه‌های خوبی برای استخدام در بازار کار هستند.





با ۳۶ سال سابقه درخشان در مونترال

مشاور و متخصص املاک مسکونی در مونترال بزرگ

خرید، فروش و اجاره

# هایک هارتونیان

● ارزیابی و مشاوره رایگان

● تهیه وام مسکن با بهترین امکانات

● پرداخت هزینه محضر

(514) 574 6162

Haykhartounian@yahoo.com

9280 Boul. de l'Acadie, Montréal, QC, H4N 3C5

## واکنش‌های شدید مقامات کبک علیه کارزار تبلیغاتی دولت مانیتوبا

آلمان نیز به اجرا گذاشته شده، متعادل‌تر است. آیا پالیستر در مرحله بعدی در اروپا تبلیغ خواهد کرد تا مخالفان قانون لائیسیته را به وینپیگ جذب کند؟»

لوگو ادامه داد: «به نظر من بهتر بود پالیستر پولی را که برای این تبلیغات هزینه کرده برای ارائه خدمات بیشتر به فرانسوی‌زبانان مقیم استان مانیتوبا هزینه می‌کرد.»

سونیا لوبل وزیر روابط کانادایی نیز به نوبه خود ضمن انتقاد از تبلیغات مانیتوبا از مقامات این استان و دیگر استان‌های کانادا خواست از دخالت در حوزه اختیارات و صلاحیت استان کبک خودداری کنند. خانم لوبل در حاشیه نشست انجمن حزبی ائتلاف آینده کبک، تاکید کرد: «کبک همواره در دفاع از صلاحیت‌های استانی با دیگر استان‌ها حتی آلبرتا به عنوان یک متحد عمل کرده و در آینده نیز به این سیاست خود ادامه خواهد داد. من معتقدم که همه باید به صلاحیت‌های حقوقی کبک احترام بگذارند. ما نیز تلاش خواهیم کرد از وارد شدن به تنش‌هایی که برخی در صدد ایجاد آن هستند، خودداری کنیم.»

برای آن دسته از ساکنان کبک که با این قانون مشکل دارند، بیست و یک دلیل برای ترک این استان و رفتن به استان مانیتوبا ذکر کرده است. در تبلیغات بحث‌برانگیز مانیتوبا به ویژه از کبکی‌هایی که احساس می‌کنند بابت قانون لائیسیته حکومت متضرر شده‌اند، دعوت شده است برای کار کردن در بخش عمومی مانیتوبا به این استان نقل مکان کنند؛ چرا که مشاغل خالی کافی برای افرادی که به زبان فرانسوی صحبت می‌کنند در این استان وجود دارد. برایان پالیستر وزیر اول مانیتوبا نیز اعلام کرده برای برخی مشاغل بخش عمومی استان به کارمندان مسلط به دو زبان نیاز داریم.

در این تبلیغات به صراحت اعلام شده که مانیتوبا از زنانی که حجاب اسلامی دارند یا مردانی که از کلاه کپیا استفاده می‌کنند، با آغوش باز استقبال خواهد کرد.

بودجه اولیه کارزار تبلیغاتی دولت مانیتوبا برای جذب کبکی‌های مخالف قانون ۲۱ بالغ بر بیست هزار دلار برآورد می‌شود؛ اما برایان پالیستر اعلام کرده که در صورت نتیجه‌بخش بودن این تدبیر، اختصاص اعتبارات بیشتر به این طرح منتفی نخواهد بود.

فرانسوا لوگو صبح روز پنجشنبه بیست و هشتم نوامبر در واکنش به تبلیغات مانیتوبا تاکید کرد: «قانون لائیسیته حکومت حتی از آن چه در فرانسه، سوئیس، بلژیک، یا



فرانسوا لوگو وزیر اول استان کبک نگران آن نیست که برخی از کبکی‌های مخالف قانون لائیسیته برای فرار از پیامدهای این قانون به مانیتوبا بروند.

کارزار تبلیغاتی دولت مانیتوبا برای جذب شهروندان کبکی مخالف قانون لائیسیته حکومت یا همان قانون ۲۱، واکنش‌های شدیدی در میان سیاستمداران کبکی برانگیخت. مسئولان ائتلاف آینده کبک و حزب کبکی از اقدام تعرض‌آمیز جدید دولت برایان پالیستر ابراز خشم کردند.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، همان‌گونه که پیش‌بینی می‌شد کارزار تبلیغاتی دولت مانیتوبا برای جذب مخالفان قانون لائیسیته در استان کبک، نارضایتی و خشم برخی نمایندگان مجمع ملی را برانگیخت. این تبلیغات در واقع تازه‌ترین اقدام تهاجمی دولت پالیستر بر ضد قانون بحث‌برانگیز لائیسیته حکومت در استان کبک است. دولت پالیستر در تبلیغات خود بر ضد قانون ۲۱ در استان کبک، با نگاهی اجمالی به مفاد این قانون

دولت محلی کبک امیدوار است بتواند در سال‌های آینده اکثر دانشجویان خارجی را که به کشور سفر می‌کنند، پذیرش کند.

طبق آمار و ارقامی که دولت منتشر کرده است در حال حاضر چهل و پنج هزار دانشجوی خارجی در استان کبک مشغول تحصیل هستند؛ اما این رقم به زحمت دوازده درصد از کل دانشجویان کانادایی است.

یک بررسی تطبیقی نشان می‌دهد که استان انتاریو پذیرای نزدیک به پنج درصد از دانشجویان خارجی است.

طبق اطلاعاتی که به دست رادیو کانادا رسیده است، وزارت روابط بین‌المللی کبک در بررسی‌های خود به این نتیجه رسیده که دانشجویان خارجی می‌توانند گزینه‌های مناسبی برای مهاجرت باشند.

طبق ارزیابی‌هایی که وزارت روابط بین‌المللی کبک انجام داده است، اگر این دانشجویان فرانسوی زبان یا آشنا به زبان فرانسه باشند و به خوبی با محافل تحصیلی و مطالعاتی خود سازگار شده باشند، شانس آن‌ها برای ماندن در استان کبک افزایش می‌یابد.

علاوه بر این، دانشجویان خارجی با آموزش‌هایی که در استان کبک می‌بینند، می‌توانند به سرعت تامین‌کننده نیازهای بازار کار منطقه باشند.

www.hafteh.ca

## LOADEX TRANSPORT INC.

### شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی  
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان  
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها  
نرخ‌های ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextranport.com | info@loadextranport.com  
Tel: 514-234-3399  
Fax: 514-685-3168



سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد

## اخبار و روندهای اقتصادی کانادا و آمریکا تا شنبه ۳۰ نوامبر ۲۰۱۹

# بانک اسکوشیا: برای رکود اقتصادی آماده هستیم



▲ دلار کانادا: این هفته پرنوسان بود و برآیند تغییرات هفته تقریباً صفر بود



▲ شاخص سهام داو جونز آمریکا: این هفته پرنوسان بود و ۰٫۶ درصد رشد داشت



▲ شاخص ترکیبی سهام تورنتو: این هفته ۰٫۵ درصد افزایش داشت

### مهم‌ترین اخبار اقتصادی کانادا

- مدیرعامل بانک اسکوشیا می‌گوید که این بانک خود را برای رکود اقتصادی آماده کرده است.
- انتظار می‌رود که بانک مرکزی کانادا این هفته نرخ بهره را بدون تغییر باقی بگذارد.
- مدیرعامل شرکت کانادایی مدیریت سرمایه‌گذاری Brooksfield معتقد است که این روزها بایستی بیشتر مراقب بود چون عمر چرخه رونق اقتصادی از مدت‌نرمال طولانی‌تر شده است.
- فعالیت‌های راه آهن سراسری کانادا برای پاسخگویی به اولویت نیازهای پروپان و غلات از سر گرفته شد.
- نماینده مکزیک در تفاهم‌نامه جدید NAFTA معتقد است که هنوز این تفاهم‌نامه نیاز به کار دارد.

### روند تغییرات اقتصاد کانادا

- مهم‌ترین خبر اقتصادی این هفته اعلام نرخ رشد اقتصادی فصل سوم برای کانادا بود که نشان می‌دهد فعالیت‌های اقتصادی با نرخ ۱٫۳ درصد رشد داشته که نسبت به رشد فصل قبل آهسته‌تر شده است.
- شاخص‌های پیشرو برای فصل آخر سال نشان می‌دهند که رشد آرامی را برای این فصل می‌بایست انتظار داشت.
- کاهش شاخص اعتماد مصرف‌کننده و تضعیف رشد برخی بخش‌های اقتصادی از عوامل اصلی اختلال در روند رشد شمرده می‌شوند.

### مهم‌ترین اخبار و روند تغییرات اقتصاد آمریکا و سایر کشورها

- اعلام این هفته شاخص سفارش کالاهای بادوام آمریکا امید بخش بود ولی نظرسنجی محصولات کارخانه‌ای بانک مرکزی نشان می‌داد که اعتماد سرمایه‌گذاران برای مخارج خود کاهش یافته است.

• هنوز هم بهترین وجه روشن اقتصاد را سلامت مخارج مصرف‌کنندگان تشکیل می‌دهد و انتظار می‌رود که برای فصل چهارم هم ادامه یابد. رشد دستمزدها و تورم تحت کنترل بهترین مولفه‌های اثرگذار محسوب می‌شوند.

تماس با نویسنده: بهراد رنجبری تحلیلگر و مشاور اقتصادی مستقل است. با اومی‌توانید از طریق ای‌میل Behrad.ranjbari@gmail.com و کانال تلگرامی @BBMarketWatch در تماس باشید.





# ناتو در آستانه‌ی «مرگ مغزی»

## کانادا و ملاقات ترودو با سران کشورهای عضو



ینس استولتنبرگ و جاستین ترودو؛ عکس از لاپرس کانادا / شان کیلیپاتریک

### ۳) امنیت سایبری و فایو جی

نصب فناوری 5G به علت اهمیتی که هوای در بازار تجهیزات این شبکه پیدا کرده به چالشی ژئوپولیتیک تبدیل شده است. استولتنبرگ گفت این پرونده حساس و مهم باید این بهار بررسی شود ضمن آنکه از نام بردن صریح از شرکت چینی هوای که هدف تحریم های آمریکا قرار گرفته است، خودداری کرد.

اعضای ناتو درباره جنبه امنیتی سرمایه گذاری‌ها در شبکه 5G و پیامدهای کنترل آن از سوی منافع خارجی با یکدیگر مشورت می‌کنند.

ینس استولتنبرگ گفت نه تنها همه جنبه‌های جامعه مدنی بلکه همه جنبه های نظامی ما تحت تأثیر قرار گرفته است. بنابراین مقاومت و امنیت این سامانه های 5G از اولویت برخوردار است.

اعضای ناتو ممکن است در مورد ایجاد ابتکاری به‌منظور شناخت بهتر چالش‌های راهبردی با یکدیگر توافق کنند. با وجود فشارهای آمریکا، کانادا هنوز تصمیم نگرفته است که به هوای اجازه دهد فناوری نسل پنجم خود را در این کشور مستقر کند یا نکند.

اما یک سخنگو اعلام کرد باید توجه ویژه‌ای به دفاع سایبری، فناوری و امنیت شبکه‌های دیجیتال درون ناتو کرد.



### ۴) مشارکت کانادا در ناتو

یکی از چالش‌هایی که کشورهای عضو ناتو این هفته با آن روبرو هستند نشان دادن این موضوع است که آن‌ها با وجود تنش‌ها درون این سازمان از

وزیر ممکن است این هفته تلاش کند نقش دیپلمات متحدکننده را ایفا کند.

این منبع دولتی افزود: «ما می‌توانیم پل دو سوی اقیانوس اطلس بین آمریکا و اروپا به منظور دفاع از منافع ناتو باشیم.»

ینس استولتنبرگ دبیرکل ناتو به نوبه خود می‌گوید با وجود اختلافاتی که وجود دارد، نیروی ناتو «یک نفر برای همه و همه برای یک نفر است»



امانوئل مکرون رئیس جمهور فرانسه در حال گفتگو با دونالد ترامپ رئیس جمهور آمریکا. ترامپ در ایژه در دهم نوامبر ۲۰۱۸؛ عکس از گتی ایمیجز / آ.اف.پ / سول لوب

### ۲) خلق و خوی دونالد ترامپ

دونالد ترامپ رئیس جمهور آمریکا هنگام خروج از نشست سران گروه هفت در شارلوا در سال ۲۰۱۸ به ترودو توهین کرد و آنگلا مرکل صدر اعظم آلمان را در آغاز نشستی بین‌المللی در تابستان گذشته تخطئه کرد.

ینس استولتنبرگ، دبیرکل ناتو جمعه برای جلوگیری از رسوایی به بار آوردن رئیس جمهور آمریکا در نشست این هفته در مورد توزیع مناسب هزینه‌ها بین کشورهای ناتو، از تقسیم عادلانه‌تر بار ناتو خبر داد.

وی خاطر نشان کرد متحدان اروپایی و کانادایی از سال‌های گذشته مشارکت خود را صدها میلیون دلار افزایش دادند.

رئیس جمهور آمریکا پیش از عزیمت به لندن اعلام کرد مشارکت آمریکا را در ناتو میلیون‌ها دلار کاهش می‌دهد.

جاستین مسی خاطر نشان کرد اعضای ناتو می‌خواهند پیروزی‌هایی را به رئیس جمهور ترامپ بدهند تا به هر قیمتی از رفتار بسیار تند او در قبال متحدانش در این نشست جلوگیری کنند. آنها می‌خواهند از این نشانه‌های اختلاف جلوگیری کنند.

جاستین ترودو نخست وزیر کانادا به نخستین سفر بین‌المللی پس از انتخابات دولت اقلیتش می‌رود.

نخست وزیر به نشست سران سازمان پیمان آتلانتیک شمالی «ناتو» در لندن می‌رود که به مناسبت هفتادمین سالگرد تأسیس این سازمان برگزار می‌شود.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، اما رشته پرونده‌های داغ مانند فروپاشی ناتو، تهدید روسیه و مشکلات امنیت سایبری که از سوی شرکت چینی هواوی مطرح است ممکن است بر جشن هفتاد سالگی ناتو سایه بیندازد.

پنج چالشی که ناتو با آنها روبروست عبارتند:



جاستین ترودو، نخست وزیر کانادا؛ عکس از لاپرس کانادا / شان کیلیپاتریک

### ۱) مرگ مغزی ناتو

امانوئل مکرون رئیس جمهور فرانسه می‌گوید که ماه گذشته با اعلام این‌که ما شاهد مرگ مغزی ناتو هستیم می‌خواستیم زنگ هشدار را به صدا در بیاورد.

او به‌ویژه کاهش علاقه آمریکا در قبال تعهدات بین‌المللی خود و نزدیک شدن ترکیه با روسیه را هدف گرفته بود.

جاستین مسی استاد علوم سیاسی در UQAM (دانشگاه کبک در مونترال) باور دارد مکرون با این اظهارنظر، نوعی اختلاف‌نظر در بین کشورهای عضو ناتو را به نمایش گذاشت.

رئیس جمهور فرانسه خواهان استقلال نظامی بیشتر اروپا از آمریکایی‌هاست.

جاستین مسی افزود حال آن‌که این سازمان نظامی و دیپلماتیک که سال ۱۹۴۹ برای اتحاد میان کشورهای اروپایی و آمریکای شمالی در مقابل تهدید اتحاد جماهیر شوروی تأسیس شد بیشتر نیاز دارد در مقابل تهدیدهای امنیتی مانند آن‌چه که از جانب روسیه و تروریسم بین‌الملل مطرح است، با هم متحد شود.

به گفته یک منبع دولتی، جاستین ترودو نخست

جنگنده اف-۳۵ به ترکیه اعتراض کرد. یک ژنرال بازنشسته فرانسوی به تازگی گفته است تحول ترکیه تهدید وجودی برای ناتو است. کانادا قصد ندارد تجهیزات نظامی از یک کشور غیر عضو ناتو بخرد.

در خصوص این موضوع، فرانسه و ترکیه در هفته‌های گذشته درگیر جنگ لفظی با یکدیگر شدند. دو کشور یکدیگر را متهم به کم‌کاری در قبال تروریسم کردند. رئیس‌جمهور ترکیه حتی در یک کنفرانس مطبوعاتی اعلام کرد: «آیا خود رئیس‌جمهور فرانسه دچار مرگ مغزی نشده است؟»



رجب طیب اردوغان رئیس‌جمهور ترکیه و ولادیمیر پوتین رئیس‌جمهور روسیه  
عکس از آسوشیتد پرس / ماکسیم شپینکوف

منبع:

<https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1411202/trudeau-otan-enjeux-argent-trump-macron-turquie>



سربازان آمریکایی در یک تمرین نظامی در لتونی در سال ۲۰۱۸؛ عکس از رویترز / ایتس کالینز

### ۵) ترکیه، «بُزِ دردرساز» ناتو

چند عضو ناتو نگران خرید تجهیزات نظامی روسیه از سوی ترکیه هستند. این کشور سال ۲۰۱۸ سامانه‌ی دفاع موشکی از روسیه خرید که قرار است توسط تکنسین‌های روسی نگهداری شوند. این سامانه هنوز از سوی ترکیه ای‌ها فعال نشده است.

اریک اولت، استاد کالج نیروهای کانادایی در تورنتو اعلام کرد این تهدیدی ملموس و واقعی است. وی افزود این احتمال وجود دارد که این سامانه روسی ترکیه‌ای‌ها به شبکه اطلاعاتی ناتو وصل شود. بنابر این در بزرگی برای جاسوسی از سوی روسیه باز خواهد شد.

این واقعا مشکل‌ساز خواهد بود. از سوی دیگر آمریکا به خرید این فناوری روسی با خودداری از تحویل صدها هواپیمای

نظر سیاسی در برابر روسیه متحد هستند. همچنین آنها باید ثابت کنند که ناتو توان استقرار نظامی سریع و کافی را برای پاسخ‌گویی به تجاوزی بالقوه را دارد.

کانادا اذعان کرده است که به درخواست ناتو برای مشارکت بالغ بر دو درصد تولید ناخالص داخلی در هزینه‌های نظامی این سازمان تا سال ۲۰۲۴ پاسخ نخواهد داد.

منبعی دولت گفت مهم مبلغ نیست کیفیت مشارکت در مأموریت‌های متحدین است.

این منبع افزود نباید فراموش کرد سربازان ما که در مأموریت‌های ناتو مشارکت دارند باید از اقیانوس اطلس عبور کنند بر خلاف متحدان اروپایی ما که می‌توانند با وجود طولانی شدن مأموریتشان، خانواده‌هایشان را تعطیلات آخر هفته ملاقات کنند. اتاوا با این حال قصد دارد بودجه دفاعی خود را برای چهار سال آینده افزایش دهد.

ناتو همچنین تلاش می‌کند شبکه پاسخ‌گویی سریع به تجاوزات نظامی با نام ۳۰-۳۰-۳۰ ایجاد کند. این سازمان می‌خواهد که اعضای آن بتوانند تا سال ۲۰۲۰ ظرف ۳۰ روز یا کمتر، ۳۰ گردان مکانیزه، ۳۰ اسکادران هواپیماهای جنگی و ۳۰ کشتی جنگی مستقر کنند.

حال آن‌که به گفته بسیاری از کارشناسان احتمال کمی وجود دارد که کانادا مشارکت چشم‌گیری در آن داشته باشد.

## مشاور املاک مسکونی و تجاری در مونترال بزرگ

**پیش فروش**

رستورانی در شلوغ‌ترین قسمت مونترال برای فروش با درآمد خوب  
داری ۱۸ صندلی داخل و در بانگن  
دیس‌های مختلف Pizza, Putine, Hamburger  
یا تمام وسایل داخل رستوران  
**\$69500 + GST8QST**

Adjacent to Lucien-L'Allier Metro station  
One block from Concordia university  
Stylized kitchen cabinet up to ceiling  
Central A/C system  
6 European sized appliances  
Over 20,000 sq ft. Five-star Signatures Club includes:  
Indoor and outdoor swimming pool, indoor and outdoor Jacuzzi, fitness centre, sauna, multi-functional room, entertainment room  
BBQ area, etc.  
Six elevators  
24/7 concierge service and security  
A/C warranty

● خرید، فروش، اجاره املاک مسکونی و تجاری  
● مشاوره رایگان برای املاک درآمدزا و قبیله  
● پرداخت هزینه محضر توسط ما  
● پیش‌فروش املاک در نقاط مختلف مونترال  
● تهیه وام مسکن با کمترین نرخ بهره  
● ارزیابی رایگان منزل شما  
● به همراه تیم حرفه‌ای ما

**514-971-7407**

**کازم پرتو تهرانی**  
Kazem Partow Tehrani  
Real Estate Broker

## تجمع حمایت از «جنبش مردم ایران» در مونترال



اما اهمیت برگزاری چنین برنامه‌هایی به بالا رفتن آگاهی‌هایمان، به همدلی و همبستگی‌مان، به چاره‌جویی برای برون رفتن یاری رسانیده به این امید که با هم برای ساختن ایرانی آباد و آزاد و شکوفا در سایه آزادی، برابری، تقسیم عادلانه ثروت و صلحی پایدار کوشا باشیم.

از دیگر سو مائی که در ساحلی امن نشسته‌ایم وظیفه داریم صدای بی‌صدایان باشیم و فریاد حق طلبانه آنان را بگوش جهانیان برسانیم و حمایت مردم را از مبارزات مدنی و بدون خشونت هموطنانمان طلب کنیم.»

الاهه شکرایی (مشعوف) درباره احتمال ادامه این نوع تجمعات گفت: «از اولین روز آغاز خیزش مردم عده‌ای از دوستان مونترالی گرد هم آمده و یک کمیته دفاع از مبارزات مردم ایران - مونترال را تشکیل دادند. این کمیته برنامه‌هایی را در نظر گرفته، که به مرور اطلاع‌رسانی خواهد کرد.»

این فعال سیاسی و اجتماعی در پایان گفت: «تا آزادی دستگیرشدگان حوادث اخیر و آزادی همه زندانیان سیاسی و تا پاسخگویی نظام به خواسته‌های برحق مردم، و تا آرامش و امنیت در کشور، تا آزادی مطبوعات، تجمعات و احزاب در سایه دموکراسی، حقوق بشر و تا تثبیت جدائی دین از دولت این تجمعات ادامه خواهد داشت.»

چنین برنامه‌هایی گفت: «در شرائطی که رژیم اسلامی پس از ۴۰ سال که قرار بود آب و برق و اتوبوس را رایگان کند و آقای خمینی گفته بود که سپاه و ارتش باید حامی مردم باشند اما دریغ و درد که پس از ۴۰ سال نه تنها اینها رایگان نشد بلکه گرانی روز به روز مردم را فقیر و فقیرتر کرد. به گفته رئیس جمهور تدبیر و امید ۶۰ میلیون در زیر خط فقر بسر می‌برند. این حکومت با گران کردن نرخ بنزین آتش به خشم مردم بیکار و محروم و بی‌آینده می‌زند تا از جیب مردم برای پرداخت اعانه به تنگ‌دستان این سرزمین ثروتمند بهره گیرند. به بودجه امسال دولت نگاهی بیاندازید، میلیاردهائی که به نهادهای خودی می‌پردازند یا استان قدس رضوی‌ها که ثروتی بی‌حساب اندوخته‌اند و به هیچ‌کس پاسخگو نیست. تازه از پرداخت مالیات هم معاف هستند. آیا از این منابع امکان جبران این کسر بودجه دولت نبود؟ فرمان آتش به اختیار می‌دهند و خواستار سرکوب قاطعانه مردم می‌شوند و آنها را اشرار و اغتشاشگران می‌نامند. درین روزهای آتش و خون یک استاد الاهیات به تفسیر قرآن پرداخته و در تلویزیون سراسری ایران اظهار می‌دارد که باید این اشرار را پس از قطع دست راست و پای چپ به قتل رسانید. آخر به کجای این شب تیره بیاویزم قبای ژنده خود را؟»

مجموعه‌ای از ایرانیان که در مونترال در «کمیته دفاع از جنبش مردم ایران» گرد آمده اند روز شنبه گذشته سی‌ام نوامبر تجمعی را برای «گرامیداشت جان باختگان راه آزادی آبان ماه و پشتیبانی از کلیه زندانیان سیاسی» برگزار کردند.

خانم الاهه شکرایی که یکی از دست‌اندرکاران این برنامه بوده است در باره چگونگی برگزاری آن به هفته گفت: «برنامه با پخش اعلامیه به فرانسه و انگلیسی، پخش موسیقی و شعارهایی در دفاع از مبارزات مردم ایران همراه بود. در فواصل برنامه از ۸۵ عزیز جان‌باخته نام برده شد. بدنبال هر اسم، جمع شرکت کننده یکصدا «حاضر» می‌گفتند. در پایان این برنامه با خواندن قطعنامه پایان رسید.»

الاهه شکرایی درباره استقبال از برنامه گفت: «متأسفانه حدود ۵۰ نفری بودیم؛ ولی وقتی دکتر بابائی عصا زنان از راه دور و در هوائی سرد به جمع ما پیوست؛ سبب دلگرمی شد و نوید بخش و آموزنده برای نسل جوانی که حضور داشت. اینکه افراد علی‌رغم دوری از وطن چگونه مسئله‌ناهن پیگیر مسائلی هستند که در سرزمین مادری می‌گذرد کسانی که از نوجوانی عمری را در راه آزادی و سربلندی ایران تا به امروز سپری کرده‌اند.»

خانم الاهه شکرایی (مشعوف) درباره اهمیت برگزاری



**سالن آرایش و زیبایی**  
**پرستودلبون‌ترین خدمت شما**

**تخفیف ویژه دانشجویان**

ایرو	۱۰ دلار	شوار مو کوتاه	۱۵ دلار
اصلاح	۱۰ دلار	شوار مو متوسط	۲۰ دلار
ایرو و اصلاح	۱۵ دلار	شوار مو بلند	۲۵ دلار
کوتاهی مو مردانه	۱۵ دلار	لیرفت مو	۲۰ دلار
کوتاهی مو زنانه	۲۰ دلار	مش پانچال امره شروع از	۶۰ دلار
رنگ ویژه	۳۰ دلار	کراتینه برزیلی شروع از	۱۲۰ دلار
رنگ کامل	۵۵ دلار	فر مو	۷۰ دلار

514 466 0667  
2150 Rue Saint Marc, H3H 2G7





## کتاب «زنان مهاجر و روایت درد و مقاومت» در مونترال رونمایی شد

نو، برنامه‌ای برای شهروندان ارشد» یکی از حامیان این پروژه بوده‌است. این کتاب به طور همزمان به سه زبان منتشر شد. خانم نیاز سلیمی ترجمه به انگلیسی و خانم پریسا کولان ترجمه به فرانسوی را به عهده داشته‌اند. این کار یکی از دستاوردهای بزرگ مرکز زنان افغان مونترال است. خانم مکی عارف، به نمایندگی از مرکز زنان افغان مونترال از سوی سخنرانان و مقامات رسمی حاضر در برنامه مورد تقدیر قرار گرفت. گزارش کامل این برنامه در شماره بعدی هفته منتشر خواهد شد.

کتاب «زنان مهاجر و روایت درد و مقاومت»، نتیجه یک سال تلاش خانم مکی عارف و همکاران او در مرکز زنان افغان، با حضور مقامات سیاسی و اجتماعی و دیپلماتیک شنبه گذشته در مونترال رونمایی شد. در این کتاب ۱۰ زن با شهامت داستان‌های زندگی و مهاجرت خود را بیان کرده‌اند.

نقیسه حقیقت جوان مسئولیت مصاحبه با روایت‌کنندگان و همچنین تدوین کتاب را به عهده داشته است. مجله هفته ناشر و در کنار میراث فرهنگی کانادا و سازمان «فق‌های



## کارگاه «رمز و راز گرفتن اعتبار برای شروع بیزنس» برگزار شد

یکشنبه اول دسامبر کارگاهی با عنوان «رمز و راز گرفتن اعتبار برای شروع بیزنس» برگزار شد. خانم فرنوش برومند، مدیر «اتاق بازرگانی ایرانیان کبک» سخنران این کارگاه بود.

این کارگاه با استقبال گسترده‌ای روبرو شد و ده‌ها نفر در آن شرکت کردند. خانم فرنوش برومند، مدیر یکی از شعبه‌های بانک اسکوشیا در مونترال، تقریباً یک سال پیش مدیریت مجموعه‌ای به نام «اتاق بازرگانی ایرانیان کبک» را به عهده گرفت. در ماه‌های گذشته این سازمان چند کارگاه در زمینه‌های اقتصادی و کارآفرینی ارائه کرده است و برای روز یکشنبه، اول دسامبر هم کارگاهی تحت عنوان یاد شده تدارک دیده بود. این کارگاه‌ها برای کمک به افرادی بود که می‌خواهند در یک بیزنس زنجیره‌ای سرمایه‌گذاری کنند و یا از یک بیزنس به یک بیزنس دیگر تغییر موقعیت بدهند. به گفته مسئولان اتاق بازرگانی ایرانیان این مرکز غیرانتفاعی تمام سعی خود را می‌کند تا به کسانی که می‌خواهند وارد دنیای بیزنس بشوند کمک کند و به همین دلیل این کارگاه‌ها رایگان برگزار می‌شوند.

### Sahar Samadaei

Courtier immobilier résidentiel  
sahar.samadaei@gmail.com  
Tel: 514.625.2525

L'AGENCE IMMOBILIERE INC.  
Real Estate Agency  
550 - 1 pl. du Commerce  
Rte des Soeurs, Québec H3E 1A1  
c/o L'Agence

### سحر صمدایی

### مشاور رسمی املاک مسکونی

- مهندس فارغ التحصیل دانشکده فنی دانشگاه تهران
- مسلط به زبان فرانسه
- ۱۰ سال سابقه کار در ارگانهای دولتی کبک
- آشنا به تسهیلات ویژه شهرداری برای خریداران
- همراه با شما در تمامی مراحل خرید و فروش ملک



اخبار مونترال در هفته‌های آینده

## پرسیکا کرافت یک ساله می‌شود

جشن تولد یکسالگی پرسیکا کرافت و افتتاح کرنر شاپ کافه اونجا که قرار بود در تاریخ ۲۴ نوامبر برگزار شود، به دلیل همزمانی با اتفاقات اخیر ایران و شهادت هموطنان ایرانی، و به احترام و همدردی مردم عزیزمان به تعویق افتاد و حالا قرار است در ماه دسامبر برگزار شود. دستاورد کاران پرسیکا کرافت درباره آن می‌گویند: «داستان پرسیکا کرافت از آنجا شروع شد که جمعی هنردوست در نوامبر سال ۲۰۱۸ تصمیم به ارائه کارهای هنری و صنایع دستی ایران در آمریکای شمالی در بستر آنلاین را گرفتند.

از ابتدای سال ۲۰۱۹ پرسیکا کرافت بصورت رسمی با آپلود شدن وبسایت و آماده‌سازی بسترهای شبکه‌های اجتماعی: فیس‌بوک، اینستاگرام، یوتیوب و تلگرام شروع بکار کرد و تا به امروز ۵ کرنر شاپ برای عرضه و نمایش مستقیم کالا برای هنرمندان در مونترال افتتاح شده که کافه اونجا پنجمین افتتاح ما خواهد بود.

جشن تولد یکسالگی پرسیکا کرافت و افتتاح کرنر شاپ کافه اونجا که قرار بود در تاریخ ۲۴ نوامبر برگزار شود، به دلیل همزمانی با اتفاقات اخیر ایران و شهادت هموطنان ایرانی، و به احترام و همدردی مردم عزیزمان به تعویق افتاد.

پرسیکا کرافت از عزیزان هنردوست ایرانی دعوت کرده است که: «در جشن یک سالگی که در تاریخ ۱۴ دسامبر از ساعت ۷ تا ۹ عصر، در کافه اونجا برگزار می‌گردد» شرکت کنند. به گفته مسولان این مرکز «در این برنامه در ضمن دیدن کارهای زیبای هنرمندان ایرانی سورپرایزهایی به همراه پذیرایی در نظر گرفته شده است. این برنامه رایگان است. در این برنامه همدلی و همراهی شما بزرگترین هدیه به اعضای پرسیکا کرافت خواهد بود.»

اگر هنرمندی در مونترال و جای دیگر علاقمند همکاری باشد می‌تواند از طرق مختلف با پرسیکا کرافت تماس بگیرد. در اطلاعیه مربوط به این برنامه از اسپانسرهای آن «لیلی گاری» و «نگارشید» تشکر شده است.

## تقویم رخدادهای جامعه افغان و ایرانی در مونترال

از پنجشنبه ۱۴ آذر / ۵ دسامبر

برای درج برنامه‌های خود در «تقویم هفته» اطلاعات مربوطه را به آدرس [montreal@hafteh.ca](mailto:montreal@hafteh.ca) ایمیل کنید.

یکشنبه، ۸ دسامبر	یکشنبه، ۸ دسامبر	یکشنبه، ۸ دسامبر	جمعه ۶ دسامبر
کنسرت همایون شجریان	اکران فیلم «بازیگران خدا» سینما دو پارک / ارسلان براهنی	بزرگداشت زنده‌یاد اعظم طالقانی اعلام میشود / ف. حقیقت‌جو و س. دباغ	جمعه‌های داستان سماک و کافه ترنج
20:00 Sun. Dec. 8. 2019 1004 St Catherine St	17:00 Sun. Dec. 8. 2019 3575 Av du Parc	14:00 Sun. Dec. 8. 2019 Will be announced	18:00 Fri. Dec. 6. 2019 5791 Sherbrook West

# داستان‌هایی از جنس نگاه هارولد پینتر و موراکامی و اکران فیلم فلسفی ارسلان براهنی در مونتreal

همچون همیشه و در ادامه سلسله‌اخباری که هر هفته از طرف گروه علمی آموزشی «سماک» برای درج در مجله به ما می‌رسد، این هفته گردانندگان این گروه، همشهریان مونتrealی را به دو برنامه دعوت کرده‌اند و جزئیات تکمیلی آن‌ها را با مخاطبان در میان گذاشته‌اند:

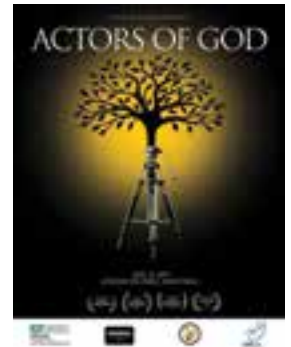
## ۱. داستان‌هایی از جنس نگاه هارولد پینتر و موراکامی در یکسالگی «جمعه‌های داستان»

همانطور که می‌دانید، کافه‌ترینج و «سماک» از زمستان گذشته بر آن شده‌اند که سلسله‌برنامه‌های «جمعه‌های داستان» را به صورت همراه یک نشست و هر نشست با محوریت یک داستان‌نویس برگزار کنند. جلسه تولد یکسالگی از این سلسله، به خوانش متن داستان‌هایی با محوریت «جشن تولد» اختصاص دارد که حاصل انتخاب یا قلم هارولد پینتر و هاروکی موراکامی هستند. همچون همیشه جلسه‌گردان آن فرسید سادات شریفی است که با همراهی هدا ناصح این برنامه را به پیش خواهند برد. زمان نشست آدینه ۶ دسامبر ۲۰۱۹ و ساعت آن ۶ تا هفت‌وسی است. کافه‌ترینج در شماره ۵۷۹۱ شبروک غربی قرار دارد و تلفن رزرو نیز ۵۱۴۹۰۷۸۷۸۸ است.



## ۲. اکران فیلم فلسفی ارسلان براهنی در مونتreal

فیلم جدید ارسلان براهنی «بازیگران خدا» در مونتreal اکران خواهد شد و در پایان فیلم نیز برای پرسش‌وپاسخ و گپی کوتاه در خدمت دوستان هستیم. شایان ذکر است که این فیلم تمی فلسفی دارد و ما را از زاویه‌ای تازه با پرسش‌هایی خداشناسانه روبرو می‌کند که: آیا خدا یک فیلمساز مستقل است؟ آیا او با کلام، تصویر، نور و صدا، صحنه‌سازی کرده است؟ آیا ما بازیگرانی در نوشته او هستیم؟ این پرسش‌ها «بازیگران خدا» را شکل داده که در حقیقت یک «فیلم در فیلم» درباره یک بازیگر مجروح، کارگردانی مصلوب، و زنی تبعیدی است. این اکران یکشنبه ۸ دسامبر ۲۰۱۹ از ساعت آن ۵ تا ۷ غروب در سینما دوپارک انجام می‌شود و سماک افتخار دارد که از برگزارکنندگان آن باشد. همچنین شایان ذکر است که مصاحبه‌ای با کارگردان در دست انجام و تدوین است که به‌زودی در «هفته» نشر خواهد یافت.



<p><b>چهارشنبه ۱۸ دسامبر</b></p> <p>شب شعر کانون فرهنگی خانه ما</p> <p>19:00 Wed. Dec. 18. 2019 4862 Boul. St Charles</p>	<p><b>یکشنبه ۱۵ دسامبر</b></p> <p>رومایی از فرهنگ‌نامه تصوف و عرفان نوزوزمین و باشگاه کتاب مونتreal</p> <p>16:00 Sun. Dec. 15. 2019 1650 Maisonneuve W 2nd fl</p>	<p><b>شنبه ۱۴ دسامبر</b></p> <p>جشن یک سالگی پرسیکا کرافت پرسیکا کرافت</p> <p>19:00 Sat. Dec. 14. 2019 1448 Sherbrook St west</p>	<p><b>چهارشنبه ۱۱ دسامبر</b></p> <p>برنامه پنجره کانون فرهنگی خانه ما</p> <p>19:00 Wed. Dec. 11. 2019 4862 Boul. St Charles</p>
<p><b>چهارشنبه ۲۵ دسامبر</b></p> <p>برنامه پنجره کانون فرهنگی خانه ما</p> <p>19:00 Wed. Dec. 25. 2019 4862 Boul. St Charles</p>	<p><b>شنبه ۲۱ دسامبر</b></p> <p>جشن یلدا رستوران پترا سلکت</p> <p>Sat-Dec. 21. 2019 4694-Boul. Des-Sources</p>	<p><b>جمعه ۲۰ دسامبر</b></p> <p>جشن یلدا انجمن دوستداران زرتشت</p> <p>18:30 Fri. Dec. 20. 2019 4694 Sources Blvd</p>	

**Downtown**  
1650 Maisonneuve West, #202,  
Montréal, QC, H3H 2P3  
Tel: +1-514 691 4383  
Email: r.davoudi@farhang.ca

**NDG**  
3285 Cavendish Blvd, #355 Montréal,  
QC, H4B 2L9 Tel: +1-514 916 0083

**IRAN**  
تهران: کارگر شمالی، تقاطع بلوار کشاورز، نبش کوچه کیتی  
پلاک ۱۱۷۲، طبقه ۲ واحد ۷  
+98-21 6642 1511 / 6694 8154 Email: h.davoudi@farhang.ca

## دارالترجمه رسمی فرهنگ

● ترجمه رسمی کلیه اسناد و مدارک  
● گواهی امضا و کپی برابر اصل  
● تکمیل فرم‌های مختلف  
● ترجمه شفاهی در محاکم و ادارات  
● اخذ ویزای توریستی

## انجمن دوستداران زرتشت به روال هر ساله جشن یلدا برگزار می کند

انجمن دوست داران زرتشت که طبق روال هر ساله جشن یلدا را برگزار می کند اطلاعیهای را در این بار منتشر کرده است. در این اطلاعیه از جمله آمده است: «پاسداری از جشنهای ملی خویشکاری هر ایرانیست. انجمن دوستداران زرتشت به پاس گرمیاداشت سنت یلدا، جشن یلدا را در جمعه ۲۰ دسامبر ساعت ۱۸:۳۰ برگزار می کند. همراه با شام، دسر و میوه شب یلدا در سالن پنرا سلکت زادشپ مهر برگزار می گردد. موزیک زنده و دی جی به گرمای این جشن می افزایند.» پنرا سلکت در آدرس شماره ۴۶۹۴ بلوار Sources است. برای اطلاعات بیشتر با آقای فروتن با شماره ۵۱۴۳۲۵۳۰۱۲ تماس حاصل فرمایید. برای تهیه بلیت تیش دیجیتال ۵۱۴۲۲۳۳۳۶ در دسترس است. و رستوران پنرا سلکت: ۵۱۴۴۲۱۷۰۰۷ پذیرای میهمانان گرمی.



## کانون فرهنگی خانه ما و برنامه های ماه دسامبر

کانون فرهنگی خانه ما، برنامه های ماه دسامبر خود را طی ایمیلی ارسالی به مجله هفته بدین شرح اعلام کرد:

- ۴ دسامبر ساعت ۱۹ شب شعر
- ۱۱ دسامبر ساعت ۱۹ برنامه پنجره
- ۱۸ دسامبر ساعت ۱۹ شب شعر
- ۲۵ دسامبر ساعت ۱۹ برنامه پنجره

آدرس کانون فرهنگی خانه ما در شماره ۴۸۶۲ بلوار Saint Charles است.

برای ارتباط با کانون فرهنگی خانه ما می توانید  
ایمیل: [kanounkhaneh@gmail.com](mailto:kanounkhaneh@gmail.com)  
فیس بوک: [www.facebook.com/kanounkhaneh](http://www.facebook.com/kanounkhaneh)  
اینستاگرام: [@kanounkhaneh](https://www.instagram.com/kanounkhaneh)  
تلگرام: [telegram.me/kanounkhaneh](https://t.me/kanounkhaneh)  
با ما در تماس باشید.

### سازمان های فرهنگی و اجتماعی در مونترال

**IBNG همبستگی بازرگانی ایرانیان**  
گردهمایی صبحانه هر چهارشنبه  
ساعت ۷:۵۰  
[www.ibng.ca](http://www.ibng.ca)

**گروه فیس بوکی «خانه برای ایرانیان مونترال»**  
**Home for Iranians of Montreal**

**گروه فیس بوکی «همه چیز در مورد مونترال»**  
برای اطلاع رسانی و همبازی ایرانیان  
**Infos pratiques sur Montréal**

**کافه ادبی**  
قصه خوانی، نقد و بررسی داستان و معرفی آثار ادبی  
[www.cafelitt.ca](http://www.cafelitt.ca)  
514-632-6261

**کافه لیت**  
[www.Cafelitt.com](http://www.Cafelitt.com)  
[info@cafelitt.com](mailto:info@cafelitt.com)

**کانون فرهنگی نور**  
[www.noorcenter.com](http://www.noorcenter.com)  
438-238-6518

**مدرسه ایرانی دهخدا**  
مدرسه فارسی - هر شنبه  
4976 rue Notre Dame (ouest)  
514-258-8186 / 438-935-1380

**مدرسه فردوسی**  
7085-Cote des neiges  
514-502-4378

**کانون توحید مونترال**  
[www.toheed-mtl.ca](http://www.toheed-mtl.ca)  
[info@toheed-mtl.ca](mailto:info@toheed-mtl.ca)

**موسسه Shield of Athena**  
مشاوره رایگان در مشکلات (خشونت) خانوادگی  
[www.shieldofathena.com](http://www.shieldofathena.com)  
514-274-8117

**بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو**  
514-804-4579  
[farzint@hotmail.com](mailto:farzint@hotmail.com)

**«خانه ما» در وست آیلند**  
با برنامه های فرهنگی و تفریحی  
4862 Boul. Saint-Charles, QC  
H9H 3E2

**کتابخانه نوروزمین**  
514-787-8840  
1650 Maisonneuve West  
Suite #200, Montreal, QC  
H3H 2P3

**دوستداران موسیقی کلاسیک**  
(Dialogue)  
514-484-8748  
[Sheida.g@hotmail.com](mailto:Sheida.g@hotmail.com)

**کتابخانه نیما**  
5206 Decarie  
514-485-3652

**فرهنگ سرای سینا**  
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس  
514-488-3000  
[www.Seena.ca](http://www.Seena.ca)

**ساوالان**  
گروه فرهنگی آذربایجان  
514-768-5969

**آموزشگاه هنری ر - می**  
3333 Boul. Cavendish, #285,  
Montreal, QC. H4B 2M5  
514-996-1620

**انجمن دفاع از حقوق بشر ایران**  
[info@addhi.net](mailto:info@addhi.net)  
[www.addhi.net/farsi](http://www.addhi.net/farsi)

**انجمن دوستداران زرتشت**  
با هدف بازشناساندن جشن های باستانی  
514-731-1443

**انجمن زنان ایرانی مونترال**  
اولین یکشنبه ماه : 8043-St. Hubert  
[iwamontreal@gmail.com](mailto:iwamontreal@gmail.com)

**انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند**  
مدرسه فارسی هر شنبه  
Lake 2900  
514-626-5520

**انجمن ادبی ایرانیان مونترال**  
سخنرانی های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
[www.ilsmontreal.org](http://www.ilsmontreal.org)

**انجمن زرتشتیان کبک**  
[www.zaq.org](http://www.zaq.org)



## مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- مشاوره و ارزیابی رایگان
- همکاری با یک تیم متخصصان حقوقی و بازرسی فنی و تهیه وام



**Minoo Eslami** Real estate broker  
meslami@sutton.com **514 967 5743**



## مشاور وام مسکن شیرین تیموری

با سالها تجربه در زمینه بانکی و وام مسکن در کانادا

- خرید مسکن
- تمدید وام مسکن
- افزایش وام مسکن (Refinance)
- تازه واردین به کانادا
- شغل آزاد (Self-employed)



ملاقات در نزدیکترین محل و مناسبترین زمان برای شما

**514 979-9809**  
shirin.teimoori@bmo.com  
@shirinteimooribmo



## سلطان تراول

### پرواز های کانادا، ایران و همه جهان با بهترین قیمت

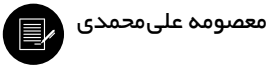
تنها آژانس ایرانی در مونترال  
۲۴ سال سابقه جهانی در صنعت توریسم



- تور جزایر کارائیب (All Inclusive) ، اروپا، ناپلند و ...
- تور داخلی به نقاط دیدنی کانادا
- تور گشتی کروز
- رزرو هتل در سراسر جهان
- ترانسفر فرودگاهی

تور کانادا (از ایران) و خدمات ویزای توریستی کانادا شامل دعوتنامه و خدمات VAC توسط دفاتر ما در تهران و آنکارا

Office: 514 484 4000  
Toll Free: 1 833 85 85 85  
www.soltantravel.ca  
info@soltantravel.ca  
5518 Sherbrooke W - Montreal  
Quebec H4A1W2  
ACTA Quebec Licensee



# تسلط به فرانسه / انگلیسی کلید درهای مهاجرت به کانادا

را به دو برابر برسانند. درصد درخواست اقامت در میان دانشجویان خارجی که در کانادا مشغول به تحصیل هستند رو به افزایش است در حال حاضر تعداد بالغ بر ۶۰۰ هزار دانشجوی خارجی در کانادا مشغول به تحصیل هستند و بر اساس آمار بدست آمده بالغ بر نیمی از این فارغ التحصیلان بین‌المللی علاقه‌مند به اخذ اقامت دائم کانادا می‌باشند. ارائه نتیجه آزمون زبان در حد پیشرفته برای بسیاری از این فارغ التحصیلان مهیا است زیرا عموماً در بدو ورود و شروع به تحصیل در کانادا دارای مهارت‌های دانش زبان حداقل در حد متوسط بوده‌اند.

بر اساس گزارش اداره مهاجرت کانادا در زمینه گزینش متخصصین در سال ۲۰۱۸ نزدیک بر ۲۵ درصد از کل برگزیده‌شدگان از حوزه رقابتی اکسپرس انتری تقریباً به میزان ۹۰ هزار متخصص دانشجویان خارجی بوده‌اند که مقطع تحصیلی خود را در کانادا به پایان رسانیده بودند. بر اساس آمار بدست آمده، مهاجرینی که دارای تسلط در سطح پیشرفته، در یکی از زبان‌های رسمی کانادا هستند، پس از مدت کوتاهی به میزان درآمد بالایی در زمینه تخصص خود مشغول به کار شده‌اند.

بدیهی است تسلط به زبان نه تنها در گزینش متخصصین نقش بسیار موثری دارد، بلکه تضمینی برای اشتغال فوری و کسب درآمد بالا در کشور جدید برای شروع و پایه‌گذاری آینده‌ای بهتر محسوب می‌گردد.

در ماتریس امتیازبندی هستند، تا امتیازاتشان به میانگین منتخبین برسد. درست است که در صورت گزینش استانی، متقاضی موفق به اخذ ۶۰۰ امتیاز و با داشتن پیشنهاد کار از ۵۰ تا ۲۰۰ امتیاز می‌تواند کسب کند، اما واقعا ساده‌ترین روش کسب امتیاز بیشتر که از عهده خود متقاضی برمی‌آید، بالا بردن امتیاز نمره زبان است.

داشتن تسلط پیشرفته به یکی از دو زبان رسمی کانادا برای دانشجویان خارجی که در کانادا مشغول به تحصیل هستند، به مراتب بیشتر از متقاضیانی است که از خارج از کانادا درخواست مهاجرت می‌کنند و زبان اول تکلمشان انگلیسی و یا فرانسه نیست. بدیهی است هزینه‌های سنگین تحصیل و زندگی به عنوان دانشجوی خارجی در کانادا برای همه مهیا نیست اما امکان بالا بردن سطح دانش زبان در حد پیشرفته در کشور محل اقامت متقاضی برای بسیاری مهیاست تا از طریق برنامه‌های متخصصین کانادا موفق به اخذ اقامت دائم کانادا گردند. ماتریس امتیازبندی اکسپرس انتری این امکان را برای افرادی که دارای مهارت‌های پیشرفته هستند، مهیا می‌کند تا در برخی از فاکتورها امتیازات خود



متقاضیان مهاجرت به کانادا که دارای تسلط به فرانسه یا انگلیسی، یکی از دو زبان رسمی این کشور هستند، علاوه بر اینکه شانس گزینش بالاتری دارند، به مراتب با سهولت بیشتری پس از ورود، جذب بازار کار کانادا خواهند شد. کلیه برنامه‌های مهاجرتی کانادا بر اساس ماتریسهای مختلف امتیازبندی پایه‌ریزی شده‌اند. اما تسلط به فرانسه یا انگلیسی یکی از فاکتورهای مشترک در تمامی ماتریس‌های امتیازبندی برنامه‌های مختلف مهاجرتی در تمامی استان‌ها محسوب می‌گردد.

نمونه بارز توجه خاص اداره مهاجرت به داشتن تسلط به فرانسه یا انگلیسی، طراحی سیستم گزینش رقابتی اکسپرس انتری است که متقاضیانی که دارای نتیجه آزمون زبان بالا هستند، در برخی از فاکتورهای ماتریس امتیازبندی می‌توانند امتیازات خود را به دو برابر افزایش دهند.

از آغاز سال ۲۰۱۹ تاکنون، میانگین امتیاز برگزیده‌شدگان از حوزه رقابتی اکسپرس انتری ۴۶۰ امتیاز بوده است. این بدان معناست که متقاضیان حداقل ملزم به دریافت ۶ درصد از ماکزیمم امتیاز اختصاص داده شده برای زبان،



این صفحه توسط موسسه مهاجرتی آی.سی.پی. ICP Immigration حمایت شده است.

تماس با نویسنده: معصومه علی‌محمدی مشاور رسمی مهاجرت. با او می‌توانید از طریق ایمیل [info@icpimmigration.com](mailto:info@icpimmigration.com) و وبسایت [www.icpimmigration.com](http://www.icpimmigration.com) در تماس باشید.

**Montreal Office:**  
Tel: 514-289 9044 (Office) / 514- 778 9011 (Mobile)  
Toll free from Iran: 021-85312878  
Address: 1117 Sainte Catherine West, suite#511, Montreal, Quebec, H3B 1H9  
Email: [info@icpimmigration.com](mailto:info@icpimmigration.com)  
**Tehran Office:**  
Tel: 021-2289 4567 / Mobile: 0937-489 6676  
@ICPImmigrationToCANADA  
@icpimmigrationinc icpimmigrationtocanada

## معصومه علی‌محمدی

با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت برنامه های مهاجرتی فدرال و استانی از طریق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی و... و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تایید رسمی مدرک در کانادا می باشد.



جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دقتار ما در مونترال و تهران تماس حاصل فرمایید.



ICP IMMIGRATION Inc.

[www.icpimmigration.com](http://www.icpimmigration.com)

# مخالفت با تحریم‌ها خواست اعضای کنگره است

گفت‌وگوی بی‌پرده با بیژن احمدی رئیس سابق کنگره ایرانیان کانادا



آیا اتهام لابی‌گری برای جمهوری اسلامی که در مورد کنگره ایرانیان کانادا مطرح می‌شود واقعیت دارد؟ رئیس سابق کنگره ایرانیان کانادا در آخرین روزهای نوامبر ۲۰۱۹ میهمان اعضای آی.سی.سی در مونترال بود. حضور بیژن احمدی در مونترال فرصتی به دست داد تا با این فعال سیاسی اجتماعی وارد یک گفت‌وگوی بی‌پرده شویم.

آقای بیژن احمدی از اعضا و فعالان قدیمی کنگره ایرانیان کانادا است که دوره قبل رئیس هیئت مدیره بود. او همچنین در حال حاضر مدیر موسسه صلح و دیپلماسی و مدیر مسئول ژورنال ایرانیان کانادا است.

بیژن احمدی فوق‌لیسانس مهندسی عمران دارد و یک شرکت ساخت‌وساز در تورنتو را مدیریت می‌کند. او همچنین در حال حاضر در حال تکمیل مقطع فوق‌لیسانس در زمینه روابط بین‌الملل است. بیژن احمدی در ده سال گذشته در چندین سازمان اجتماعی و سیاسی ایرانی و کانادایی فعال بوده است.

**آقای بیژن احمدی گرامی حضور شما در مونترال فرصتی را فراهم کرد تا به سوالات موجود در اطراف شخص شما و کنگره ایرانیان کانادا بپردازیم. ممنونم که دعوت ما را پذیرفتید. اجازه بدهید بی‌پرده با سخت‌ترین سوال شروع کنیم: برخی بر این باور هستند که شما برای جمهوری اسلامی لابی می‌کنید، آیا این حقیقت دارد؟**

پیش از پاسخ به سوال شما در این لحظه که ما گفت‌وگو می‌کنیم اعتراضات گسترده‌ای در ایران جریان دارد و خبرها حاکی از کشته و مجروح شدن تعدادی از معترضان است. در ابتدا می‌خواهم همدردی خودم را با خانواده‌های قربانیان بیان و برای آنها تسلی خاطر آرزو کنم. من همان‌قدر که با تحریم مخالف هستم و برای گشودن راه دیپلماسی با ایران تلاش می‌کنم همان‌قدر هم مخالف با سرکوب و سانسور مردم هستم.

به تصور من همه اینها باید در کنار هم قرار داشته باشد؛ یعنی اگر من به تحریم اعتراض دارم باید با سرکوب مردم هم مخالفت کنم.

سرکوبهای داخلی و تحریم‌های خارجی، هر دو، مردم ایران را تحت فشار قرار می‌دهند و مردم ایران هستند که از هر دو صدمه می‌بینند. و اما در رابطه با سوال شما؛ از زمانی که کنگره ایرانیان کانادا علیه تحریم ایران فعالیت کرد تعداد کمی اما با صدای زیاد مطرح کردن این اتهامات بی‌پایه و اساس را شروع کردند. در اصل من نباید به این سوال پاسخ دهم. آنها که این اتهام را مطرح کرده اند باید پاسخ بدهند که آیا برای اتهامات خود مدرکی دارند؟ من بارها این سوال را پرسیده‌ام و تا به امروز هی‌چیک از آنها هیچ‌گونه مدرکی ارائه نداده‌اند.

نه من و نه سازمان‌هایی که تا امروز در آنها فعالیت کردم هیچ‌گونه وابستگی‌ای به هیچ حکومتی در خارج از کانادا، از جمله به حکومت ایران، نداریم. فعالیت‌های من در حوزه سیاسی و اجتماعی همواره فعالیت داوطلبانه بوده و هیچ‌گاه برای کسب درآمد یا منفعت مالی نبوده. من اعتقاد دارم که تحریم‌ها به مردم زادگام لطمه می‌زند. اعتقاد دارم که خطر جنگ ایران را تهدید می‌کند. و در جهت این باورها فعالیت می‌کنم.

تصمیم‌گیری شرکت کردند و افرادی را انتخاب کردند که در برنامه‌های خودشان این مسئله را ارائه دادند. لذا این اعضای آی.سی.سی هستند که اولویت‌ها را مشخص می‌کنند. مواردی مانند تجدید رابطه دیپلماتیک با ایران، بازگشایی سفارت یا دفتر کنسولگری و مخالفت با تحریم‌ها نیز از مواردی هستند مورد تایید اکثریت اعضا و حامیان این سازمان تا امروز بوده است.

کنگره ایرانیان کانادا همچنین در چندین نوبت فرم‌های نیازسنجی، نظرسنجی و پرسش‌نامه‌های مختلفی برای اعضا و حامیان خود ارسال کرده و از آنها خواسته که بگویند چه مشکلات و موانع و اولویت‌هایی را باید پیگیری کند. در همه نظرسنجی‌ها بحث مخالفت با تحریم‌ها و تجدید رابطه دیپلماتیک به عنوان اولویت‌های اصلی اعضا و حامیان این سازمان مطرح شده. روشن است که ICC به‌عنوان یک سازمان غیرانتفاعی عضو محور باید به اولویت‌هایی اعضا توجه کند و آنها را پیگیری کند.

**بهر حال هر مؤسسه یا سازمانی یک اساس‌نامه تعریف شده دارد. آیا مخالفت با تحریم‌ها در اساس‌نامه مؤسسه می‌گنجد؟ و اگر چنین نیست اما اعضا آن را می‌خواهند، نباید اول اساس‌نامه را تغییر دهید. آیا این اساس‌نامه تغییر کرد؟**

جمله اول اساس‌نامه‌ی ICC چنین است: «این سازمان یک سازمان غیرانتفاعی، غیرمذهبی و غیرحزبی است (اساس‌نامه غیرسیاسی بودن را مطرح نمی‌کند) که برای پیشبرد منافع جامعه ایرانی-کانادایی تشکیل شده است» و بعد یک سری مسائل مختلف را مطرح می‌کند. بدون شک تعریف افراد مختلف از منافع جامعه ایرانی-کانادایی متفاوت است. راهی که کنگره ایرانیان کانادا برای تصمیم‌گیری معین کرده این است که هر فردی می‌تواند عضو شود و حق رأی داشته باشد و هر عضو حق دارد از

با این‌گونه صحبت‌ها مواجه می‌شوند از بازگوکننده برای اثبات حرفش مدرک بخواهند و هر حرفی را به راحتی نپذیریم. بالاخره یک جایی ما باید به این دور باطل تهمت زدن، بی‌اعتبار کردن، دروغ گفتن و تخریب افراد در جامعه پایان دهیم تا افراد بیشتری بتوانند بیایند و برای بهبود شرایط در اجتماع همکاری و مشارکت کنند.

طی سال‌های فعالیتیم بسیاری از افراد را دیدم که توانمندی و تمایل دارند اما وارد این میدان نمی‌شوند و فعالیت نمی‌کنند. به این ترتیب ما افراد خوب و مستعد را از دست می‌دهیم. چرا؟ به دلیل همین اتهامات بی‌اساس و دروغ‌ها.

**یکی از دلایل این دوستان سیاستی است که شما در کنگره ایرانیان کانادا پیش برده‌اید. شما به طور روشنی مخالفت با تحریم‌ها را در دستور کار آی.سی.سی. سی وارد کردید. برخی از متهم کنندگان خودشان پیشتر در ICC فعالیت داشته‌اند و معتقدند مبارزه با تحریم‌ها کار ICC نیست. نظر شما در این باره چیست؟**

قبل از پاسخ به سوال شما اجازه بدهید تاکید کنم که در اینجا من نظر شخصی خودم را ارائه می‌دهم و نظرات من لزوماً نظر هیئت‌مدیره کنگره ایرانیان کانادا نیست.

کنگره ایرانیان کانادا که از سال ۲۰۰۷-۲۰۰۸ تأسیس شده یک ساختار دموکراتیک تصمیم‌گیری دارد. هر فردی می‌تواند عضو این سازمان شود و با این عضویت یک حق رأی خواهد داشت و می‌تواند از طریق شرکت در مجمع عمومی و انتخاب اعضای هیئت‌مدیره برای این سازمان و اولویت‌های این سازمان تصمیم‌گیری کند.

سیاست کنگره ایرانیان کانادا در این رابطه جدای از عقیده شخصی من و یا دیگران است. این سیاست و اولویتی است که اعضای کنگره ایرانیان کانادا خواستند. آنها در روند

در همه نظرسنجی‌ها بحث مخالفت با تحریم‌ها و تجدید رابطه دیپلماتیک به عنوان اولویت‌های اصلی اعضا و حامیان این سازمان مطرح شده.

### پس دلیل این اتهامات چیست؟

همانطور که گفتیم دلیل وجود چنین اتهاماتی نسبت به من یا کنگره ایرانیان کانادا، مخالفت ما با تحریم ایران است و اینکه فعالیتیم در جهت دیپلماسی و مخالفت با جنگ است. همه این موارد از دید من در جهت دفاع از منافع مردم ایران و جامعه ایرانی-کانادایی است. برخی از گروه‌ها و افرادی که چنین اتهام‌هایی می‌زنند هدفشان را خودشان اعلام کردند. چند روز پیش در شبکه‌ی ایران اینترنشنال مصاحبه‌ای پخش شد و طی آن یکی از همین افراد به روشنی اینطور اعلام کرد: «سیاست ما این بود که تحریم از طرف آمریکا روی مردم ایران اعمال شود تا فشار اقتصادی موجب شود آنها به خیابان‌ها بیایند و اعتراض کنند.» این فرد خودش در واشنگتن دی سی زندگی می‌کند. یعنی ایشان در ایران نیستند تا متوجه باشند این تحریم‌ها چه بر سر مردم ایران می‌آورد. راه ما با هدف این افراد مغایر است و متأسفانه این افراد به همین خاطر سعی دارند کسانی را که با استراتژی و برنامه آنها مخالفانند بی‌اعتبار کنند.

این حرف که من یا سازمانی که برای آن فعالیت کردم وابسته به جمهوری اسلامی است یک دروغ و تهمت کامل است. من واقعاً از همه خوانندگان شما خواهش دارم که وقتی



**مشاور امور مالی، فارغ التحصیل دانشگاه صنعتی شریف و ETS**

**Matin Tirehdast**  
Financial Advisor at Industrial Alliance

**متین تیره دست**

**514-690-6181**



- بیمه عمر
- بیمه مسافرتی
- بیمه وام مسکن
- بیمه از کار افتادگی
- حساب های پس انداز و سرمایه گذاری
- برنامه های بازنشستگی
- حساب سرمایه گذاری کودکان



●  
**منافع کانادا در منطقه حکم می‌کند که این کشور با بازیگران اصلی آن منطقه تعامل سازنده و رابطه دیپلماتیک داشته باشد.**

پیدا نمی‌کند. این از دیدگاه من نوعی جنایت است که بخواهیم به مردم یک کشور فشاری را از خارج تحمیل کنیم و زندگی آنها را تحت تأثیر قرار دهیم تا بیایند و اعتراض کنند و شرایط را به سود ما تغییر دهند. آقای پمپئو به وضوح این را اعلام کرده و متأسفانه افرادی در اپوزسیون خارج از کشور هم آن را تکرار می‌کنند. مثلاً هفته قبل اعلام شد پانزده کودک مبتلا به بیماری EB در ایران جان خود را از دست داده اند چون به پانسمان مخصوصی که از سوئد وارد ایران می‌شده دسترسی به دلیل تحریم‌ها ندارند و شرکت سوئدی این پانسمان را به ایران نمی‌فروشد.

**اما دارو از تحریم استثناء شده. اینطور نیست؟**

آمریکا اینطور می‌گوید و آقایان پمپئو و برایان هوک هم این موضوع را مطرح می‌کنند اما وقتی تحریم بانکی وجود دارد، وقتی روابط بانکی بین ایران و خارج از ایران برقرار نیست، وقتی ایران نمی‌تواند برای واردات از بیمه‌های لازم استفاده کند، وقتی شرکت‌ها خودشان از تحریم‌های ثانویه آمریکا نگران‌اند و نمی‌خواهند ریسک فروش به ایران را متقبل شوند، یعنی می‌دانند هرچه به ایران بفروشند حتی مواردی که

از کارشناسان کانادا امروز مطرح می‌کنند. نکته دیگر روابط اقتصادی است. ما بعضی مواقع در جامعه ایرانی-کانادایی چنان سرگرم جنگال‌ها و تهمت‌ها هستیم که کلاً بحث رابطه اقتصادی را فراموش می‌کنیم. حالا من اصلاً کاری به جامعه ایرانی-کانادایی ندارم. اگر از دیدگاه کانادایی نگاه کنیم در منافع این کشور است که بتواند از یک بازار بزرگ هشتاد میلیونی در خاورمیانه (کشور ایران) استفاده کند و با آنها روابط اقتصادی داشته باشد. مسلماً این یک موضوع دراز مدت است و در کوتاه‌مدت به دلیل تحریم‌های آمریکا چشم انداز روشنی برای رابطه اقتصادی گسترده بین دو کشور وجود ندارد. اما در هر زمانی که موانع برطرف شود شرکت‌های بزرگ کانادایی برای ارتباط با ایران نیاز به حمایت دیپلماتیک دارند.

**نظام حاکم بر ایران دموکراتیک نیست. در آنجا فشار و فساد و سوء مدیریت فراوان است و به نظر می‌آید حاکمان ایران خود تایید می‌کنند که فشار و فساد و سوءاستفاده وجود دارد. اگر واقعاً تحریم‌ها موجب پرخاستن مردم و تغییر وضعیت فعلی بشود شاید واقعاً چیز خوبی باشد؟**

خیزش کنونی به خاطر فشار اقتصادی زیادی است که به مردم وارد شده است. بحث فساد و سوء مدیریت در رابطه با مسائل اقتصادی نیز بدون شک وجود دارد؛ اما اگر به همین دو سالی که از اعمال کمپین فشار حداکثری دونالد ترامپ گذشته به همه شاخص‌های اقتصادی اصلی ایران نگاه کنیم (حتی قبل‌تر در سال ۲۰۱۲ وقتی که تحریم‌های بین‌المللی علیه ایران اعمال شد) می‌بینیم که چطور این مسئله و خود همین فشار حداکثری روی مردم تأثیر گذاشته است. افزایش قیمت‌ها، رکود اقتصادی. کسی که دارو می‌خواهد و به آن دسترسی ندارد، کسی که نیاز به شغل دارد و

طریق مجمع عمومی از حق رأی خود استفاده کند و افرادی را انتخاب کند که هم‌فکر و هم‌سو با اولویت‌ها و عقاید او هستند؛ و ما در انتها باید بتوانیم با احترام به این روند دموکراتیک تصمیم‌گیری، به مجموعه‌ای از اولویت‌ها برسیم و اقدام به پیگیری آنها بکنیم. من بر این نکته تأکید ویژه دارم که آنچه مورد مناقشه است فقط دو تا از اولویت‌ها و زمینه‌های فعالیت ICC بوده است. مسائل دیگری هم بوده که ICC پیگیری کرده و در رابطه با آن نیز موفق عمل کرده و هیچ ربطی به مسئله تحریم‌ها یا رابطه دیپلماتیک ندارد.

برخی از افراد معتقدند که امروز ICC نباید مسائل مربوط به تحریم‌ها را پیگیری کند، چرا که آن را یک فعالیت حزبی می‌دانند که اصل غیرحزبی بودن آن سی‌سی‌سی را نقض می‌کند. من کاملاً با این استدلال مخالف هستم. از هر دیدگاهی نگاه کنید، یعنی «دیدگاه ایرانی، ایرانی-کانادایی و کانادایی»، در منافع جمعی ماست که با تحریم‌ها مخالف باشیم و رابطه دیپلماتیک بین دو کشور نیز وجود داشته باشد.

**برای کانادا چرا خوب است؟ ما به‌عنوان شهروند کانادا چرا باید از توقف تحریم‌ها دفاع کنیم؟**

ببینید دولت کانادا، نه فقط حزب لیبرال که در حال حاضر حزب حاکم است، کل ساختار سیاسی کانادا، برای این کشور یک سری منافع در منطقه خاورمیانه در نظر دارد. به همین خاطر در کشور های مختلف خاورمیانه سرمایه‌گذاری‌هایی انجام می‌دهد و در خاورمیانه حضور نظامی نیز دارد. منافع کانادا در منطقه حکم می‌کند که این کشور با بازیگران اصلی آن منطقه تعامل سازنده و رابطه دیپلماتیک داشته باشد.

اگر کانادا به‌عنوان مثال منافعی در عراق یا افغانستان دارد، بدون داشتن هیچ‌گونه رابطه و گفت‌وگو با ایران نمی‌تواند منافع خودش را در این کشورها حفظ کند. این استدلال را خیلی

**متخصص و مشاور در امور املاک**  
 Ramier Realty  
**مسکونی، تجاری و مسکونی در اندازه‌های مختلف بزرگ**

◀ ارزیابی و مشاوره رایگان در امر خرید و فروش ملک  
 ▶ همراه با تیمی مجرب در امور بازرسی فنی، امور حقوقی و تهیه وام

**امیر نعیمی**  
 Cell: (514) 944-1348  
 Tel: (514) 683-8686  
 amir.naimi@ramier.ca

معافیت از تحریم دارد ممکن است موجب دریافت جریمه‌های سنگین از آمریکا شود. به همین دلایل عملاً ایران حتی کالاهایی مثل دارو را نمی‌تواند وارد کند.

مدتی پیش گاردین گزارش کرد چند دیپلمات اروپایی گفته‌اند که اروپا بارها از دولت آمریکا خواسته تا برای دارو یک لیست سفید درست کنند و یک بانک و راه مالی نیز مشخص کنند که ایران بتواند دارو وارد کند اما دولت آقای ترامپ این را نپذیرفته است. به نظر من روشن است که ما با این استراتژی فشار حداکثری خارجی، در ایران به دموکراسی، حقوق بشر و بهبود وضعیت اقتصادی نمی‌رسیم.

فشار دولت آمریکا برای پیشبرد منافع سیاسی این کشور در منطقه خاورمیانه است. اگر این معادلات کوچک‌ترین تغییری بکنند و ایران سیاست خودش را در خاورمیانه طوری تغییر دهد که برای آمریکا قابل پذیرش باشد این فشار برداشته می‌شود و مردم ایران نه به دموکراسی و حقوق بشر می‌رسند و نه سوء مدیریت و فساد سیستماتیک حل می‌شود.

برای همین به نظر من راه حل تحریم و مداخله خارجی نیست، راه حل در داخل ایران است. تقویت جامعه مدنی و تلاش در جهت تغییرات گام به گام، چه از نظر اقتصادی و چه از نظر آزادی‌های اجتماعی و سیاسی.

اگر به تاریخ خودمان یا منطقه نگاه کنیم می‌بینیم که سیاست‌های تغییر رژیم با مداخله خارجی، هیچ‌کدام از کشورهای منطقه را به جایی نرسانده. نه برای آنها دموکراسی آورده، نه حقوق بشر و نه شرایط اقتصادی بهتر. نگاهی بیندازیم به لیبی، عراق، سوریه آن موقع متوجه می‌شویم که چنین استراتژی که متأسفانه برخی گروه‌های اپوزیسیون خارج از ایران و دولت ترامپ دنبال می‌کنند ممکن است ما را به کجا برساند.

**اجازه بدهید بحث را قدری عوض کنیم. گفتید کنگره ایرانیان کانادا ICC در تلاش است تا آن سیاستی را که درست می‌داند برای حفظ و دفاع از منافع جامعه ایرانی در کانادا پیش ببرد. این سازمان در تورنتو شکل گرفته و بیشترین نیرو و اعضا را هم در آنجا دارد. آیا ICC برنامه‌ای دارد تا همه ایرانیان کانادا را پوشش دهد؟**

از روز اولی که این سازمان شکل گرفت و این اسم برای آن انتخاب شد و اساس‌نامه‌اش

پایه‌ریزی شد، در جای‌جای این اساس‌نامه آمده که چشم‌انداز ایجاد یک سازمان سراسری بوده که بتواند در همه مناطق کانادا حاضر و فعال باشد. در طول سال‌ها متأسفانه به خاطر فرز و نشیب‌های مختلفی که وجود داشت نتوانست ICC در این جهت حرکتی کند؛ اما در دو-سه سال گذشته اقدامات خوبی در این رابطه انجام شده.

اولین قدمی که باید انجام می‌دادیم جذب مخاطب و حامیانی برای فعالیت‌های ICC در خارج از GTA، تورنتو بزرگ و حتی به‌طور کلی خارج از استان انتاریو بود. بدون شک در این زمینه موفقیت بسیاری داشتیم. چهار سال قبل کنگره ایرانیان کانادا تقریباً با هزار تا هزار و پانصد نفر در تماس بود. این تعداد کل مخاطبین در آن زمان بود، نه فقط اعضا. یعنی افرادی که با این سازمان به هر طریق در ارتباط بودند و اخبار آن را دریافت می‌کردند. در حال حاضر این عدد به چیزی نزدیک به بیست تا بیست و پنج هزار نفر ارتقاء یافته است. این افراد در محل‌های مختلف زندگی می‌کنند. امروز تعداد بسیار زیادی از افراد را در مونترال، ونکوور، کلمبیا و شهرهای دیگر داریم که به این سازمان کمک مالی می‌کنند یا در اقدامات این سازمان مثل تومارها و کمپین‌ها یا هر اقدام دیگری شرکت می‌کنند.



اعضای آی.سی.سی.سی. اولویت‌هایی که ما قرار است پیگیری کنیم را مشخص کرده‌اند: تجدید رابطه دیپلماتیک با ایران، بازگشایی سفارت یا دفتر کنسولگری و مخالفت با تحریم‌ها مواردی هستند که تا امروز مورد توافق اکثریت اعضای این سازمان بوده.

یکی از اصلی‌ترین اتفاقاتی که باید می‌افتاد این بود که یکسری اقدامات برای تغییر ساختار انجام دهیم که در آخرین مجمع عمومی این اتفاق افتاد و ما توانستیم این تغییر را به تصویب برسانیم و ساختار ICC را برای جذب اعضا از سایر شهرها و استان‌ها و برای مشارکت آنها در هیئت‌مدیره کمی ساده‌تر کنیم.

فکر می‌کنم در شهر مونترال شرایط بسیار فراهم است و خوشحالم که دوستان زیادی در جامعه ایرانی در مونترال از مشارکت در این سازمان استقبال کرده‌اند. امیدوارم که با

کمک رسانه‌های فارسی مونترال مثل مجله هفته و همچنین با کمک اعضای ICC که امروز در مونترال حضور دارند و برای همکاری و فعالیت اعلام آمادگی کرده‌اند و تیمی از اعضای فعال را تشکیل داده‌اند بتوانیم ICC را در این شهر فعال کنیم.

**طبیعتاً زندگی شما از طریق این کار و فعالیت اجتماعی نمی‌گذرد. چگونه زندگی را می‌گذرانید، درآمد شما از کجاست؟**

من همیشه به‌صورت داوطلبانه فعالیت سیاسی و اجتماعی داشته‌ام و هیچ موقع درآمدی از این راه به دست نیآوردم. زمینه تحصیلی من فوق‌لیسانس مهندسی عمران است و شرکتی دارم که در زمینه ساخت‌وساز در تورنتو فعالیت دارد. در کنار کار حرفه‌ای در حال کامل کردن فوق‌لیسانس در زمینه روابط بین‌الملل هم هستم.

**سخن آخر؟**

از شما ممنونم به خاطر فرصتی که در اختیارم قرار دادید و از همه دوستان خواهش می‌کنم که به وبسایت ICC سری بزنند [www.iccangress.ca](http://www.iccangress.ca) عضو این سازمان در شهر مونترال شوند و اگر علاقه‌مند بودند می‌توانند مستقیم با خود من هم تماس بگیرند. من راه تماس را در اختیار شما قرار می‌دهم که اگر خواستید در صفحه مصاحبه قرار دهید.

من عمیقاً باور دارم وقتی که ما اختلافات را کنار بگذاریم، با هم گفت‌وگو کنیم و نظرات مختلف را به رسمیت بشناسیم می‌توانیم امیدوار باشیم که در آینده جامعه ما و جامعه ایرانی-کانادایی بهتر عمل کند و در شرایط بهتری باشد و تأثیرگذارتر باشد.

**آقای بیژن احمدی گرامی از شما سپاسگزاریم.**

**توضیح:**

خوانندگانی که علاقه مند هستند و یا سوالات بیشتری دارند می‌توانند از راه‌های زیر با آقای بیژن احمدی در تماس باشند

[www.twitter.com/AhmadiBijanFA](http://www.twitter.com/AhmadiBijanFA)

[bijan@peacediplomacy.org](mailto:bijan@peacediplomacy.org)

# BAZAAR

Epicierie du

## سوپر مارکت ایرانی بازار

طعم دلچسب غذاهای ایرانی و شیرینی

ران مرغ



4.99 **3.99**

آبمیوه ۷ میوه سن ایچ



2.60 **1.99**

نیات سفیدسحر خیز



7.99 **6.99**

کنسرو سیر حبه  
سفید لیمونددیس



4.70 **3.99**

ادویه مرغ سحر خیز



3.99 **2.99**

هر روز 9 صبح تا 10 شب

WEEKLY SPECIAL

**10% OFF**

📍 1905 Saint Catherine, H3H 1M3

☎ (514) 846-1617

هر دوشنبه، ۱۰٪ تخفیف  
ویژه دانشجویان

برنج هاشمی



34.99 **24.99**



پاسداری از جشن های ملی خویشکاری هرایرانیست

# انجمن دوستداران زرتشت

برگزار می کند

## حسن یلدا

زادشبه مهر

با موزیک زنده و دی جی

زمان : آدینه ۲۰ دسامبر ساعت ۱۸:۳۰

همراه با شام جوجه کباب، کوبیده، سوپ و سالاد دسر

وهیوه شب یلدا

سالن Panera Select

4694 Sources Blvd

Dollard Des Ormeaux

H8Y 3C4 Métro: Côte-Vertu Bus: 470

Fairview Bus 206 Sources blvd

ورودی : ۴۰ دلار

کودکان زیر 7 سال 25 دلار

فروش بلیت: تپش دیجیتال

تلفن آگاهی:

514-223-3336

514-325-3012 فروتن

5144217007 و رستوران پاترا سلکت

# GANDOM

BOULANGERIE & PATISSERIE

طعم خوش خاطره ها ...

## • پخت روزانه شیرینی ایرانی

شیرینی خشک (زبان، دانمارکی، آلمانی، کشمش)  
شیرینی تر (رولت و نون خامه ای)  
انواع پیراشکی

## • پخت روزانه نان ایرانی

نان بربری (ساده و سبوس دار)  
نان تافتون (ساده و سبوس دار)  
انواع نان ساندویچی  
نان شیرمال

دوشنبه: تعطیل

5808 Sherbrooke St W,  
Montreal, Quebec H4A 1X3

سه شنبه - جمعه: ۹ صبح - ۶ بعد از ظهر  
شنبه و یکشنبه: ۹ صبح - ۵ بعد از ظهر

پذیرش سفارش نان و شیرینی  
برای رستوران و مجالس شما



## ELITE COLLEGE

Downtown: 2565 Centre, #105, H3K 1J9 ☎ Charlevoix  
St-Laurent: 625 Ste-Croix, A385, H4L 3X7 ☎ Du Collège  
South Shore: 2152 Lapinière, suite 220, Brossard, QC, J4W 1L9

### موفقیت‌های عالی دانش آموزان کالج الیت در سال ۲۰۱۸:

#### Montreal

113 students are accepted by Collège Jean-de-Brebeuf, 28 by L'école internationale de Montréal, 112 by Jean-Eudes, 68 by St-Nom-de-Marie, 73 by Regina-Assumpta and 85 by Collège Notre-Dame du Sacre-Coeur.

#### West Island

55 students are accepted by Collège internationale St-Louis, 97 by Collège Sainte-Anne de Lachine, 23 by Collège Charlemagne, 49 by Collège Beaubois.

#### South Shore

83 students are accepted by Jean-de-la-Mennais, 84 by Collège Durocher and 64 by École Internationale Lucille Teasdale.

### کلاس‌های جدید در کمپوس st-Laurent

شنبه: پایه دوم، سوم و چهارم ابتدایی  
یکشنبه: پایه چهارم ابتدایی و اول و دوم دبیرستان  
فرانسوی / ریاضی / انگلیسی

### برنامه پایه ششم (۲۶ و ۲۷ اکتبر)

آمادگی برای تست‌های زبان انگلیسی  
دبیرستان: تقویت زبان فرانسه  
و مهارت‌های ریاضی

Downtown/South Shore/st-Laurent

## مسابقات ریاضی

- **AQJM**: سوم ابتدایی تا پنجم دبیرستان  
اول دسامبر
- **Centrum**: سوم ابتدایی تا سوم دبیرستان  
۲۲ آوریل ۲۰۲۰
- **AQJM**: نیمه‌نهایی مسابقات ریاضی  
۳۰ دسامبر / ۱ دسامبر

☎ کلاس‌های آماده سازی برای مسابقات

## شانزدهمین کمپ زمرستانی الیت

از ۲۳ دسامبر ۲۰۱۹ تا ۳ ژانویه ۲۰۲۰  
۹ صبح تا ۴ بعد از ظهر  
مهدکودک: ۹ تا ۱۶ و ۳۰ تا ۱۸  
جشن سال نو: ۳۱ دسامبر ۲۰۱۹

RL-24 will be issued for Tax return

## دوره های جدید تقویتی

در هر سه کمپوس، آخر هفته‌ها  
همه کلاس‌ها از پیش دبستانی تا دبیرستان  
■ انگلیسی، فرانسه، ریاضی، هنر و...  
■ مسابقات ریاضی متنوع  
■ آماده سازی برای امتحانات ورودی دبیرستان  
(نتایج عالی که اثبات شده اند)

YOUR SUCCESS IS OUR GOAL!

514-3038237 514-5821068 514-8621982 514-8126555 www.elitecollege.ca



Histoire de couverture

گروه ترجمه هفته

تنظیم: خسرو شمیرانی

## در کابینه جدید ترودو کی به کیه؟

### شش چهره تازه در میان سی وزیر قدیمی

بعد از انتخابات فدرال در اکتبر گذشته که حزب لیبرال به عنوان «بازنده‌ای برنده» از صندوق‌ها بیرون آمد ترودو به یک خانه‌تکانی نه چندان بزرگ در کابینه دست زد. شاید توجه برانگیزترین تغییر ایجاد یک پست جدید و انتخاب وزیر خارجه سابق، خانم کریستیا فریلند در این پست بود. فریلند از این پس بر صندلی جدید معاونت نخست وزیر کانادا می‌نشیند.

اما افزودن شش چهره جدید را می‌توان بزرگترین تغییر در کابینه برشمارد. مارکو مندیسینو، مارک میلر، دان وندال، استیون گیلبو، مونا فوریه، دب شولت، آنیتا آناند تازه‌واردهای کابینه جدید ترودو هستند.

نکته‌ی دیگری که در این کابینه می‌توان به آن اشاره کرد این است که شمار زنان و مردان در آن برابر است و همچون کابینه قبلی این نیز بسیار رنگین است. از خانم مریم منصف، وزیر جوان افغان تبار تا هارجیت سینگ ساجان، احمد حسین، ناودیپ بینز و دیگر شخصیت‌های غیرسفید پوست که در کابینه حضور دارند و به کابینه رنگارنگی بخشیده‌اند.

کابینه جدید که به دلیل عدم تکیه بر یک اکثریت پارلمانی معلوم نیست بتواند ۴ سال تمام سکندار اداره کانادا باشد ۳۶ پست دارد. اما سی و شش عضو کابینه جاستین ترودو، نخست وزیر لیبرال کانادا چه کسانی هستند؟

بود در کابینه جدید نیز در همین سمت ابقا شد. وی در گذشته وزیر امور کهنه سربازان کانادایی بوده است. وی با درجه سرهنگ دومی در بوسنی و هرزگوین و همچنین افغانستان خدمت کرده است.

هارجیت سینگ ساجان همچنین به عنوان مامور پلیس در ونکوور علیه جنایات سازمان یافته نیز مبارزه کرده است. هارجیت سینگ ساجان به پاس تلاشهای خود، مدال خدمات شایسته نظامی را نیز دریافت کرده است.



**بیل مورنو، وزیر دارایی از انتاریو**

بیل مورنو در دولت جدید ترودو نیز به عنوان وزیر دارایی منصوب شده است. وی در گذشته عضو شورای مشورتی امور بازنشستگان در دولت انتاریو بوده است. بیل مورنو که رئیس یک شرکت منابع انسانی است، دو مدرک کارشناسی ارشد در رشته اقتصاد و مدیریت کسب و کار دارد.



**جاناتان ویلکینسون، وزیر محیط زیست و تغییرات آب و هوایی از استان بریتیش کلمبیا**

جاناتان ویلکینسون که پنجاه و چهار سال دارد، در گذشته وزیر شیلات و مسئول امور پارلمانی وزارت محیط زیست بوده است. وی همچنین مدتی به عنوان ریاست شرکت‌های غیردولتی متخصص در زمینه توسعه و فناوری‌های سبز را نیز بر عهده داشته و در مقطعی نیز به عنوان مشاور وزیر اول ساسکاچوان تجربه اندوخته است.



**فرانسوا-فیلیپ شامپانی، وزیر امور خارجه از کبک**  
فرانسوا-فیلیپ شامپانی که چهل و نه سال دارد در گذشته مسئول امور پارلمان در وزارت دارایی و سپس وزیر تجارت بین المللی و وزیر زیرساختها و جوامع بوده است. فرانسوا-فیلیپ شامپانی که متخصص امور تجارت بین المللی محسوب می‌شود مدتی نیز به عنوان نایب رئیس و وکیل اصلی شرکت چندملیتی ABB که در زمینه مهندسی تخصص دارد، فعالیت کرده است.



**پتی هجو، وزیر بهداشت از انتاریو**

خانم پتی هجو پنجاه و سه ساله که از استان انتاریو است در گذشته وزیر کار و توسعه نیروی انسانی و اشتغال و همچنین وزیر امور زنان کانادا بوده است. وی پیش از این که به پارلمان کانادا راه پیدا کند، در بخش بهداشت عمومی کانادا کار کرده و در زمینه حمایت از بی سرپناهان در شمال غربی انتاریو فعالیت کرده و مشخصا اداره یک مرکز نگهداری بی سرپناهان را بر عهده داشته است.



**کریستیا فریلند، معاون نخست وزیر و وزیر امور بین دولتی کانادا از انتاریو**

خانم کریستیا فریلند از استان انتاریو پنجاه و یک ساله است. فریلند که قبلا وزیر امور خارجه و تجارت بین المللی بود، در مذاکرات کانادا با آمریکا به منظور انعقاد یک توافق نامه تجارت آزاد جدید که دونالد ترامپ رئیس جمهور آمریکا خواستار آن شده بود، رهبری تیم مذاکره کننده را بر عهده داشت. فریلند به عنوان روزنامه‌نگار و سردبیر در روزنامه‌های واشنگتن پست، گلوب اند میل و تامسون رویترز فعالیت کرده است. او فارغ التحصیل دانشگاه آکسفورد است.



**پابلو رودریگز، رهبر دولت در مجلس عوام و مشاور اصلی امور کبک از استان کبک**

پابلو رودریگز پنجاه و دو ساله قبلا وزیر میراث کانادا و تنوع فرهنگی و دبیر پارلمانی وزارت زیرساختها بوده است. وی به عنوان نایب رئیس آکسفام-کبک و نایب رئیس یک شرکت امور عمومی نیز فعالیت کرده است.



**ژان-ایو دوکلو، رئیس هیئت خزانه‌داری از کبک**

ژان-ایو دوکلو قبلا وزیر خانواده، وزیر مسئول شرکت وام و مسکن کانادا و نایب رئیس هیئت خزانه‌داری بوده است. وی که در رشته اقتصاد مدرک دکترا دارد، مدتی به عنوان استاد و مدیر دپارتمان اقتصاد دانشگاه لاول فعالیت کرده است و از موسسان مرکز پژوهشی چالش‌های اقتصادی و بین نسلی محسوب می‌شود.



**هارجیت سینگ ساجان، وزیر دفاع ملی از استان بریتیش کلمبیا**

هارجیت سینگ ساجان چهل و نه ساله که در کابینه پیشین جاستین ترودو وزیر دفاع ملی



**ملانی ژولی، وزیر توسعه اقتصادی و زبانه‌های رسمی از استان کبک**

خانم ملانی ژولی چهل ساله، وزیر میراث کانادا، وزیر جهانگردی، زبانه‌های رسمی و فرانکوفنی بوده است. وی که مدرک وکالت دارد مدتی به عنوان مدیر یک آژانس ارتباطات فعالیت کرده است. حزب شهری "تغییرات واقعی برای مونترال" به همت خانم ملانی ژولی پایه گذاری شده است. وی در گذشته نامزد شهرداری مونترال نیز شده است.



**مارک گارنو، وزیر حمل و نقل از استان کبک**

مارک گارنو که در دولت پیشین جاستین ترودو وزیر حمل و نقل بود در کابینه جدید وی نیز همان سمت را حفظ کرد. وی در گذشته رهبر دولت در مجلس عوام بوده و به عنوان سخنگو در امور خارجه و فرانکوفنی نیز فعالیت کرده است. مارک گارنو اولین فضاورد کانادایی است که به فضا سفر کرده و اداره آژانس فضایی کانادا را نیز در سوابق کاری خود دارد.



**دیوید لامتی، وزیر دادگستری و دادستان کل**

داوید لامتی پنجاه و هفت ساله که از استان کبک است، در دولت پیشین جاستین ترودو نیز وزیر دادگستری و دادستان کل بود. وی در گذشته مسئول امور پارلمان در وزارت نوآوری، علوم و توسعه اقتصادی و همچنین تجارت بین‌المللی کانادا بوده است. دیوید لامتی که در رشته حقوق دکتری دارد، مدتی به عنوان معاون امور آموزشی دانشکده حقوق دانشگاه مک گیل فعالیت کرده است.



**فیلومنا تاسی، وزیر کار از استان انتاریو**

خانم فیلومنا تاسی پنجاه و هفت ساله در گذشته وزیر امور بزرگسالان و نایب رئیس امور نمایندگان در دولت بوده است. وی عضو کمیته دائمی امور مجلس عوام بوده است. فیلومنا تاسی علاوه بر این که در زمینه حقوق فعالیت کرده ، در شورای تحصیلی کاتولیک منطقه هملیتون-ونتورث نیز به عنوان مسئول امور دینی نقش ایفا کرده است.



**سیموس اورگان، وزیر منابع طبیعی از نیوفاندلند و لابرادور**

سیموس اورگان چهل و هشت ساله در گذشته دستیار وزیر دفاع ملی و سپس وزیر خدمات به بومیان بوده است. وی مدتی مسئولیت تهیه سخنرانی و ارائه مشورت به وزیر اول استان نیوفاندلند و لابرادور را برعهده داشته است. وی مدتی به عنوان مجری شبکه تلویزیونی سی تی وی فعالیت کرده و در مقطعی نیز به عنوان نایب رئیس اجرایی ارتباطات گروه شرکتهای استروناک کار کرده است.



**بیل بلر، وزیر امنیت عمومی و حفاظت مدنی، از استان انتاریو**

بیل بلر شصت و پنج ساله در گذشته افسر پلیس و رئیس اداره پلیس استان تورنتو بوده و مدتی نیز به عنوان وزیر امنیت مرزی و کاهش جنایات سازمان یافته و همچنین به عنوان مسئول امور پارلمان در وزارت دادگستری و دادستانی کل کانادا فعالیت کرده است. بیل بلر از جمله افرادی بود که در پرونده قانونی سازی مصرف ماریجوانا نقشی کلیدی ایفا کرد.



**کارولین بنت، وزیر روابط نظام سلطنتی و بومیان از انتاریو**

خانم کارولین بنت شصت و هشت ساله در دولت جدید جاستین ترودو نیز به عنوان وزیر روابط نظام سلطنتی و بومیان منصوب شد. وی در گذشته وزیر امور بومیان و وزیر مشاور در امور بهداشت بوده و آژانس سلامت عمومی کانادا را نیز تاسیس کرده است. خانم کارولین بنت که یک پزشک خانواده است، یک کلینیک درمانی در تورنتو دایر کرده و در زمینه طب خانوادگی و اجتماعی نیز تدریس کرده است.



**کاترین مک کنا، وزیر زیرساخت و جوامع از استان انتاریو**

خانم کاترین مک کنا چهل و هشت ساله در مدتی که به عنوان وزیر محیط زیست فعالیت می کرد، برای تسهیل مذاکرات مربوط به توافق نامه آب و هوایی پاریس بسیار تلاش کرد. کاترین مک کنا که از پایه گذاران موسسه خیریه وکلای کانادایی در خارج محسوب می شود، در کانادا و آندونزی در زمینه حقوق فعالیت کرده است. خانم مک کنا مدتی نیز مشاور حقوقی هیئت صلحبان سازمان ملل متحد در تیمور شرقی بوده است.



**مارکو مندپچینو، وزیر مهاجرت، پناهیجویان و شهروندی از استان انتاریو**

مارکو مندپچینو چهل و شش ساله یک وکیل متخصص در زمینه مبارزه با جنایات سازمان یافته است که در گذشته به عنوان مسئول امور پارلمانی وزارت زیرساختها و جوامع و وزارت دادگستری کانادا فعالیت کرده است. مارکو مندپچینو همچنین در گذشته دادستان فدرال بوده و علاوه بر اداره شرکتی خود، مدتی نیز به عنوان استاد حقوق در دانشگاه یورک تدریس کرده است.



ترودو نیز همین سمت را داشت اصلانها هنگ کنگی است و تحصیلات عالی خود را در دانشگاه تورنتو انجام داده است. وی مدتی به عنوان مشاور جاستین ترودو در مقام نخست وزیری فعالیت کرده و در مقطعی نیز با وزارت آموزش دولت محلی انتاریو و دانشگاه ریرسون همکاری داشته است.



**دیان لوبوتیه، وزیر درآمد ملی از استان کبک**

لوبوتیه شصت ساله در کابینه پیشین جاستین ترودو نیز وزیر درآمد ملی کانادا بود. دیان لوبوتیه در گذشته بخشدار منطقه روشه-پرسه بوده اما فعالیت به عنوان مددکار اجتماعی را نیز در سوابق کاری خود دارد. وی مالک شرکت سازوبرگ پتی مولن است و از سال ۲۰۰۸ تا ۲۰۱۲ نیز به عنوان مسئول پرونده های اجتماعی در تیم نماینده حزب لیبرال در منطقه گاسپه نیز فعالیت کرده است.



**احمد حسین، وزیر امور خانواده، کودکان و توسعه اجتماعی از استان انتاریو**

احمد حسین در گذشته وزیر مهاجرت، پناهنجویان و شهروندی بوده است. وی که یک وکیل مدافع است، مدتی نیز ریاست کنگره سومالیایی های مقیم کانادا را بر عهده داشت و در زمینه مبارزه با افراط گرایی جوانان سومالیایی در تورنتو فعالیت هایی انجام داده است. احمد حسین که متولد سومالی است، در سن شانزده سالگی به کانادا پناهنده شد.



**دب شولت، وزیر امور بزرگسالان از استان انتاریو**

خانم دب شولت در گذشته مسئول امور پارلمانی وزارت درآمد ملی کانادا بوده است. وی مدتی نیز به عنوان مشاور امور منطقه ای یورک نیز فعالیت کرده است. شولت که یک مهندس است تجربه بیست و دو سال کار در شرکت کاندایی بمباردیه را هم دارد.



**کارینا گولد، وزیر توسعه بین المللی کانادا از استان انتاریو**

خانم کارینا گولد که سی و دو سال دارد، در گذشته وزیر موسسات دموکراتیک و مسئول امور پارلمانی وزارت توسعه بین المللی و فرانکوفنی بوده است. وی مدتی به عنوان مشاور مهاجرت و توسعه سازمان کشورهای آمریکایی و همچنین هیئت تجاری مکزیک فعالیت کرده است.



**مونا فورتیه، وزیر رفاه طبقه متوسط و معاون وزیر دارایی از استان انتاریو**

وی در گذشته عضو کمیته دائمی دسترسی به اطلاعات و کمیته دائمی زبانهای رسمی بوده است. مونا فورتیه که کارشناس ارتباطات است، در عرصه پیمانکاری و همچنین رهبری گروههای اجتماعی نیز تجربه اندوزی کرده است.



**کارلا کوالترو، وزیر کار، توسعه نیروی انسانی و ادغام افراد معلول از بریتیش کلمبیا**

خانم کارلا کوالترو که چهل و هشت سال دارد، در گذشته وزیر خدمات عمومی و تامین، وزیر مسئول شرکت پست کانادا، وزیر ورزش و معلولان بوده است. وی که از ورزشکاران پارالمپیک بوده و در این عرصه مدال نیز گرفته است، مدتی ریاست کمیته پارالمپیک و اداره مرکز حل و فصل اختلافات ورزشی را نیز بر عهده داشته است.



**ماری انگ، وزیر شرکت های کوچک، ارتقای صادرات و تجارت بین المللی از انتاریو**

ماری انگ، چهل و نه ساله که در دولت قبلی جاستین



**مارک میلر، وزیر خدمات به بومیان از استان کبک**

مارک میلر چهل و شش ساله به عنوان مسئول امور پارلمانی در وزارت خانه های زیرساختها و روابط نظام سلطنتی با بومیان فعالیت کرده است. وی رئیس مجمع حزبی لیبرال در استان کبک و عضو کمیته دائمی امور خارجه است. مارک میلر که متخصص حقوق بین المللی است، مدتی فرماندهی یک ستون پیاده نظام را در نیروهای مسلح کانادا بر عهده داشته است.



**دان وندال، وزیر امور شمال از منیتوبا**

دان وندال پنجاه و نه ساله به عنوان مسئول امور پارلمانی در وزارت خدمات به بومیان و همچنین به عنوان عضو کمیته دائمی زبانهای رسمی و کمیته دائمی میراث کانادا نقش ایفا کرده است. وندال که یک مددکار اجتماعی و یک مشتزن حرفه ای محسوب می شود، مدتی نیز مشاور شهرداری وینیپگ بوده است.



**استیون گیلبو، وزیر میراث کانادا از استان کبک**

وزیر میراث کانادا در کابینه جدید کانادا چهل و نه سال دارد. وی که از موسسان سازمان غیردولتی و غیرانتفاعی اکیتر Equiterre محسوب می شود، به عنوان مشاور برای برخی شرکتهای متخصص در زمینه فناوریهای پاک و همچنین اقتصاد سبز و اقتصاد اجتماعی فعالیت کرده است. وی مدتی به عنوان مدیر و مسئول امور تبلیغاتی موسسه گرینپیس نیز کار کرده و در مقطعی نیز ریاست کمیته انرژیهای تجدید پذیر و ظهور را در دولت استانی کبک بر عهده داشته است.



**باردیش چاگر، وزیر تنوع فرهنگی، شمول اجتماعی و جوانان از انتاریو**  
خانم باردیش چاگر که سی و نه سال دارد، در گذشته در زمینه رهبری و سازماندهی جوامع فعالیت کرده و تصدی وزارت شرکتهای کوچک و جهانگردی را نیز در سابقه خود دارد. وی در یک مقطع به عنوان رهبر دولت در مجلس عوام منصوب شد و در واقع اولین زنی است که فعالیت در چنین سمتی را تجربه کرده است.



**مریم منصف، وزیر امور زنان، برابری جنسیتی و توسعه اقتصادی روستایی از انتاریو**  
خانم مریم منصف که سی و پنج سال دارد، در گذشته وزیر توسعه بین المللی، وزیر امور زنان و برابری جنسیتی و وزیر نهادهای دموکراتیک بوده است. وی که در گذشته در یک دوره نامزد شهرداری پیتربورو نیز شده بود، مدتی به عنوان نایب رئیس انجمن مسیحی زنان جوان این شهر فعالیت کرده است.



**جویس ماری، وزیر دولت الکترونیک از استان بریتیش کلمبیا**  
جویس ماری شصت و پنج ساله در دولت پیشین کانادا نیز همین سمت را بر عهده داشته است. وی در گذشته ریاست هیئت خزانه داری را بر عهده داشته است. خانم ماری همچنین به عنوان نماینده استانی و وزیر حفاظت از منابع آب، خاک و هوا در استان بریتیش کلمبیا فعالیت کرده است. جویس ماری از موسسان یک شرکت بین المللی فعال در زمینه احیای جنگلها است.

منبع:

<https://ici.radio-canada.ca/info/2019/11/conseil-ministres-canada-trudeau-2019/>



**آنیتا آناند، وزیر خدمات عمومی و تدارکات از استان انتاریو**  
آنیتا آناند، وکیل مدافع و استاد حقوق دانشگاه تورنتو که چهل و هفت سال دارد در زمینه اداره شرکتهای تخصصی دارد. وی علاوه بر فعالیت در عرصه جوامع، در کمیته کارشناسان انتاریو نیز که سیاستهای مرتبط با برنامه ریزی و مشورتهای مالی را بررسی می کند، عضویت دارد.



**دومینیک لوبلان، رئیس شورای خصوصی ملکه از نیوبرانزویک**  
لوبلان پنجاه و یک ساله در گذشته وزیر شیلات، امور بین دولتی، امور شمال و تجارت داخلی کانادا بوده و مدتی نیز رهبری دولت را در مجلس عوام بر عهده داشته است. لوبلان همچنین به عنوان مشاور امور پارلمانی وزارت دفاع ملی کانادا و وزیر مسئول کمیساریای زبانهای رسمی هم کسب تجربه کرده است.



**ناودیب بینز، وزیر نوآوری، علوم و صنعت از استان انتاریو**  
ناودیب بینز چهل و دو ساله در کابینه پیشین جاستین ترودو نیز وزیر نوآوری، علوم و توسعه اقتصادی بود. وی در گذشته مسئول سیاستهای اقتصاد خرد بوده و در مذاکرات مربوط به اصلاح توافق نامه تجارت آزاد آمریکای شمالی (نفتا) که آمریکا و مکزیک نیز در آن عضویت دارند، شرکت کرد. ناودیب بینز که حسابدار و تحلیلگر امور مالی است، مدتی نیز به عنوان مسول امور پارلمانی نخست وزیر فعالیت کرده است.



**لاورنس مک اولای، وزیر امور کهنه سربازان و معاون وزیر دفاع ملی از جزیره پرنس ادوارد**  
مک اولای که هفتاد و سه سال دارد در گذشته در سمتهای مختلفی مثل وزیر کار، کشاورزی، کهنه سربازان و دادستان کل فعالیت کرده است. مک اولای که حرفه اش کشاورزی بوده مدتی نیز به عنوان معاون وزیر خارجه مسئول امور اژانس ارتقای اقتصادی آتلانتیک کانادا و همچنین نایب رئیس کمیته شیلات و رئیس انجمن های حزبی آتلانتیک فعالیت کرده است.



**برنادت جردن، وزیر شیلات، اقیانوسها و گارد ساحلی کانادا از نوا اسکوشیا**  
خانم برنادت جردن پنجاه و شش ساله در گذشته وزیر توسعه اقتصادی روستایی، مسئول امور پارلمانی وزارت نهادهای دموکراتیک بوده و ریاست انجمنهای حزبی لیبرال در منطقه آتلانتیک و همچنین ریاست کمیته دائمی شیلات را بر عهده داشته است. وی مدتی نیز به عنوان مامور توسعه در بنیاد خدمات درمانی نوا اسکوشیا ایفای نقش کرده است.



**ماری-کلود بیبو، وزیر کشاورزی و صنعت غذایی از استان کبک**  
خانم ماری-کلود بیبو که در دولت پیشین ترودو وزیر کشاورزی و صنعت غذایی بود در کابینه جدید نیز در همین سمت ابقا گشت. وی در گذشته وزیر توسعه بین المللی کانادا نیز بوده است. ماری-کلود بیبو مدتی هم به عنوان مامور پروژه اژانس توسعه بین المللی کانادا و همچنین مدیر کل موزه طبیعت و علوم شربوک فعالیت کرده است.

FIND US ON SOCIAL MEDIA!



**INSTITUT SA**

CALL NOW  
514 - 800 - 2322



برنامه های تخصصی  
رایگان توسعه  
ویژه بزرگسالان

زندگی جدید  
حرفه جدید  
فرصت های جدید

هر روز از ساعت ۹ صبح تا ۴ بعدازظهر

شروع کلاس ها از اول هر ماه

### ✓ کلاس های ما

- گرافیک کامپیوتر (۱۸ ماه)
- حسابداری (۱۳ ماه)
- فروش حرفه ای (۱۰ ماه)
- استارتینگ بیزینس (۴ ماه)
- پذیرش هتل (۸ ماه)
- توریسم (۱۰ ماه)

\* ارائه مدرک پایان دوره توسط

Ministère de l'Éducation

### ✓ درباره برنامه ها

این برنامه های کوتاه مدت (۴ - ۱۸ ماه) برای تامین دسترسی سریع تر و مستقیم به بازار کار طراحی شده اند. برنامه ها شما را برای یک شغل خاص، بسته به انتخاب برنامه اختصاصی، آماده می کنند. با این حال این امکان برای شما فراهم است که با توجه به سیستم آموزشی استان کبک، تحصیلات خود را در سطح دانشگاهی ادامه دهید. این برنامه های توسعه تخصصی مطابق با نیازها و زمانبندی شما لحاظ می شوند.

**WE OFFER**



FINANCIAL AID  
(\$900 - \$1300 EACH ONE)



OPUS CARD  
(MONTHLY METRO / BUSCARD)



SPECTACLES  
(FOR ALUMNOS  
WITH VISION PROBLEMS)



INFO@SAINSTITUTE.CA



WWW.SAINSTITUTE.CA



690 BOUL CRÉMAZIE EAST  
MONTREAL H2P 1E9



نوروززمین و باشگاه کتاب مونترال برگزار می کنند:

رونمایی کتاب

# فرهنگنامه تصوف و عرفان

## اثر دکتر محمد استعلامی

- با حضور و سخنرانی استاد استعلامی
- آغاز برنامه با نوای سنتور صابر جلیل زاده

یکشنبه ۱۵ دسامبر ۲۰۱۹، ساعت ۴ تا ۶ غروب در کتابخانه نوروززمین



Nowruzland Library and Montreal Book Club Present:  
Book Launch:  
**An Encyclopaedic Dictionary of Sufism and Mysticism**  
By Mohammad Estelami PhD  
Sunday, December 15 2019 16:00 to 18:00  
1650 de Maisonneuve O. 2nd Fl. MONTREAL, QC, H3H 2P3

A film by Arsalan Baraheni

# ACTORS OF GOD



DEC. 8, 2019  
CINEMA DU PARC, MONTREAL.



 MORTGAGE ALLIANCE  
Zahra Alavi  
416 831 3124  
zalavi@mortgagealliance

 SUPERMODEL  
CANADA





# علی اسماعیلی و نمایش‌اش در میدان نقد خودمانی

## گزارشی از جلسه نقد تئاتر «حقایق درباره لیلا دختر ادريس»

توضیح و پوزش: عکسی از آقای علی اسماعیلی روی جلد هفته شماره ۵۶۱ نقش بسته بود بدون اینکه از عکاس آن نام برده شود. عکس مذکور کار آقای فرهاد جلیلی است. بابت عدم اشاره به نام آقای فرهاد جلیلی از ایشان و همچنین از خوانندگان گرامی پوزش می‌خواهم. سردبیر



اصلی هیچکدام از آن‌ها فرانسوی نیست ایراداتی دارد، اما بازخوردهای مثبتی هم روی آن گرفته شده است که نشان از ارتباط مخاطب دارد.

افشین هراتی، هنرمند مونترالی که در این جلسه حضور داشت، با ذکر اینکه اگر واقعا کارگردان نیاز می‌دید دیالوگ‌های خاصی منتقل بشود، باید به داشتن زیرنویس اینقدر اهمیت می‌داد، پیشنهاد داد که خط کلی داستان در بروشور تعریف شود و بقیه درک مخاطب از تئاتر به خود اجرا واگذار شود. مازیار شاهچراغی هم با موافقت با افشین هراتی گفت که تبدیل متن را با ترجمه جالب نمی‌داند. مخصوصا متن شاعرانه‌ای با ادبیات بیضایی را که در ترجمه تمام ظرافت خود را از دست می‌دهد.

فرشید سادات شریفی، با بیان اینکه خلاصه داستان در بروشور آمده و اگر کسی بخواهد دقیق از داستان سردرביاورد به زیرنویس احتیاج دارد، تاکید کرد که این بخش را غیر مفید نمی‌داند. با این حل برخی دیگر

سوالات در چند محور کلی درباره طراحی صحنه و لباس، بازی بازیگران، ادای دیالوگ‌ها و حس و نحوه کارگردانی کار مطرح شد که قرار شد علی اسماعیلی بعنوان کارگردان در انتها به تمامی آن‌ها پاسخ بدهد. سوالات اولیه درباره بحث زیرنویس فرانسوی کار بود که به نحوه ترجمه و بخش آن به طور همزمان در کار ایراداتی وارد شد. از جمله اینکه، آیا باید این زیرنویس برای ارتباط با مخاطب غیرفارسی زبان می‌بود یا نه و آیا حضور زیرنویس باعث حواس‌پرتی مخاطبان برای ارتباط گرفتن با اصل اثر هم می‌شد یا خیر.

ابتدا مریم ایرانی بعنوان یکی از دست اندرکاران زیرنویس به ارائه توضیح پرداخت که کار توسط چند نفر ترجمه شده و او برای ادیت بخش‌هایی از کار از یک فرانسوی زبان کمک گرفته و پرنیان ابراهیم‌زاده بعنوان دستیار و مجری این بخش برای دوباره خواندن و اعمال آخرین تغییرات مد نظر کارگردان، زمان زیادی را صرف کرده است. با این حال قطعا به دلیل اینکه زبان

روز پنجشنبه ۲۱ ماه نوامبر، کافه ترنج میزبان دست‌اندرکاران و عوامل و کارگردان نمایش «حقایق درباره لیلا، دختر ادريس» بود که برای شرکت در جلسه نقد و پاسخ دادن به سوالات مخاطبان در آنجا گرد هم آمده بودند. میزبانی این جلسه بر عهده دکتر فرشید سادات شریفی بود و به صورت یک پادکست صوتی هم ضبط می‌شد.

از حضار هم استفاده از زیرنویس را سلیقه‌ای دانستند. درباره طراحی صحنه هم افشین هراتی نکاتی را مطرح کرد. مثلا گفت: «آینه را که نقش مهمی در بازی تینا دارد ما خیلی نمی‌بینیم. فقط یکبار وارد صحنه می‌شود. به همین دلیل استفاده خاصی هم از آن نمی‌شود. این مساله درباره لباس اعظم هم که برای لیلا می‌آورند مصداق دارد.»

علی اسماعیلی درباره طراحی صحنه توضیحاتی ارائه کرد که بخش زیادی از ایرادات را به نداشتن وقت کافی و امکانات لازم برای طراحی در سالن اصلی مربوط دانست. او گفت: «قرار بود که آینه بشکند ولی به دلیل عدم کنترل صحنه مجبور شدیم از افکت استفاده کنیم.»

افشین هراتی این ایراد را به نوع کارگردانی مرتبط دانست که باید از آلمان آینه استفاده بیشتری می‌شد و یا درست استفاده می‌شد.

نکته بعدی که مطرح شد، بحث بازی بازیگران بود. مازیار شاهچراغی با تاکید بر این نکته که تئاتر خوب حاصل زحمات بازیگران است و اگر خوب در نمی‌آید تقصیرش متوجه کارگردان است، درباره بازی نقش اول این کار یعنی تینا حسینی، نظرات مثبتی را ارائه کرد. او با بیان اینکه حسینی، بازیگر با تجربه‌ای است و روی صحنه خیلی راحت بود و روی بدن و بیان تسلط داشت، نسبت به بیان و راحتی سایر بازیگران آماتور کار هم نظر مثبتی داشت. با این حال، او تاکید کرد که پتانسیل بیشتری در برخی بازیگران بوده که خیلی خوب نتوانسته‌اند در این کار از آن استفاده کنند. در نهایت شاهچراغی با تبریک به کلیه بازیگران و عوامل کار مخصوصا علی قربانی که با وجود سن و سال و تجربه ناکافی ریسک حضور روی صحنه را پذیرفته، نتیجه کار را قابل قبول دانست. البته که او خطاب به علی اسماعیلی گفت که به نوع کارگردانی او انتقادات جدی دارد و اشکالات درنیا آمدن حس بازیگری و ارتباطات کار به او برمی‌گردد.

مهدی امین لاری بعنوان بازیگر نقش ارسلان و سراج، توضیحاتی را درباره بازی ارائه کرد. او ابتدا درباره اینکه نقد بسیار سازنده است و برای پیشبرد کارهای بعدی بسیار کمک می‌کند به ژانر کار پرداخت. او درباره بیضایی اعتقاد داشت که فردی مولف است و تئاتر شرقی را خوب می‌شناسد و همچنین ذهنیت خود از این تئاتر را مثال دانست. امین لاری، علی اسماعیلی را خیلی وفادار به سبک بیضایی ندانست.

افشین هراتی در ادامه صحبت‌های امین لاری، یک سوال را از علی اسماعیلی پرسید. اینکه چقدر برای دورخوانی و تحلیل نقش‌ها با بازیگران وقت گذاشته است. او مشکل بازیگری در این کار را نداشتن تجزیه و تحلیل خود کارگردان برای نقش‌ها دانست. اینکه بازیگران خودشان بر اساس برداشت شخصی نقش‌ها را بازی کردند و به همین دلیل به تیپ بیشتر شباهت دارند و همین مساله باعث شده تا بده و بستان دقیق بین بازیگران رخ ندهد. او بر خلاف شاهچراغی معتقد

بود که تینا بعنوان یک بازیگر باید بر اساس تجربه‌اش بهتر بازی می‌کرد. البته او فقط این نقد را متوجه تینا ندانست و بخشی از این ضعف را به بازی بازیگر مقابل او مخصوصا مهدی امین لاری نسبت داد. او درباره لباس شخصیت لیلا هم ایراداتی را وارد کرد.

علی اسماعیلی در پاسخ گفت که تینا در هفته اول متن را از بر بود و البته که بسیار بسیار متن تغییر کرده‌است. نکته بعدی اینکه چون طیف متفاوت بازیگران را در این کار داشته که از غیر حرفه‌ای به حرفه‌ای تغییر می‌کنند خیلی خیلی سخت بوده که بخواهد بازی همه را با هم یکسان کنند. هراتی با تاکید بر اینکه بخش زیادی از مشکلات به دلیل عدم تحلیل نقش توسط کارگردان است، بخشی از آن را هم به بزرگ بودن گروه و نوع متن نسبت داد. او پیشنهاد کرد که متن‌های ساده‌تر و کم پرسوناژتر کار شود. و در نهایت اینکه، پتانسیل بیشتری برای اجرا وجود داشت و این انرژی و وقت زیادی که گذاشته شد، می‌توانست بهتر هدایت شود.

مازیار شاهچراغی هم با تایید این مطلب که بازیگران می‌توانستند با هم بیشتر ارتباط برقرار کنند و از دام کلیشه نجات پیدا کنند از علی اسماعیلی درباره متد کارگردانی او سوال کرد. اینکه چطور درون بازیگران را به بازی خودشان و دیگران لینک کرده‌است. او در نهایت عنوان کرد که متد خاصی را در این کار ندیده‌است.

محسن حق‌بین، انتخاب علی اسماعیلی را خیلی سخت توصیف کرد و افزود که با نگاه سینمایی که علی به این تئاتر داشته، باعث شده تا این ردپای سینمایی بودن را در کارگردانی شاهد باشیم. او اشکال دیگر را مونوتن بودن ادای دیالوگ برخی بازیگران دانست.

انتقاد بسیار مهم بعدی به بازیگری این کار را افشین هراتی به مهدی امین لاری نسبت داد که با وجود داشتن دو نقش بسیار مهم یعنی ارسلان و سراج نتوانسته به خوبی روی صحنه این دو نقش را تفکیک کند. هراتی با بیان این مطلب که نباید همه تقصیرها را متوجه کارگردانی کار دانست و بخشی از آن هم به تلاش بازیگر از نقش برمی‌گردد، خواستار توضیحات او شد.

امین لاری با اشاره به اینکه ابزار بازیگر متن است، اول به علی اسماعیلی بابت جسارت در انتخاب متن به این سختی، تبریک گفت. برای تجارب بعدی او نکاتی را مطرح کرد. او بخشی از این اشکالات را به دلیل انتخاب یک فیلمنامه برای اجرای تئاتر دانست. به باور امین لاری، اساس شخصیت از متن می‌آید و تحلیل هم از آنجا سرچشمه می‌گیرد و متن این کار برای تبدیل، سرو سامان نگرفته بود.

او مشکلات شخصیت سراج را از این مساله ناشی دانست. او درباره تینا، مشکل بازی را ناشی از عدم هدایت خوب کارگردان دانست. البته او گفت که کارگردانی همچنین برای این متن خیلی سخت است ولی مشکلات بازی به متن و کارگردانی برمی‌گردد. هراتی البته باز هم در پاسخ تاکید کرد که از بازیگر حرفه‌ای مثل او انتظار بیشتری داشته است.

انتقاد جدی بعدی مازیار شاهچراغی از انتخاب متن توسط علی اسماعیلی این بود که چرا متن بیضایی را برای نشان دادن خاک بر سر مرد ایرانی استفاده کرده‌است. او به شدت اعتراض داشت که چرا باید در مقابل کبکی‌ها، مرد ایرانی در این موضع نمایش داده می‌شود. او این نقد را متوجه علی دانست که خود را صاحب فکر و اندیشه می‌داند و بعنوان سفیر فرهنگی پیام مناسبی را منتقل نکرده‌است. با این وجود، یکی از خانم‌های مخاطب این تئاتر با دفاع از موضوع آن، اصلا واقعیت این تئاتر را خارج از مسائل روز اجتماعی ندانست.

در انتهای این جلسه، علی اسماعیلی به سوالات پاسخ داد.

او ابتدا با تشکر از نظرات همه از فرشید سادات شریفی تشکر کرد که یک نقد با فرانس برای این کار نوشته‌است. او دانش متکی به مرجع را بسیار مفید و نظرات بدون پایه و اساس را مانع پیشرفت توصیف کرد. او خطاب به شاهچراغی عنوان کرد که اصلا دنبال احساسی کردن فضای بازی بازیگران نبوده و می‌خواسته که مخاطبان را به فکر وادارد. او خود را راوی بیضایی ندانست. بلکه گفت سعی کرده که روایت خودش را برای تئاتر داشته باشد. اسماعیلی اذعان کرد که بیضایی را ترجیح داده چون آثار او لایه‌های پیچیده اجتماعی جذابی دارد. او با بیان اینکه نور در کار او مفهوم لوکیشن و تدوین دارد، تاکید کرد که خواسته خیلی از روابط تئاتری به شکل مرسوم را عمدا در کار خود نیاورد.

اسماعیلی با بیان اینکه اصلا آثار بیضایی را دارای تاریخ مصرف نمی‌داند با اشاره به فیلم «سگ کشی» که هنوز هم موضوعش قابل درک است، گفت که تک جمله‌های بیضایی خیلی مهم هستند. او تاکید کرد که به همین دلیل این متن را خیلی دوست داشته‌است. او همچنین افزود که فراز و فرود زیادی را در جزئیات و تغییر متن طی کرده است. اسماعیلی با تاکید بر اینکه هدفش یاد دادن و آشنا کردن عواملش با کتاب‌ها و نمایش‌های متفاوت بوده، شیوه کارگردانی خودش را دادن آزادی و تحلیل آزادانه هر بازیگر از نقشی که قرار است بازی کند، دانست و اینکه دوست دارد هر کدام از عواملش را برای ساخت یک اثر مستقل حمایت کند.

در نهایت او گفت که این تئاتر است که با نگاه شخصی خودش ساخته و او با نگاه سینمایی به مسائل نگاه می‌کند. او از بازی تمام بازیگران هم ابزار رضایت کرد. اسماعیلی، نگاه خودش را به همه مسائل بسیار نقادانه دانست و گفت که دوست دارد نقد بشنود. در نهایت او گفت که خودش را اصلا سفیر فرهنگی نمی‌داند دنبال سیاهنمایی هم نبوده و این کار را فقط در ارتباط با زنان ندانست بلکه مربوط به جغرافیای یک جامعه دانست که می‌تواند خیلی چیزها را تحت تاثیر قرار دهد. او این داستان را دوست داشتنی توصیف کرد، زیرا هیچ تحلیلی از کاراکترها به دست مخاطب نمی‌دهد و قضاوتی را روی آن‌ها ارائه نمی‌کند.

# مراسم بزرگداشت بانو اعظم طالقانی

یکشنبه، ۸ دسامبر از ساعت ۱۴:۰۰ تا ۱۶:۰۰ محل: کتابخانه نوروززمین

نگاهی به کارنامه این فعال حقوق زن،  
فعال حقوق بشر و سیاستمدار انسان گرا  
به مناسبت چهلمین شب آخرین سفر او

Commemorating late Azam Taleghani,  
A women's rights advocate in Iran  
Sunday, December 8 2019, 14:00 to 16:00  
At Nowruzland Library  
1650 de Maisonneuve O. 2nd Fl.  
H3H 2P3 Buzzer: 2000

More info: telegram: @AzamTaleghani Tel: 514-605-5484

سخنران:

خانم فاطمه حقیقت جو  
آقای سروش دباغ







**TORANJ TORANJ**

گروه سمنری تنج برگزار می کند:  
آموزش بافت تابلو فرش و حکیم  
توسط استاد بامدک مین اعلی

لوازم و مواد مورد نیاز را ما برای شما فراهم می کنیم.

طول دوره: هشت جلسه  
تبت نامی تماس با شماره های زیر  
۵۱۴ ۸۱۵ ۶۴۶۵  
۵۱۴ ۹۰۷ ۸۷۸۸

محل برگزاری: کافه تنج  
۵۷۹۱ شربروک غربی H4A 1X2

**امیر ندیمی**  
مشاور بیمه  
Amir Nadimi  
Damage Insurance Broker

امیر ندیمی به عنوان مشاور مستقل در امور

- بیمه تجاری
- بیمه منزل
- بیمه اتومبیل

می تواند بهترین شرکت را از میان شرکت های متعدد برای مشتریان خود برگزیند.



Dwelling insurance (Buildings, home, condo apt)  
Wholesale Insurance: Auto, Motorcycle etc.

514-600-2338  
www.AmirNadimi.com  
@AssurancesNadimi  
1955, Ch. de la Côte-de-Liesse, suite 201  
Saint-Laurent, QC, H4N 3A8

**دفتر و کالت شهروز محمودیان**

**SMS LEGAL**  
SHAHROOZ S. MAHMOUDIAN, ESQ.  
NICOLAS BONHOMME, ESQ.

شرکت حقوقی ما با گروهی از وکلای با تجربه و پر انرژی در عرصه های زیر در خدمت شماست:

- حقوق شرکتها و امور تجارت و بازرگانی
- قوانین خانواده: (جدایی و طلاق)
- حقوق مهاجرت (سرمایه گذاری، کار آفرینی، اخذ ویزای ملاقات...)
- میانجی گری (حل اختلاف خارج از دادگاه)
- حقوق خرید و فروش املاک
- دعاوی شخصی و تجاری

Cell: 514 655 0383  
لطفا حتما پیام بگذارید!

507 Place d'Armes, bureau 1405, Montréal (Québec) H2Y 2W8  
Fx : (514) 499-9779  
smahmoudian@smslegal.ca www.smslegal.ca

**BTM Construction inc**  
Renovation Service

**نوسازی و بازسازی مسکونی و تجاری**

- تبدیل زیر زمین به واحد مسکونی
- طراحی، ساخت و بازسازی آشپزخانه، حمام و دستشویی
- کلیه خدمات برق و لوله کشی
- نقاشی کامل ساختمان (داخلی و خارجی)
- جا به جایی دیوارها و اضافه کردن فضا
- نگه داری و سرویس استخر
- تهیه و نصب هاردوود، لمینیت و سرامیک
- دگ و فنس
- سنگفرش

دارای لایسنس بیمه و خسارت  
بر آورد رایگان

تعمیرات، بازسازی و نوسازی ساختمان  
انواع کلی مسکونی و تجاری  
بیش از ۱۵ سال سابقه امور ساختمانی در فرانسه و کانادا  
(514) 912 2524  
btmconstruction@gmail.com



# آزادی‌های اساسی و انواع حقوق شهروندان در کانادا

در شماره‌های قبل مقاله‌های حقوقی به منشور حقوق و آزادی‌های کانادا پرداختیم. اکنون می‌خواهیم از آزادی‌های ذکر شده در آن صحبت کنیم. از قوانین اساسی و اولیه‌ای که در این منشور به آن اشاره شده است، آزادی‌های اساسی و انواع حقوق شهروندان است.

در حکومت مردم سالاری یا دموکراسی، مردم باید حق آن را داشته باشند که درباره مسائل سیاست عمومی، آزادانه بحث کنند، از دولت انتقاد کنند و راه حل‌های خود را برای مشکلات اجتماعی ارائه دهند. این موضوع برای موفقیت یک جامعه دموکراتیک مانند کانادا، عامل بسیار مهمی محسوب می‌شود. همه افراد در کانادا حق دارند دین یا مذهب مورد نظر خود را داشته باشند یا اینکه اصلاً هیچ دینی پیروی نکنند. آنها همچنین می‌توانند در تجمع‌های مسالمت‌آمیز گرد هم آیند و حتی علیه اقدامات دولت یا سازمان دولتی نیز اعتراض کنند. البته این آزادی‌ها نامحدود نیستند. محدودیتهایی روی چگونگی بیان عقاید و اعتراضات وجود دارد و تا وقتی این‌ها به حق دیگران صدمه نزنند، مانعی بر سر آن وجود ندارد. رسانه‌ها نیز آزاد هستند تا هرگونه اطلاعات و اخباری را به چاپ برسانند. اگر چه آن‌ها نمی‌توانند با وارد کردن افترا و تهمت به افراد بر اساس اطلاعات نادرست، وجهه آنان را خراب کنند.

## آزادی‌های اساسی ذکر شده در منشور حقوق کانادا شامل موارد زیر است:

- (الف) آزادی وجدان و دین
  - (ب) آزادی اندیشه، عقیده، عقیده و بیان، از جمله آزادی مطبوعات و سایر رسانه‌های ارتباطی
  - (ج) آزادی تجمع مسالمت‌آمیز
  - (د) آزادی اجتماع
- در پایین به توضیح بیشتری به این آزادی‌ها و محدودیت‌های قانونی آن می‌پردازیم.

## آزادی دین و مذهب:

همه در کانادا می‌توانند از هر دینی که می‌خواهند پیروی کنند، از علائم آن دین استفاده کنند، طبق آن عبادت کنند و آن را آموزش دهند. این آزادی تا جایی است که به حقوق اساسی دیگران به دلیل ابراز دین و مذهب، خدشهای وارد نشود.

به عنوان نمونه فروشگاه Big M Drug Mart در کالگری روزهای یکشنبه را تعطیل نمی‌کرد. بر اساس این که در مسیحیت، روزهای یکشنبه مخصوص عبادت و استراحت است، برخی تلاش کردند که فروشگاه را به تعطیلی روزهای

یکشنبه مجبور کنند اما نهایتاً دادگاه عالی رای داد که آزادی انتخاب دین وجود دارد و نمی‌توان محدودیتی برای بازنگار داشتن فروشگاه در روز یکشنبه به وجود آورد. بدین ترتیب، هیچ ماده و قانونی وجود ندارد که به موجب آن، یک فرد مجبور باشد بر خلاف میل خود از قوانین و دستورات یک دین مشخص پیروی کند.

## آزادی اندیشه

آزادی اندیشه، عقیده، بیان و آزادی رسانه‌های ارتباطی و مطبوعات از جمله آزادی‌های دیگر است. هر فردی حق دارد آزادانه عقاید خود را ابراز کند و در مورد آنها صحبت کند. البته این آزادی تا اندازه‌ای است که به حقوق دیگران لطمه وارد نکند. همچنین، همه افراد نیز حق دارند سکوت کنند و چیزی نگویند چرا که سکوت نیز نوعی بیان عقیده هست و حق آزادی سکوت، همانند آزادی عقیده تعریف می‌شود. البته باید بدانیم که خشونت در بیان اندیشه، چه فیزیکی باشد چه غیرفیزیکی نیز به هیچ عنوان مورد حمایت از منشور حقوق بشر نیست.

در مورد آزادی مطبوعات و رسانه‌ها نیز باید گفت که روزنامه‌نگاران نمی‌توانند اطلاعات محرمانه را فاش کنند یا در مورد یک اتهام جنایی، شواهد فیزیکی به دست آورند. در نمونه دیگری یکی از پیچیدگی‌های قانون آزادی بیان را نشان می‌دهیم: کمپانی تولید اسباب‌بازی ابروین، مخاطب تبلیغات اسباب‌بازی‌های خود را کودکان قرار می‌داد. قانون حمایت از مصرف‌کنندگان کبک کانادا طبق قانون ایالتی حمایت از مصرف‌کنندگان، این کمپانی را متهم کرد. طبق این قانون، تبلیغات تلویزیونی نمی‌توانند کودکان زیر ۱۳ سال را مخاطب خود قرار دهند. کمپانی ابروین، این قانون را به چالش کشاند و عقیده داشت که حق آزادی بیان گرفته شده است. دادگاه عالی کانادا رای بر آن داد که اگر چه این قانون آزادی بیان شرکت تولید اسباب‌بازی را محدود می‌کند ولی کاملاً موجه است چرا که هدف قانون، حمایت از کودکان زیر ۱۳ سال است چون آن‌ها بسیار نسبت به پیام‌های بازرگانی، صدمه‌پذیر هستند.

## ابراز انزجار از یک گروه خاص:

برای توضیح این مورد به یک مثال بسنده می‌کنیم. جیمز کیگسترا معلم یک دبیرستان در آلبرتا بود. او به دانش‌آموزانش گفته بود که یهودیان شیطان هستند و حتی هولوکاست واقعیت ندارد. او به دلیل ایجاد انزجار علیه یک گروه مشخص بر اساس آنچه به دانش‌آموزانش گفته بود، متهم شد. جیمز گفته بود که ممنوعیت قوانین

مجرمانه، حق آزادی بیان را از او سلب کرده ولی دادگاه دیوان عالی اظهار داشت: منشور حقوق بشر از تمام سخنان و عقاید، و حتی سخنرانی‌های انزجاری حمایت می‌کند تا آنجا که در آن خشونت نباشد. با اینکه جیمز خشونت به خرج نداده بود ولی این قضیه می‌تواند یادآور آن باشد که آزادی اندیشه، یک حق مطلق نیست و وقتی نیاز به متعادل کردن منافع باشد، مثل احترام به تفاوت، برابری و چندفرهنگی، محدودیت‌هایی هم ممکن است بر آن وجود داشته باشد.

## آزادی تجمع مسالمت‌آمیز:

همه حق دارند راهپیمایی کنند و حتی بدین منظور در اماکن عمومی و پارک و خیابان بیانند و از ماسک و پلاکارد استفاده کنند. البته اگر این تجمعات و راهپیمایی‌ها باعث خشونت شود و به طور جدی، به صلح صدمه بزنند، هرگز مورد حمایت قانون نیستند.

## آزادی اجتماع:

همه مردم حق دارند کنار یکدیگر کار کنند و هدفشان را دنبال کنند. به موجب به این حق، نمی‌توان افراد را از حضور در اجتماع و فعالیت در کارهای گروهی منع کرد. بسیاری از کارها با حضور یک نفر انجام نمی‌شوند و نیازمند آن هستند که افراد زیادی که یک اجتماع را تشکیل می‌دهند گرد هم آیند و به صورت گروهی آن را انجام دهند.

حقوق بسیار دیگری نیز در منشور حقوق بشر وجود دارد از جمله حق اعتصاب، حق انتخاب نوع پوشش، و موارد بسیار دیگر. مهم‌ترین نکته این است که این حقوق نباید باعث صدمه به حقوق دیگر و به دیگر افراد جامعه شود.

کانادا به عنوان یک کشور دموکرات و مردم سالارانه، از تمامی این حقوق پیروی و حمایت می‌کند و در مواقعی حتی دیده شده که دولت و سازمان‌های دولتی هم برای نقض این حقوق، متهم و جریمه شده‌اند.

توجه: متن فوق اطلاعات عمومی در خصوص موضوع مقاله است و در صورت بروز مشکل حقوقی، خواننده می‌بایست از وکیل خود، مشاوره حقوقی دریافت نماید. نگارنده مقاله و مجله «هفته» هیچ مسئولیتی در مورد ابعاد حقوقی این متن نخواهد داشت.

برای اطلاعات بیشتر یا برقراری ارتباط می‌توانید به وبسایت دفتر حقوقی Riah Legal مراجعه و سوالات خویش را از وکیل دادگستری کبک، خانم نیوشا ریاحی بپرسید. [www.riahlegal.com](http://www.riahlegal.com)

# دکتر جینا پروانه کدی و یاد ۱۴ دختر دانشجوی قربانی

سی سال از فاجعه پلی تکنیک گذشت



Carmelina Borsellino, Gina Cody and Marina Mississian

در روزهای آینده دانشگاه کنکوردیا گرامیداشت سی امین سالگرد تراژدی دانشگاه پلی تکنیک را برگزار می کند. در این برنامه سه مهندس فارغ التحصیل دانشگاه در زمینه جنسیت سخنرانی خواهند کرد. ششم دسامبر یک تاریخ سیاه برای مونترال است. روزی که در آن ۱۴ دانشجوی مهندسی زن در مونترال به دست یک مرد مسلح کشته شدند. همان وقت مشخص شد که هدف قاتل کشتن دختران بود. این برنامه گرامیداشتی برای یاد آن قربانیان است. امسال، در سی امین سالگرد فاجعه، دانشگاه کنکوردیا برای گرامیداشت آنها به احترام می ایستد، به پیشرفت در برابری جنسیت می پردازد و همچنین به زنان الگو و موفق در زمینه مهندسی گوش فرا می دهد. در این برنامه ۳ تن از فارغ التحصیلان دانشگاه کنکوردیا به یاد می آورند که چگونه تحت تاثیر حادثه قتل عام دانشگاه پلی تکنیک قرار گرفتند و درباره اهمیت تشویق زنان به حضور بیشتر در این زمینه مهندسی بحث می کنند.

## خانم جینا کدی (GINA CODY)

به نظر خانم جینا پروانه کدی، یکی از فارغ التحصیلان کنکوردیا که دپارتمان مهندسی این دانشگاه به اسم او نامگذاری شده، این قتل عام فاجعه ای بود که احساسات را به شدت تحریک کرد. او درباره شوکه شدن خود وقتی که از این حادثه باخبر شد، آن هم در کشور صلح طلب و آرام کانادا، می گوید.

دکتر جینا پروانه کدی می افزاید که این حادثه زخم عمیقی را برجای گذاشت اما یادآوری این تجربه تراژیک این فرصت را می دهد که درباره نحوه برخورد با زنان بحث شود و این که زنان را مصمم تر می کند که برای دفاع از حقوق خود اقدام کنند. او می گوید: «من امیدوار هستم به این قضیه زیرا اکنون اسم دانشکده مهندسی به اسم یک زن است و این که اکنون خیلی از زنان احساس می کنند که به مهندسی و علوم کامپیوتر تعلق دارند.» کدی می خواهد مطمئن شود که زنان در انقلاب صنعتی چهارم نقش اصلی را دارند، موج بعدی اتوماسیون که از داده های بزرگ، هوش مصنوعی و اینترنت اشیا استفاده می کند، تا دوره جدیدی را رقم بزند: «اگر زنان و همچنین اقلیت ها در مهندسی و علوم رایانه حضور نداشته باشند، بخشی از جمعیت در انقلاب صنعتی چهارم فراموش می شوند و جهان برای مردان و توسط مردان ساخته می شود.»

## خانم مارینا میسیسیان (Marina Mississian)

به گفته خانم مارینا میسیسیان (فارغ التحصیل کارشناسی در سال ۱۹۸۹) قتل عام دانشگاه پلی تکنیک برای وی یک وظیفه اجتماعی ایجاد نمود که به تشویق و ترویج مهندسی بین زنان بپردازد. خانم میسیسیان یک مهندس برق می باشد و مدیر ارشد Global State Systems در بخش هوافضای شرکت Honeywell می باشد که وظایفی چون بیزنس بین المللی فضایی شرکت، تهیه ابزارات لازم برای ارتباطات ماهواره ای و نیز بازار اکتشافات فضایی بر عهده وی می باشد.

هنگامی که این قتل عام اتفاق افتاد خانم میسیسیان به تازگی از دانشگاه کنکوردیا فارغ التحصیل شده بود. او می گوید که هنگامی که این خبر عمومی شد او و خواهرش در خانه پدریشان بودند و به طور تمام وقت در کنار تلویزیون بودند، «کنار آمدن با این مساله برایمان بسیار دشوار بود و همانند بسیاری دیگر از مردم ما هم ازین موضوع عصبانی بودیم، اما این مساله هنگامی که من کار خود را شروع کردم باعث آگاهی بیشتر من از جنسیت شد.» من فکر می کنم این موضوع هم به صورت خودآگاه و هم ناخودآگاه در من این تصمیم و شجاعت را ایجاد نمود که به گسترش و تشویق زنان تا حدی که امکان پذیر می باشد بپردازم.»

## خانم کارملینا بورسلینو (Carmelina Borsellino)

خانم کارملینا فارغ التحصیل کارشناسی سال ۱۹۸۶ می باشد و می افزاید که «این حادثه کل شهر را دربرگرفت». او در حال حاضر مهندس ارشد شرکت FM Global می باشد، یک شرکت بیمه بین المللی که در Rhode Island می باشد و مسئول پایه گذاری و مدیریت تمامیت جهانی، جهت دهی و توسعه مهندسی پیشگیری مرتبط آتش سوزی و انفجار، بلایای طبیعی، بویلرها و ماشین آلات و نیز موقعیت های سایبری می باشد. «این مساله یک شوک خیلی بزرگ برای خانواده ما بود، چرا که این امکان وجود داشت که من جز قربانیان باشم. تنها بودن در میان تعداد زیادی از مردان در کلاس های بعد از ظهر برای من حس بسیار آشنایی است، آن دختران حتما خیلی ترسیده بودند.»

خانم بورسلینو از اینکه تعداد زنان در مهندسی روز به روز در حال افزایش است ابراز خرسندی می نماید. «اما هنوز به اندازه کافی زنان مهندس نداریم»، به عنوان عضوی از انجمن زنان در مهندسی ما تلاش بسیاری را برای استخدام زنان در کانادا، ایالات متحده و خارج از این ها انجام می دهیم. او می افزاید «من به شخصه تلاش خود را برای استخدام زنان انجام می دهم، به طوری که هم اکنون در شرکت FM Global هم اکنون درصد زنان که در بخش های میدانی فعالیت دارند ۴۷ درصد کارکنان آن بخش می باشد که میزان قابل توجهی است.» این مساله در حالی است که هنگامی که این قتل عام اتفاق افتاد این میزان تنها شش درصد بود.



# پروفسور رضا کیمیای معرفت

## به مناسبت جشن زندگی (۱)

### چکیده:

با کمال تأسّف پروفسور رضا پرچم‌دار تنوری انفرماتیک، دانشمند ریاضی، ادیب، شاعر، معلم بزرگ، فرزند خلف خیام و غیاث‌الدین جمشید کاشانی، عاشق و پیرو شاعر و فیلسوف بزرگ ایرانی، حافظ و وابسته و خدمتگزار بی‌دریغ به ادب و فرهنگ ایران، به عالم بالا صعود نموده دنیای دانش و

ادب را از فیض خود محروم نمود. به این مناسبت، در این مقاله مؤلف به‌طور اختصار نکاتی ژرف و پرمایه‌ای از نوشته‌ها و سخنرانی‌های علمی و ادبی وی را در معرض دید و بررسی قرار می‌دهد. توجه خاص مبذول شده است که زندگی بسیار مفید و مؤثر پروفسور رضا را آن چنانکه محافل علمی و ادبی می‌شناسند معرفی کند که سرمشق دیگران و به‌خصوص جوانان قرار گیرد.

### مقدمه:

پروفسور رضا در طول زندگی پربار خویش دارای آثار فراوان و کشفیات علمی جهانی و گسترده است. تحقیقات و دستاوردهای علمی وی بسیار زیاد است به قسمی که به نظر می‌رسد کمتر کسی در طول زندگی خویش قادر است چنین سهم بزرگی در گسترش علم و ادب داشته باشد.

در زمینه ادبی نیز وی گوی سبقت را از بسیاری از نویسندگان و ادبای دیگر ربوده است. به نظر مؤلف آثار ادبی وی بسیار سازنده، اختصاصی، پرمایه و خردگرا است. وی کوشش نموده است تا رگه‌های دانش عقلی، بخصوص دانش ریاضی و انفرماتیک، را در هنر ادبی القا کند. اصطلاحات علمی در نوشته‌های ادبی وی فراوان یافت می‌شود. او ریاضیات مدرن و تئوری انفرماتیک را پایگاه گفته‌های ادبی خویش قرار داده است. لذا تألیفات ادبی وی پلی بین علم مدرن و هنر ادب پارسی است. در این باب بخصوص مقاله‌ای در مقایسه علم و هنر با کاربرد اصطلاحات ریاضی ارائه کرده است که به علت طولانی بودن از درج آن در این مقوله خودداری می‌شود. او هرگز، حتی در بستر بیماری، از تولید علمی و ادبی باز نایستاده است و پیوسته ابعاد جدیدی در علم و هنر و ادب کشف و به علاقه‌مندان فرهیخته و توانای خویش هدیه نموده است. وی در زمان کهولت نیز نوشته‌های نغز و برجسته‌ای به رشته تحریر درآورده و به چاپ رسانیده است. نامبرده علاوه بر تألیفات علمی و ادبی در طول زندگی خویش سخنرانی‌های فراوان در بزرگداشت فلاسفه، شعرا، دانشمندان، ادبا و... ایراد نموده است. آثار وی بسیار گسترده و پر محتوی است به قسمی که اگر ازر کدما از کتاب‌ها و مقالات و سخنرانی‌های وی فقط یک جمله دست‌چین گردد جهت رسیدگی به همه آن‌ها ساعت‌ها وقت نیاز است. او همیشه مورد احترام همگان بوده است و جلسات متعددی در نقاط مختلف دنیا جهت بزرگداشت وی برگزار شده و متخصصین در مورد خصوصیات علمی و فرهنگی وی یادآور نکات قابل توجهی شده‌اند. اما به نظر این‌جانب با توجه به نوآوری‌هایی که در دانش انفرماتیک و همچنین در ادبیات فارسی ارائه نموده است شایستگی والایی دارد و علیرغم آنکه وی را سمبل علم و ادب می‌نامند ولی از دانش پر ژرفای وی استفاده قابل توجهی نشده است.

در نوشته‌ها و گفته‌های مربوط به خصایص و دانش پروفسور رضا مطالب همه کلی است و نه فقط آثار وی مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفته نشده بلکه کمتر روند زندگی پربار او سرلوحه زندگی دیگران قرار داده شده است. از زندگی مختصر، از نظر فیزیکی و مادی،

ولی بی‌آلایشی وی که توأم با ارزش علمی و انسانی است سخنی رانده نشده است. من به‌عنوان دانشجو و معلم مشتاق که سال‌ها در ارتباط نزدیک با نامبرده بوده‌ام و قدری با نوشته‌های وی آشنایی دارم توصیه می‌کنم تا جامعه متخصصین گفته‌ها و نوشته‌های وی را سرلوحه کارهای علمی و ادبی خویش قرار دهند. نویسنده به ارائه قسمت‌هایی از زندگی شفاف، سازنده و پربار وی می‌پردازم.

استاد رضا مانند اسلاف خود از جمله حکیم عمر خیام یک عاشق است. مرغ اندیشه خیام در وادی عقل در حیران است. او کهکشان‌ها را سیر می‌کند و در فضای بی‌نهایت خرد سرگردان می‌شود و در این مرحله راه به آستان عشق پیدا می‌کند. پروفسور رضا خود می‌گوید «سرگشتگی نشانه زبان عشق است و پابرجایی از علائم عقل و علم مکتبی». با تتبع در نوشته‌های وی می‌توان گفت که پروفسور رضا همیشه عاشق بوده است.

فاش می‌گویم و از گفته خود دل‌شادم/ بنده عشقم و از هر دوجهان آزادم (حافظ)

در ضمیر آگاه پروفسور رضا عشق لایه‌های مختلفی دارد:

۱. او عاشق علم و دانش است؛ ۲. او عاشق ادب و فرهنگ ایران است؛ ۳. او عاشق ایران و ایرانی است؛ ۴. او عاشق محروم‌ترین طبقه جامعه ایران، دختران روستاهای دورافتاده ایران است؛ ۵. او انسانی آزاده و عرفان دوست است.

### چگونه پروفسور رضا عاشق علم و دانش است؟

او در جستجوی علم و دانش ماه‌ها رنج و خستگی و خطرات سفر زمینی و دریایی را به جان خریده است تا در یکی از دانشگاه‌های معتبر دنیا ادامه تحصیل دهد. وی درجه دکتری در مهندسی برق را از پلی‌تکنیک نیویورک در سال ۱۹۵۰ دریافت می‌کند، «برگ بی‌برگی». وی خاطرات شیرینی را از آن دوران تعریف می‌کند، سپس شروع به تدریس در دانشگاه‌های مختلف آمریکا از جمله MIT می‌کند.

در سال ۱۹۶۱ اولین کتاب در تئوری انفرماتیک در جهان را در آمریکا به چاپ می‌رساند. وی هرگز در این زمینه علمی اقدام به تحصیلات آکادمی ننموده و محتویات این کتاب از طریق خودآموزی و با استفاده از قدرت خردگرایی فوق‌العاده ذاتی وی کسب و جمع‌آوری شده است و نامبرده کتاب مزبور را خود به تنهایی تألیف و به متخصصین علاقه‌مند در جهان اهدا کرده است. این کتاب مجموعه ده‌ها مقالات نو و روش‌های تازه در ارتباطات (Communications) است.



رضا را احاطه کرده است. کتاب‌های دیگر در زمینه هندسه، مخابرات و غیره به زبان فارسی هم از این استاد بزرگ به یادگار مانده است.

آیا این همه نوآوری در زمینه علمی و بلندپروازی در گسترش مرزهای دانش مدرن که راهگشای متخصصین جهان است کافی نیست که او را عاشق علم که ناشی از خرد پهناور اوست بنامیم. کمتر کسی را می‌شناسیم که تا این اندازه در دنیای علم جسورانه حرکت و پیشرفت کرده باشد. او خود می‌گوید: «من به عشق و علم خو کردم ز کلاهی جهان اینت پرمعنی رفیقی، آنت پردل آدمی»

به نظر نگارنده پروفیسور رضا یک عالم بود. دانش وی به ژرفا رفته، جلوه‌هایی از حقیقت را در معرض بینش علاقه‌مندان قرار داد. آواز مولانا نقل می‌کند:

زین قدهای صور کم باش مست/ تا نگردی بت تراش و بت پرست  
از قدهای صور بگذر مایست/ باده در جام است لیک از جام نیست

پروفیسور رضا عاشق فرهنگ و ادب ایران استاد رضا در فصل اول کتاب «فضاهای خطی در مهندسی» می‌نویسد: «تقدیم به مردم ایران، سرزمین اجدادی من که دستاوردهای فرهنگی آن زندگی مرا پربار کرد و در انجام این کار مرا تشویق نمود». این چنین او زندگی خویش را در گرو ادب و فرهنگ ایران می‌داند. وی در سال ۱۳۸۶ شمسی طی یک سخنرانی در ایران اظهار داشت: «من از خمخانه ادب پارسی و فرهنگ ایران و اسلام بر کاخ رفیع علم و معرفت راه یافتم». همچنین او می‌گوید: «از کلک بیتاب و زبان ناشکیبا و جیب پیراهنم پیدا است که در بازار معرفت کمتر متاعی گران‌قدرتر از گوهر ادب و فرهنگ پارسی شناخته‌ام».

او کلید گنج‌خانه معارف و فرهنگ ایران را زبان پارسی می‌داند و آن‌ها به‌عنوان عامل مهم پیوند ملی ایرانیان پراکنده در سراسر جهان و مفاد استقلال کشور معرفی می‌کند.

ادامه دارد

پانویس‌ها:

۱. دکتر علی مشائی استاد علوم ریاضی دانشگاه کارلتون اتاوا Email: amashaie@hotmail.com

۲. فهرست و جزئیات مآخذ همراه با نشر قسمت دوم و پایانی در سایت هفته درج می‌شود.

پس از انتشار این کتاب تمامی یا قسمتهایی از این کتاب به چند زبان زنده دیگر از جمله فرانسه، روسی، ژاپنی، رومانی، چکسلواکی، مجاری، دانمارکی، اسپانیولی ترجمه و به‌عنوان کتاب درسی در این کشورها مورد استفاده قرار گرفته است.

پس از انتشار کتاب تئوری انفرماتیک پروفیسور رضا شهرت جهانی یافته به قسمی که وی مطلوب و مورد توجه دولت‌های مختلف در اروپا، کانادا و غیره واقع شد. او دعوت به همکاری در دانشگاه‌های مختلف جهان می‌شود و کشورهای سوئیس، سوئد، دانمارک و کانادا به او پیشنهاد اعطای شهروندی افتخاری می‌نمایند. ولی از آنجایی که رشته فکرش به خاک ایران و مردم محروم آن بسته است در آن زمان شهروندی هیچ‌کدام از این کشورها را نمی‌پذیرد ولی در اکثر دانشگاه‌های بزرگ دنیا از جمله MIT در آمریکا، پاریس، زوریخ و دانمارک تدریس کرده است و دانشجویان و متخصصین با استعدادی را پرورش داده است، از آن جمله می‌توان به گسترش تئوری Kalman Filter توسط Kalman اشاره کرد

من این کتاب ارزشمند و یگانه را به‌طور کامل نخوانده‌ام و در حیطه کار علمی این جانب هم نبوده است. اما با مطالعه دفتر اول و مقدمه آن نکته مهمی را که در روابط روزمره انسان‌ها نقش بزرگی دارد استنتاج کردم. این برداشت را می‌توان چنین بازگو کرد:

«هر سیگنال وقتی از نقطه‌ای به نقطه دیگر فرستاده می‌شود مقداری از کیفیت آن کاسته شده و بجای آن سیگنال‌های نامناسب (پارازیت) جایگزین شده و آن‌ها را آلوده می‌سازد» (رابطه ریاضی آن تابع لگاریتمی است) می‌توان نتیجه گرفت که بشر تا چه اندازه در معرض سوءتفاهم است که خود بر آن واقف نیست حتی در مرحله انتقال زمینه‌های فکری انسان برشته تحریر مقداری از اصالت آن فکر کاسته می‌شود چه رسد به ترجمه و ارتباطات اجتماعی. در حالی که اطلاعات جمع‌آوری شده مرجعی برای قضاوت فردی و قانونی قرار گیرد می‌توان استنباط کرد که این قضاوت می‌تواند قدری غیرواقعی باشد.

تصویر پشت جلد این کتاب نمایانگر این ادعا است که چه گونه انتقال مفاهیم از محلی به محل دیگر از کیفیت آن می‌کاهد. تفسیر این شکل هندسی نیاز به اطلاعات ریاضی موردنیاز دارد.

در ارتباط با این موضوع مقاله زیبایی توسط استاد رضا به‌عنوان «سخنی چند در پیرامون گفتار در ترجمه پذیری» تألیف شده است که تصور می‌کنم ریشه در همین مطلب دارد.

کتاب ارزنده و ذی‌قیمت دیگری بنام «فضاهای خطی برای مهندسان» (Linear Spaces for Engineers) توسط پروفیسور رضا تألیف شد که راهگشای کاربردهای کامپیوتری است. این کتاب پر محتوی در سال ۱۹۷۱ در نیویورک به چاپ رسید. گردآوری مطالب این کتاب نیز مستقلاً توسط پروفیسور رضا انجام

پذیرفته است و این در حالی است که وی در رشته ریاضی تحصیلات کلاسیک نداشته و مباحث این کتاب نیز از نبوغ جوشان وی سرچشمه گرفته است. من خود رساله دکتری خویش را در مهندسی مکانیک روی این کتاب بنا نهادم. در اینجا وارد جزئیات این کتاب نمی‌شوم ولی به‌اختصار می‌گویم که کتاب مزبور ذهن مرا روشن کرد. مطالعه این کتاب را به دانشجویان و عموم متخصصین که در میدان اندیشه‌های علمی و ریاضی هستند توصیه می‌کنم.

این کتاب فضاهای بین‌هایت و محدود را در مطالعات تئوری و محاسبات تقریبی معرفی می‌کند. همچنین ارتباط فضاهای محدود را با فضاهای بین‌هایت تشریح می‌کند. در میان فضاهای تعریف‌شده، پروفیسور رضا علاقه فراوانی به فضاهای هیلبرت (Hilbert) دارد (البته این هم دلیل علمی دارد). من نیز از این فضاهای هیلبرت در رشته مهندسی مکانیک استفاده شایانی کرده‌ام.

در اینجا هدف شرح و تفسیر ریاضی نیست بلکه قابل ذکر است که وی بسیار ماهرانه فضاهای هیلبرت و اصطلاحات تئوری انفرماتیک مانند دیجیتال (گسسته Finite) و پیوسته (Continuous) را در ادبیات فارسی بکار گرفته است. به نظر مؤلف کمتر کسی قادر است با چنین مهارت ادبیات فارسی را با دانش و خردگرایی درآمیزد که خواننده را مجذوب نوشته خویش می‌سازد. وسعت فکری وی چنان گسترده است که گویی فضای بین‌هایت را لمس می‌کند.

دو کتاب دیگر به زبان انگلیسی و شاید صدها مقاله برجسته دیگر فضای علمی پروفیسور

مهدی توکلی تبریزی



# از کرانه‌ها

\* \* \*

دکوراسیون اتاق و چیدمان وسایل شخصی‌اش تغییر نکرده است.

فروتن با ورود به اتاق احساس می‌کند فضا و سلیقه‌ای که در چپش لوازم به کار گرفته شده است برایش آشنا است.

تصویر پرتراهی که بر روی یکی از دیوارهای اتاق قاب شده است توجه فروتن را به خود جلب می‌کند، شباهت بسیار زیاد تصویر با آنا او را بر جای خود می‌خکوب می‌کند.

آیگون تقریباً شانزده‌ساله فروتن قرار می‌گیرد و می‌گوید: تصویر مادر بزرگ است. فروتن نگاهش را به سوی آیگون برمی‌گرداند و از او می‌خواهد کمی بیشتر درباره مادر بزرگ و خانواده‌اش صحبت کند، آیگون که متوجه تغییر حالت در چهره فروتن شده است می‌گوید: مادر بزرگ علاوه بر دو برادر یک خواهر هم داشته است که با هم دوقلو بوده‌اند. متأسفانه مادر بزرگ از سرنوشت خواهرش بی‌اطلاع می‌ماند، او سال‌های بسیار دور به همراه همسرش که یک مهاجر از تبریز بوده به آن سوی رودخانه ارس مهاجرت می‌کند و بعدها با روی کار آمدن بلشویک‌ها و قطع ارتباط و رفت‌وآمدها به دو سوی ارس این بی‌خبری تا پایان عمر مادر بزرگ ادامه پیدا می‌کند.

فروتن دوباره نگاه از روی تصویر برمی‌دارد و به چهره آیگون خیره می‌شود، انگار چهره او هم برایش آشنا به نظر می‌آید.

کسی در بیرون از اتاق با انگشت به روی در چند ضربه‌ای می‌زند و اجازه می‌گیرد و وارد می‌شود، پیش خدمتی است که به اطلاع می‌رساند مراسم ضیافت میهمانی در شرف آغاز است. آیگون از فروتن می‌خواهد به اتفاق هم به سوی سرسرای عمارت در طبقه همکف درجایی که بقیه میهمان‌ها حضور دارند بروند.

درحالی‌که فروتن به دنبال آیگون از اتاق خارج می‌شود، نگاهی به تصویر آنا در تلفن همراهش می‌اندازد و قطره اشکی و لبخندی که او و مادر بزرگ آنا به هم می‌بخشند.

تلفن اتاق چندین بار به صدا درمی‌آید و فروتن با جابه‌جا شدن بر روی تخت خواب دستش را به‌طرف گوشی تلفن دراز می‌کند و آن را کنار گوش خود می‌گذارد، صدای دختر جوانی از آن سوی خط شنیده می‌شود که به زبان انگلیسی خود را مدیرعامل کمپانی نفتی‌ای معرفی می‌کند که فروتن برای آغاز همکاری با آن شرکت در زمینه اکتشافات میدانی جدید نفتی از آمریکا به آذربایجان سفر کرده است. دختر جوان از فروتن می‌خواهد که برای شب در ضیافت میهمانی که به افتخار ورود او در عمارت مالک کمپانی برپا می‌شود شرکت کند. اتومبیل در مقابل عمارت باغ توقف می‌کند و راننده از پشت فرمان خارج می‌شود و در عقب را برای فروتن باز می‌کند. بر بالای پله‌های عمارت مرد سالخورده‌ای به همراه دختر جوان قذبلندی منتظر فروتن ایستاده‌اند، دختر جوان از پله‌ها پایین می‌آید و خود را معرفی می‌کند، آیگون بیلماز مدیرعامل و معاون مالک کمپانی که در واقع پدرش می‌باشد.

فروتن با راهنمایی و همراه آیگون از پله‌های عمارت بالا می‌روند و آیگون در نقش یک مترجم پدرش را معرفی می‌کند، فروتن به نشانه احترام به بیلماز پدر ابراز خوشوقتی می‌کند.

مدعوین اکثراً از مقامات ارشد دولتی آذربایجان، تعدادی از سفرای خارجی مقیم باکو و مدیران کمپانی‌های نفتی هستند.

فروتن محو تماشای معماری زیبای بنای عمارت می‌شود و از آیگون درباره قدمت بنا می‌پرسد. آیگون در جواب اشتیاق فروتن تاریخچه مختصری از میراث گران‌قدر مادر بزرگ پدری‌اش ارائه می‌دهد، و به فروتن پیشنهاد می‌کند تا قبل از آغاز رسمی مراسم ضیافت به اتفاق هم دیداری از قسمت‌های مختلف عمارت داشته باشند.

آیگون علاوه بر برخورداری از چهره زیبا نشان می‌دهد دختری مبادی آداب و آشنا به پروتکل‌های تشریفات است.

در طبقه دوم عمارت آیگون اتاقی را نشان فروتن می‌دهد که به گفته او اتاق اختصاصی مادر بزرگش بوده است که هنوز بعد از سال‌ها از درگذشت او

فروتن از راننده می‌خواهد که قبل از حرکت به سوی هتل او را به کنار ساحل دریا ببرد. از رادیوی اتومبیل نوای یک ترانه آذری به گوش می‌رسد، اگرچه او هیچ‌وقت به زبان آذری صحبت نکرده است، اما آوای واژه‌ها برایش آشنا است. اتومبیل با عبور از خیابان‌های شهر قدیمی باکو به ساحل دریا نزدیک‌تر می‌شود. فروتن شیشه پنجره اتومبیل را کمی پایین می‌کشد، نسیم خنکی که از سوی دریا می‌وزد پوست صورتش را نوازش می‌دهد. او از راننده می‌خواهد اتومبیل را متوقف کند، در را باز می‌کند و از اتومبیل پیاده می‌شود و به سوی ساحل قدم برمی‌دارد، احساس می‌کند دارد می‌دود، به ساحل که می‌رسد از کسی سو و جهت ایران را می‌پرسد. آب تقریباً به زیر زانوهایش رسیده است و نگاهش تا دور دست‌ها می‌رود.

\* \* \*

آنا دختر بسیار جوانی بود که در بجنوبه انقلاب مشروطه به همراه فتح‌الله خان اقبال از باکو به تبریز و از آنجا به تهران مهاجرت کرده بود، فتح‌الله خان چند سال قبل‌تر از جنبش مشروطه‌خواهان و با توسعه و رونق صنعت نفت در بندر باکو برای اشتغال به آن شهر مهاجرت کرده بود و به تدریج با شروع فعالیت‌های آزادی‌خواهانه در میان کارگران شاغل در منطقه قفقاز و ارتباط تنگاتنگ با مجاهدین با آغاز انقلاب به همراه دیگر مشروطه‌خواهان از منطقه قفقاز به تبریز و از آنجا به تهران عزیمت کرده بودند.

\* \* \*

فروتن درحالی‌که همچنان به آخرین نقطه‌ای که در پس امواج کوتاه و بلندی که به سوی ساحل می‌آمدند، خیره شده بود با خود می‌گوید که نکند حسرت دیدار دوباره وطن مثل آرزوی مادر بزرگ برای دیدار دوباره زادگاهش ابدی شود.



سارا زارع سربزیدی



# در آبانِ اعتراض دو غزل برای مردم ایران

سکوت کن! دهنت را، بریز توی خودت

سکوت کن! دهنت را، بریز توی خودت  
به حرف آمدنت را، بریز توی خودت

مسیر خسته‌ی قواره‌وار را طی کن  
و خشم خویشتن‌ات را، بریز توی خودت

به قدر آب خزر گریه بایدت سر داد  
خلیج بی وطن‌ات را، بریز توی خودت

پرنده باش و قفس را کمی تحمل کن  
هوای پر زدنت را، بریز توی خودت

به یاد رود، به مُرداب‌ها پناه ببر  
و نعش بی کفن‌ات را، بریز توی خودت

اگرچه یوسف گمگشته باز خواهد گشت،  
تو بوی پیرهنت را، بریز توی خودت

دوباره کوچه به کوچه شهید آوردند  
تو اعتراف تنت را، بریز توی خودت

میان ما و جهان، مرزهای بسیاری‌ست  
غریبی وطن‌ات را، بریز توی خودت!

ناگه درخت کوچهام را سر بریدند

ناگه درخت کوچهام را سر بریدند  
تن پوش سخت کوچهام را سر بریدند

مثلِ خروس بی محل، خواندند شب را  
آغوش تخت کوچهام را سر بریدند

بن‌بست‌های سنگدل، با نقشه‌ای شوم،  
میدان بخت کوچهام را سر بریدند

آبان رنگی، شد زمستان کفن‌پوش  
یکباره رخت کوچهام را سر بریدند

سقف امید شهرمان کوتاه‌تر شد  
موهای لخت کوچهام را سر بریدند

بی سایه‌اش، سر بر بیابان می‌گذارم  
تنها درخت کوچهام را سر بریدند



مترجم: علیرضا جباری (آذرنگ)  
نویسنده: جان بلامی فاستر

# دمکراسی بورژوازی هم خانواده‌ای برای واژه فاشیسم

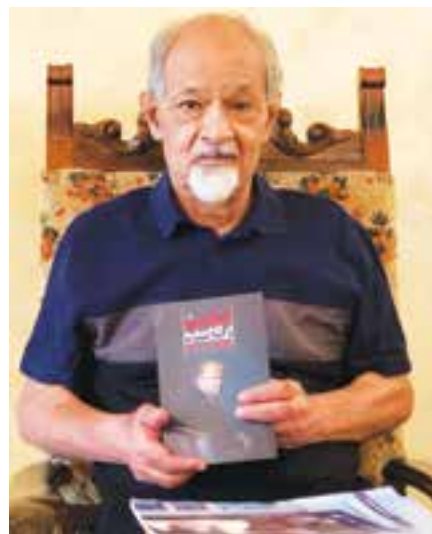
ترامپ در کاخ سفید ترازدی و مضحکه (۴)

است و دستگاه سیاسی و فرهنگی خود را به صورت یک پارچه در می‌آورد؛ اما اقتصاد و طبقه سرمایه‌دار را به طور عمد از بند مداخله رها می‌کند و حتی سلطه بخش انحصاری آن را استحکام می‌بخشد. هدف دولت در شرایطی این چنین، سرکوب و مهار مردم، حمایت و ترویج مناسبات مالکانه و سودهای سرمایه‌داران، انباشت سرمایه و فراهم کردن مبادی توسعه امپریالیسم است. موسولینی اعلام کرده بود: «هدف نظام فاشیستی، ملی کردن -یا بدتر از آن- بوروکراتیزه کردن همه اقتصاد ملی نیست؛ کافی است از طریق شرکت‌ها، در آن اقتصاد نظارت یا نظم را برقرار کنیم... شرکت‌ها آن را نظم خواهند داد و دولت تنها مسائل مربوط به دفاع از موجودیت و حفظ امنیت میهن را برعهده خواهد داشت. هیتلر نیز اعلام کرد: «ما از پا برجا ماندن مالکیت خصوصی حمایت خواهیم کرد... ما از کسب‌وکار خصوصی به‌مثابه کارسازترین یا به واقع تنها نظام اقتصادی ممکن حمایت خواهیم کرد».

به راستی یکی از خطمشی‌های اغلب نادیده گرفته شده نازی‌ها، فروش اموال دولت بود. مفهوم خصوصی یا باز- خصوصی سازی اقتصاد که هم اکنون نشانه نولیبرالیسم شده است، نخستین بار در آلمان فاشیست رواج یافت که در آنجا روابط مبتنی بر مالکیت خصوصی، حتی در زمانی که ساختار دولت فاشیستی جدید نهادهای لیبرال دمکرات را برچید و اقتصاد جنگی را به‌راه انداخت، همچنان مقدس ماند. هنگام به‌قدرت رسیدن هیتلر، اقتصاد آلمان به‌طور عمده در مالکیت دولت بود؛ بخش‌هایی همچون صنایع فولاد و زغال (سنگ)، کشتی‌سازی

بر پایه پاسخ پل باران به سوئیزی، موضوع بسیار مهم‌تری که پیش کشیده می‌شود، «نقطه عطفی» است که تفاوت کیفی میان دمکراسی لیبرال و فاشیسم (و در شرایط کنونی میان نولیبرالیسم و نئوفاشیسم) را مشخص می‌کند. توسعه کامل دولت فاشیستی به‌مثابه فرایندی تاریخی، به قبضه کردن کامل نظام دولتی و از این رو به حذف هرگونه تفکیک قوا میان بخش‌های مختلف آن و در راستای دستیابی به سلطه ملی و جهانی نیازمند است از این رو، صاحبان منافع فاشیستی در طول تاریخ با حفظ پایگاه در حکومت، به ویژه در قوه مجریه، از شیوه‌های نیمه قانونی، وحشی‌گری، تبلیغات و دهشت‌آفرینی به‌عنوان وسیله‌ای برای یک‌پارچه سازی (ملی) بهره گرفته‌اند؛ و حال آنکه سرمایه بزرگ به گونه‌ای دیگر به مسائل می‌نگریسته یا حتی به حمایت مستقیم از آنان می‌پرداخته است. در جریان قبضه کردن کامل قدرت به شیوه فاشیستی، پشتیبانی‌های ناقص دمکراسی لیبرال از افراد و اپوزیسیون سیاسی، از میان می‌رود.

به هر حال، در چارچوب فاشیسم حقوق مالکانه افراد، بجز آنان‌که به لحاظ نژادی، جنسیتی یا سیاسی در معرض هجوم اند، محفوظ می‌ماند، و منافع سرمایه‌داری بزرگ افزایش می‌یابد. نیروهایی سیاسی که قدرت را به دست دارند، هدف رسیدن به آن چه را که در آرمان نازی‌ها «دولت تمامیت‌خواه» نام گرفته بود و گرد نیروی اجرایی سازمان‌دهی می‌شد، پی می‌گیرند؛ اما ساختار پایه اقتصادی دست نخورده می‌ماند. از این‌رو، دولت فاشیستی به مفهوم آرمانی آن، در ذات خود تمامیت‌خواه



آن‌گونه که پل سوئیزی در سال ۱۹۵۲ به پل باران نوشت: «برابری واژه فاشیسم، فنودالیسم یا سوسیالیسم نیست، بلکه دمکراسی بورژوازی است. فاشیسم یکی از شیوه‌های سیاسی است که سرمایه‌داری در مرحله انحصار امپریالیستی ممکن است در پیش گیرد». از این رو، موضوع فاشیسم، چه به‌صورت کلاسیک و چه به‌صورت امروزی آن، از سیاست‌های راست‌گرایانه فراتر است.

## صرافی الیت فارکس

انتقال ارز  
یا مدیریت یحیی هاشمی پور

انتقال سریع ارز از طریق خودپردازهای ایران  
انتقال فوری ارز به ایران و برعکس با تضمین بهترین نرخ روز

**با ۲۳ سال سابقه خالصانه، بی دریغ در خدمت شما هستیم. قبل از هر تصمیمی با ما مشورت**

1449 St.Catherine W. Guy, Montreal QC. H3G 1S6
E-mail:GIT110@yahoo.ca

514 989 2229 | 514 289 9003
Guy Toll Free: +1 866 989 2229



و بانک‌داری، به طور عمده ملی شده بود. در زمان صدارت هیتلر، تراست متحد فولاد در سال‌هایی انگشت شمار خصوصی شد و تا سال ۱۹۳۷ همه بانک‌ها خصوصی شدند. همه این اقدام‌ها به افزایش قدرت و گستره عمل سرمایه انجامید. «ماکسین یاپل سوئیزی» در بررسی مهم سال ۱۹۴۱ خود درباره اقتصاد آلمان نازی نوشت: «از این رو، اهمیت واقعی انتقال شرکت‌های دولتی به صاحبان سرمایه خصوصی در این بود که طبقه سرمایه‌دار به خدمت خود در جایگاه مخزن انباشت درآمد ادامه داد. علاوه بر این، سودجویی و بازگشت مالکیت به صاحبان سرمایه خصوصی به تحکیم قدرت حزب نازی یاری رساند». نیکوس پلانزاس، در کتابش به نام فاشیسم و دیکتاتوری، نوشت: «نازیسم مقررات قضایی را درباره مسائل مربوط به نگهداری نظام سرمایه‌داری و مالکیت خصوصی فراهم کرد». اگر خصوصی‌سازی در پهنه صنعت، در پدید آمدن فاشیسم در آلمان اهمیت حیاتی داشت، و بدان وسیله به تمرکز بیشتر قدرت اقتصادی در دست طبقه سرمایه‌دار انجامید؛ در عوض تحکیم قدرت دولتی نازی‌ها به امکان پذیرش آن یاری رساند و در مجموع در فروپاشی نظام لیبرال دمکراتیک مؤثر بود. این فرآیند که گلایش شالتونگ (gleich schaltung) - به معنی «هماهنگ‌سازی» یا «هم‌خوان‌سازی» - نام گرفت، دوره تحکیم نظام سیاسی جدید در سال‌های ۱۹۳۳-۱۹۳۴ را تعریف می‌کرد. این واژه به مفهوم یک‌پارچه‌سازی سیاسی همه واحدهای جداگانه دولتی، از جمله پارلمان، دستگاه قضایی، دیوان‌سالاری کشوری و ارتش و شعبه‌های منطقه‌ای حکومت، و تعمیم این یک‌پارچه‌سازی به نهادهای نظام ایدئولوژیک حکومت در جامعه شهروندی، یا نهادهای آموزشی، رسانه‌ها، مجتمع‌های بازرگانی و نهادهای دیگر بود. این هماهنگ‌سازی از راه درآمیختن ایدئولوژی، هراس افکنی، همکاری اجباری، و به‌طور معمول، از طریق اعمال فشار بر این نهادها برای «خانه تکانی» انجام می‌گرفت. کارل اشمیت، حقوق‌دان برجسته نازی، دو اصل حاکم بر گلایش شالتونگ

در نمونه آلمانی آن را ترویج می‌کرد: (۱) «پاکسازی غیرآریایی‌ها»، (۲) فوهرر پرنزپ، به معنی «اصل رهبری» که رهبر را در جایگاهی فراتر از قانون مکتوب قرار می‌داد. در آن دوره، نوعی پوشش قانونی به تحکیم مواضع قدرت حقانیت می‌بخشید و سپس به‌طور عمده کنار گذاشته می‌شد. چنان‌که اشمیت شرح داده بود، هدف گلایش شالتونگ، یگانگی و خلوصی بود که از راه «نابودسازی ناهمگنی‌ها» جامعه عمل می‌پوشید. گلایش شالتونگ در آلمان هم‌زمان همه شاخه‌های جداگانه دولت و دستگاه ایدئولوژیک آن را هدف گرفته بود، اما چند مرحله یا دگرگونی را از سر گذراند. آتش گرفتن رایش‌تاگ پس از انتصاب هیتلر به سمت صدر اعظم بنا به تصمیم رئیس جمهور هیندنبورگ، یک‌ماه بعد، در ژانویه ۱۹۳۳ رخ نمود که موجب صدور دو فرمان اجرایی در جهت تحقق بخشیدن به نقض قانون اساسی شد. سپس این دو فرمان با تصویب قانون صدور مجوز یا «قانون رفع خطر از ملت و رایش» در ماه مارس ۱۹۳۳ (که قدرت یک‌جانبه اجرای قانون‌ها به گونه‌ای مستقل از رایش‌تاگ را به هیتلر داد) از حقانیتی افزون‌تر برخوردار شد. تصویب این قانون‌ها به‌زودی به دستگیری و پاک‌سازی مخالفان سیاسی انجامید. این دوره شاهد اجرای «قانون راه اندازی دوباره سازمان‌های دولتی» نیز شد که به‌کارگیری گلایش شالتونگ را در باره همه کارکنان آن سازمان‌ها مجاز می‌شمرد. این مرحله آغازین هماهنگ‌سازی در ماه جولای سال ۱۹۳۳، از پی برچیدن همه حزب‌های سیاسی به‌جز حزب ناسیونال سوسیالیست کارگری آلمان پایان یافت. مرحله دوم «گلایش شالتونگ»، با هدف اعمال نظارت بر ارتش، دانشگاه‌ها، رسانه‌ها و سازمان‌های اجتماعی و فرهنگی دیگر و یک‌پارچه‌سازی آن‌ها آغاز شد. هیتلر نه تنها در راستای نظم بخشیدن به سلطه خود بر ارتش (Wehrmacht) گام برداشت، بلکه در تلاش برای یک‌پارچه‌سازی ارتش با پروژه نازی‌ها در دسامبر ۱۹۳۳ اعلام کرد: «ارتش تنها حامل جنگ افزار در میان ملت است». و بدان

وسيله از پذیرش درخواست شبه نظامیان حزب نازی، لباس قهوه‌ای‌ها یا SA، یعنی همان «شاخه تهاجم» یا «یگان‌های طوفان» (sturmbteilung) شانه خالی کرد. «ریشه کنی ناهمگنی» در نهادهای مهم فرهنگی، به بهترین وجه ممکن در جذب کردن دانشگاه‌ها به آموزه‌های نازی نمایان بود. فیلسوف نازی، مارتین هایدگر، در مقام رئیس دانشگاه فرایبورگ، از سال ۱۹۳۳ راه اندازی گلایش شالتونگ را هم‌چون وظیفه رسمی مهم خویش، عهده‌دار شد. هایدگر، این وظیفه را موبه‌مو اجرا می‌کرد و به پاک‌سازی دانشگاه و محکوم کردن همکارانش یاری می‌رساند. در آن سال‌ها او در کار ترویج آرمان نازی و یاری رساندن به توجیه ضد یهودی‌گری و اداره کردن کتاب‌سوزان‌های نمادین با کارل اشمیت همکاری نزدیک داشت. مرحله سوم که مرحله سرنوشت ساز گلایش شالتونگ بود، با پاک‌سازی خونین رهبری SA، از ۳۰ ژوئن تا ۲ جولای ۱۹۳۴، و تثبیت وضعیت هیتلر (به‌ویژه پس از درگذشت هیندنبورگ) که اشمیت در مقاله‌اش با عنوان «رهبر، به مثابه نگهبان قانون» آن را ستود، آغاز شد. از آن پس، حاکمیت فاشیسم در همه سازمان‌های دولتی و نهادهای ایدئولوژیک جامعه شهروندی تحکیم شد. دولت‌های فاشیستی دیگر، مسیری همانند را، هرچند با تمامیت‌خواهی کمتر، پی گرفته‌اند. رابرت آ. پاکستن، در تجزیه و تحلیل فاشیسم، نوشت: «در فرآیند بسیارکندتر تحکیم حاکمیت فاشیسم در ایتالیا، تنها اتحادیه‌های کارگری، حزب‌های سیاسی و رسانه‌ها به‌طور کامل هماهنگ شدند».

### پاورقی

نازی‌سازی فاشیستی کلاسیک: فرآیند نازی‌سازی که آلمان نازی از راه به‌کارگرفتن آن، نظام سلطه تمامیت‌خواهانه خویش، و هماهنگ‌سازی کار در همه عرصه‌ها، از اقتصاد و بازرگانی تا رسانه و فرهنگ و آموزش، را برقرار کرد.

**Vinco Forex** **INCO** **صرافی پنج ستاره**

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس با کمترین هزینه

New Location  
4010 Saint Catherine O, Suite 210 Montreal, QC H3Z 1P2 | 514 585 2345 | 514 846 0221

متوجه‌تر بانیان



# گرتا، مسافر زمان یا پیامبر بیداری

## خودت را که به خواب بزنی بیدار کردن ناممکن می‌شود

شباهت گرتا تونبرگ و دخترکی در سال ۱۸۹۸ باور نکردنی است. آیا گرتا واقعا مسافری در زمان است؟



گروهی از افراد، بر این باور هستند که گرم شدن کره زمین، افزایش گازهای گلخانه‌ای، پر شدن اقیانوس‌ها از زباله‌های پلاستیکی و دیگر دغدغه‌های محیط زیستی اهمیت چندانی ندارد یا حتی اگر اهمیت داشته باشد، عامل انسانی ندارد، در نتیجه فعالیت‌های محیط زیستی خنده‌دار و مضحک است.

### آیا مسافرت در زمان ممکن است؟

هرچند امروزه سفر در زمان تخیلی و دور از دسترس به نظر می‌رسد، اما این اندیشه نخستین بار توسط آلبرت انیشتین مطرح شد. انیشتین معتقد بود که اگر بتوان با سرعت نور حرکت کرد، می‌توان علاوه بر حرکت در فضا، در زمان نیز شناور شد. به همین دلیل است که او علاوه بر سه بعدی که همگان می‌شناسند و پذیرفته‌اند، از بعد چهارم، یعنی زمان هم حرف می‌زند.

انیشتین برای مشخص‌تر شدن نظریه‌اش از داستان معروف دوقلوهایی استفاده می‌کند که در سن ۳۰ سالگی از هم جدا می‌شوند. یکی از دوقلوها به سفر فضایی می‌رود و بعد از ۱۰ سال که برمی‌گردد، با تعجب متوجه می‌شود که برادرش ۸۰ ساله است، در حالی او چهل‌ساله و تنها ۱۰ سال در سفر بوده است.

انیشتین معتقد بود که اگر بتوان به سرعت نور نزدیک شد، می‌توان از مرز زمان هم گذر کرد. تا امروز کسی نتوانسته است نظریه انیشتین را به طور علمی رد کند، هرچند استیون هاوکینگ، فیزیکدان مشهور انگلیسی معتقد بود که حرکت با سرعت نور انرژی بسیاری می‌خواهد و ما توان تولید آن را نداریم، حتی اگر بتوانیم با سرعت نور حرکت کنیم باز هم زمان هیچگاه به عقب باز نمی‌گردد. البته انیشتین هم هرگز از بازگشت در زمان سخن نمی‌گفت، او از سفر به آینده حرف می‌زد.

با این همه افراد بسیاری از سفر در زمان، چه سفر به آینده و چه سفر به گذشته گفته‌اند و نوشته‌اند و حتی داستان‌هایی هم در این مورد مطرح می‌شود. مثلا اگر خواستید می‌توانید درباره مرگ عجیب رادولف فنز (Rudolf fenz) بخوانید.

هفته گذشته خبری یا به تعبیری شبه‌خبری در صفحات میانی روزنامه‌ها آمد، رفت و شاید کمتر کسی آن را جدی گرفت. معمولا خبرهای جدی‌تر همیشه لابه‌لای هیاهوها دود می‌شوند و به هوا می‌روند، اما تاثیر خود را بر زندگی ما می‌گذارند.

خبری که هفته گذشته در برخی از روزنامه‌ها و رسانه‌ها منتشر شد به گرتا تونبرگ، فعال محیط زیست سوئدی مرتبط می‌شود، اما این بار نه با محوریت یک فعالیت یا جایزه جدید. این بار بدون این که گرتای نوجوان بخواهد، نامش در روزنامه‌ها آمد.

خبر از این قرار بود که یکی از پژوهشگران دانشگاه واشنگتن، وقتی در آرشیو عکس این موسسه آموزشی/پژوهشی در جستجو بود، با عکسی روبرو شد که در سال ۱۸۹۸ برداشته شده بود. در این عکس سه دختر نوجوان به تصویر کشیده شده بودند، دخترکانی که احتمالا برای کاوش طلا استخدام شده بودند. یکی از این سه دختر، شباهت عجیبی با گرتا تونبرگ دارد.

بعد از انتشار این عکس، گروهی گرتا را مسافر زمان نامیدند و گفتند که دختر نوجوان سوئدی برای نجات ما در زمان سفر کرده است تا به ما هشدار بدهد. گروهی دیگر، گروهی که اساسا خودش را به خواب زده است، این‌ها را بازی رسانه‌ای دانسته‌اند و اعتقاد دارند که سفر در زمان چیز مسخره‌ای است و از آن مسخره‌تر بحث درباره محیط زیست است.

گروهی از افراد، بر این باور هستند که گرم شدن کره زمین، افزایش گازهای گلخانه‌ای، پر شدن اقیانوس‌ها از زباله‌های پلاستیکی و دیگر دغدغه‌های محیط زیستی اهمیت چندانی ندارد یا حتی اگر اهمیت داشته باشد، عامل انسانی ندارد، در نتیجه فعالیت‌های محیط زیستی خنده‌دار و مضحک است. این گروه از افراد، دلایل بسیار زیادی را مطرح می‌کنند، مثلا به دوره‌های گرم شدن کره زمین اشاره می‌کنند و معتقدند که زمین بدون دخالت انسانی گرم و سرد می‌شود.

بدون این که این نظرات را رد یا قبول کنم، با خودم می‌اندیشم که گرم شدن کره زمین بدون عامل انسانی روی می‌دهد، اما آیا اقیانوس‌ها هم در دوره‌های گوناگون زمانی از زباله‌های پلاستیکی پر و خالی شده‌اند؟ البته گروه میانه‌ای هم هستند که مسافر زمان بودن گرتا را جدی نمی‌گیرند، اما همین که این بحث بار دیگر به تکرار نگرانی‌های محیط زیستی می‌انجامد، به آن بها و اهمیت می‌دهند.



گرتا کم حرف و گوشه‌گیر است، اما حضور فعال او نشان می‌دهد که می‌تواند روابط اجتماعی برقرار کند. او مبتلا به نوعی اوتیسم است و این اختلال، ارتباط با دیگران و دنیای خارج را برایش دشوار می‌سازد. شاید به همین دلیل است که رفتار او پرخاشگرانه به نظر می‌رسد.

تصویر کاملی از دخترکاتی که در سال ۱۸۹۸ در جستجوی طلا بودند. این عکس در آرشیو دانشگاه واشنگتن موجود است.

او که در سال ۱۸۷۰ و هنگام پیاده‌روی ناپدید شده بود، در سال ۱۹۵۳ زمانی که سی ساله بوده در نیویورک پدیدار می‌شود و بلافاصله هم تصادف می‌کند و می‌میرد.

داستان رادولف فنز طولانی است و شواهدی طولانی نشان می‌دهد که او در زمان سفر داشته است. برای اطلاعات بیشتر می‌توانید نام او را جستجو کنید تا مطالب بسیاری را به فارسی و انگلیسی درباره‌اش بخوانید.

اما رادولف فنز تنها کسی نیست که از سفر او در زمان نوشته‌اند. شما به راحتی می‌توانید داستان‌هایی درباره کسپر هاوزر (kaspar hauser) و جیمز لیور (James Oliver) را پیدا کنید. حتی داستان‌هایی در مورد مسافر زمان بودن دونالد ترامپ هم وجود دارد، گرچه نمی‌توان هیچ کدام از این داستان‌ها را سندی بر سفر در زمان برشمرد.

### گرتا کیست و چه می‌گوید؟

همه می‌دانیم که گرتا تونبرگ یک فعال اجتماعی در حوزه مبارزه با تغییرات اقلیمی است. او کسی است که از گرم شدن کره زمین و افزایش گازهای گلخانه‌ای می‌گوید. گرتا تونبرگ نخستین بار در سال ۲۰۱۱ یعنی زمانی که هشت سال بیشتر نداشت در مورد آینده رو به نابودی زیستگاه بشر به دلیل گرمایش زمین شنید و از این‌که مردم تا این اندازه نسبت به این موضوع بی‌تفاوتند بهت‌زده شد. این امر به افسردگی او انجامید. گرتا والدین خود را به چالش کشید تا از انتشار گاز کربنیک بیشتر خودداری کنند و از جمله از پدر و مادر خود خواست تا دیگر با هواپیما پرواز نکنند. مادر او، مالنا ارنمان، که خواننده بین‌المللی اپرا است با این‌که پرواز نکردن به معنی پایان پیشرفت کاری و اجراهای او بود به این درخواست گرتا پاسخ مثبت داد.

گرتا تونبرگ از آن زمان جنبشی برای اعتصاب در مدارس برای اعتراض به وضعیت محیط زیست راه انداخته است. او اوایل شهریور امسال در اقدامی اعتراضی با یک قایق که از انرژی باد و خورشید استفاده می‌کرد، اقیانوس اطلس را طی کرد و پس از یک سفر ۱۵ روزه به نیویورک رسید. او در سفر بعدی خود به مونترال آمد و در راهپیمایی مونترالی‌ها برای مبارزه با تغییرات اقلیمی شرکت کرد.

می‌دانیم که دمای کره زمین نسبت به دوران پیشاصنعتی حدود یک و نیم درجه افزایش یافته و تحت تاثیر آن بروز گرمای بی‌سابقه، خشکسالی و باران‌های سیلاب‌زا و همین‌طور فرسایش زمین و بیابان‌زایی شدت گرفته است. دانشمندان و سازمان ملل متحد مدت‌هاست به‌طور فزاینده‌ای عواقب بسیار وخیم این روند را به سیاستمداران گوشزد می‌کنند. بسیاری از دانشمندان این وضعیت را خطرناک می‌دانند، اما متأسفانه گوش شنوایی بر این خطرات وجود ندارد.

تا اینجا کار شاید مشکل‌چندانی وجود نداشته باشد. در بدترین و بی‌رحمانه‌ترین شرایط می‌توان چند فریضه را مطرح کرد. نخست این‌که گرتا توسط فرد یا افرادی آموزش دیده و جملاتی را تکرار می‌کند، بدون این‌که معنی‌شان را بداند. دیگر این‌که، او دخترکی از خانواده مرفه و ثروتمند است و از سر سیری چیزی می‌گوید. یا در نهایت، او دخترکی است که برای رسیدن به شهرت می‌خواهد حرف‌های

شیک بزند و رسانه‌ها هم به دلیل آن‌که در جستجوی سوژه‌اند، او را در بوق و کرنا می‌کنند.

پاسخ به ادعاها یا ادعاهایی از این دست در این نوشته نمی‌گنجد. اما در پاسخ به کسانی که گرتا را خشمگین می‌دانند یا از نحوه حرف زدنش را به چالش می‌کشند، باید به بیماری او اشاره کنیم. گرتا از بیماری سندرم اسپرگر (Asperger syndrome) رنج می‌برد که نوعی اوتیسم است.

وجه تمایز بیماران سندرم اسپرگر و اوتیسم، در حفظ مهارت‌های تکلمی و هوش (IQ) بسیار بالا و حافظه بلند مدت قوی این افراد است، هرچند بعضی از پژوهش‌ها نشان‌دهنده تفاوت اساسی بین سندرم اسپرگر و اوتیسم با عملکرد بالا است.

گرتا کم حرف و گوشه‌گیر است، اما حضور فعال او نشان می‌دهد که می‌تواند روابط اجتماعی برقرار کند. با این همه شاید برخی از مشکلات کلامی‌اش به بیماری‌اش مرتبط شود. کودکان و بزرگسالان مبتلا به اوتیسم، در ارتباطات کلامی و غیر کلامی، تعاملات اجتماعی و فعالیت‌های مربوط به بازی، مشکل دارند. این اختلال، ارتباط با دیگران و دنیای خارج را برای آنان دشوار می‌سازد. رفتار آن‌ها در بعضی موارد، خود آزارانه و پرخاشگرانه به نظر می‌رسد.

با همه این توصیف‌ها، نمی‌توان گرتا را جدی نگرفت. آیا استیون هاوکینگ که ناتوانی کامل حرکتی و گفتاری داشت، نباید جدی گرفته می‌شد؟ آیا نیچه را که به عنوان یکی از بزرگترین فلاسفه می‌شناسیم، باید به دلیل مشکلات ارتباطی و بیماری جدی‌اش در سال‌های آخر عمرش، نباید جدی بگیریم؟

پرسش دیگر و پایانی‌ام این است: آیا رفتار عجیب گرتا می‌تواند دلیلی بر مسافر زمان بودنش داشته باشد؟ شاید انسان‌ها در سال‌های آینده رفتاری متفاوت با ما داشته باشند؟

### نظرات تعدادی از کاربران ایرانی درباره گرتا

با جستجوهای درباره گرتا تونبرگ می‌توانید از آرای مخاطبان فارسی‌زبان درباره او بدانید. خواندن برخی از این پیام‌ها به ما نشان می‌دهد که جامعه ایرانی چگونه می‌اندیشد. جامعه ایرانی، جامعه متنوع با آرای متفاوت است و بسیاری از افراد گرتا را به عنوان نوجوانی خلاق قبول دارند. در ادامه تنها به نظرات مخالف و گاه بسیار متفاوت اشاره کرده‌ام، نظراتی که جای تامل دارند. برای آن‌که دخل و تصرفی در نوشته‌ها نشود، حتی در املا کلمات و رسم‌الخط کلمات دستی نبرده‌ام، گرچه اشکالات و غلط‌هایی در پیام‌ها وجود دارد.

- نام مستعار: ببینید این قدرت مدیاها و کلاً جریان چپ‌چطور میتونه با تبلیغات و صرف پول یک شبه یک نفر رو اینقدر بزرگ کنه و به خورد مردم بده. این دختر خانم از کجا یکدفعه سر و کله اش پیدا شد؟ این دختر خانم از زور شکم سیری دیگه

● گرتا تونبرگ نخستین بار در سال ۲۰۱۱ یعنی زمانی که هشت سال بیشتر نداشت در مورد آینده رو به نابودی زیستگاه بشر به دلیل گرمایش زمین شنید و از این‌که مردم تا این اندازه نسبت به این موضوع بی‌تفاوتند بهت‌زده شد.



ادعا می‌شود مردی به نام رادولف فنز که در سال ۱۸۷۰ ناپدید شده بود، ناگهان در سال ۱۹۵۳ در نیویورک پدیدار شد و بلافاصله تصادف کرد و مرد.

**کودکی ندیده:** حمایت از محیط زیست امری لازم است اما نحوه پیشبرد این هدف دیگر به یک دکان سیاسی و تبلیغاتی و محلی برای ژست بی محتوای مثلاً روشنفکری شده. اکثر کسانی که شعارهای محیط زیست میدهند واقعا هیچ استنباط علمی و عملی از این بحران و نحوه برخورد با آن ندارند اما فکر میکنند که صحبت در باره آن "شیک" است. حمایت از محیط زیست و بعضی موضوعات دیگر "روشنفکری" به عامل جلب توجه برای سلبریتی‌ها مبدل شده و البته برای ما ایرانیان، جای تظاهر به چه‌کاری دهه‌های گذشته را به عنوان "روشنفکر جا زدن" خودمان گرفته. در این میان بستن خیابانها، از برجها بالا رفتن و حالا به صحنه کشاندن بچه‌ها به جای کمک به حل مساله آن را به ابتذال می‌کشاند و توجه‌ها را منحرف میکند. در مورد این دختر خانم، کاش اقلا به او میگفتند که مثل بچه‌ها حرف بزند و انشای بزرگسالان را نخواند. توی ذوق می‌خورد.

**تبعیدی:** یک دخترک بیچاره که توسط دموکراتها و چپ‌ها مغزشویی شده و آلت دستی شده برای مخالفت با دونالد ترامپ. شرم آور!

نتونسته مشکلی تو دنیا مهم‌تر از به اصطلاح گرم شدن زمین پیدا کنه؟ اینهمه کودک تو دنیا از گرسنگی و بی سرپرستی رنج می‌برند اونوقت ما به زور مدیا باید افزایات مصنوعی و نجسب ایشون رو هر روز گوش بدیم. تلوزیون رو روشن می‌کنیم گرتا رو میبینیم روزنامه رو بر میداریم گرتا رو باید ببینیم، میریم تو توئیتر همه جا صحبت از گرتاست، میریم تو اینستا باز گرتا رو باید ببینیم، بابا بسه دیگه. حالا چند وقت دیگه هم کتاب خاطرات مینویسه (براش مینویسند) و تو تمام کتابفروشیها هم باید کتابهاشو ببینیم. همه این نمایش‌ها هم فقط و فقط برای حسادتیه که اروپا و چین به منابع نفت و گاز آمریکا میکنند و هر روز از هر دری وارد میشوند تا دنیا رو بباندازند به جون آمریکا تا از منابعش استفاده نکنه.

**ایران اشغالی:** دختر بچه از چهره و صورتش کینه و جنون میبازه هم در بیانش و هم در نگاهش، اگر راست میگه بره روسیه و چین داد و بیداد کند (معظم اله کجایی که یک انگشتر بهش هدیه کنی)

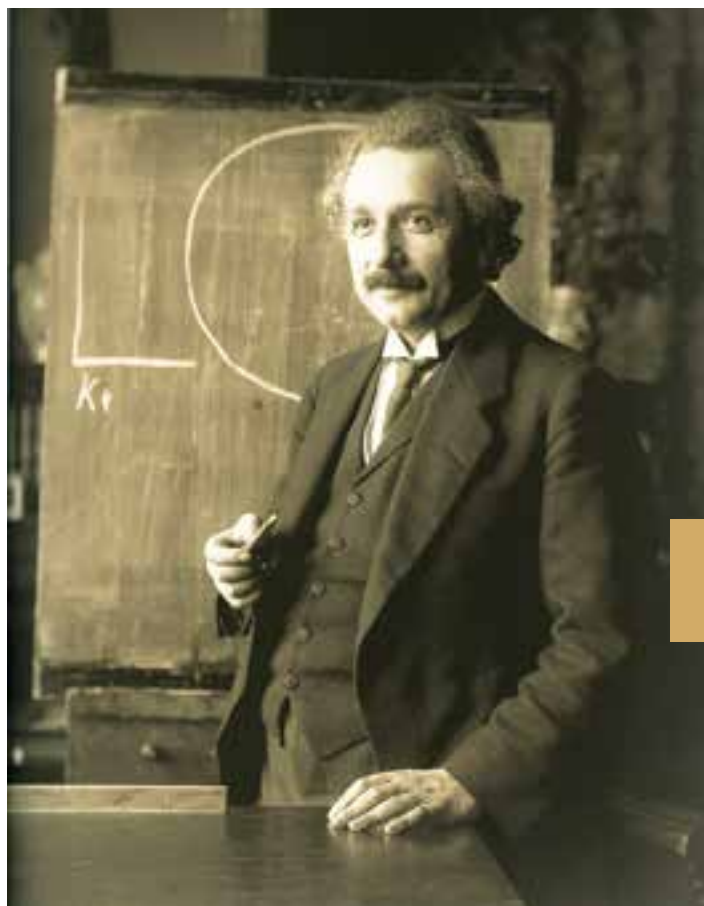
**نام مستعار:** در مشکلات محیط زیستی تردیدی نیست، ولی این دختر جوان وقتی صحبت کرد من یاد فیلم های ترسناک افتادم! نگار به نقشی رو تمرین حسابی کرده!

**مرزیگر:** اگه الان تو ایران بودی جات زندان بود و شلاق می‌خوردی.

**نام مستعار:** کسانی که میگن کره زمین نباید تغییر کنه و همه چیز زیر سر انسانه مانند این است که بگن انقراض میلیونها جاندار در میلیونها سال مانند دایناسورها هم تقصیر بشر دو پا است. کره زمین و یونیورس همیشه شاهد همه این تغییرات هستند و همیشه هم بودند و کره زمین انقدر بزرگ و عظیم هست که اگر تصور کنید بشر دو پا با چند دودکش می‌تواند هوای آن را تغییر دهد مانند این می‌ماند که قبول کنیم مورچه‌ها در خانه های ایرانیان باعث مصرف اکسیژن و تغییر میزان اکسیژن در خانه می‌شوند.

◀ آلبرت انیشتین از نخستین کسانی بود که از سفر در زمان و بعد چهارم سخن گفت.

● هرچند امروزه سفر در زمان تخیلی و دور از دسترس به نظر می‌رسد، اما این اندیشه نخستین بار توسط آلبرت انیشتین مطرح شد. انیشتین معتقد بود که اگر بتوان با سرعت نور حرکت کرد، می‌توان علاوه بر حرکت در فضا، در زمان نیز شناور شد. به همین دلیل است که او علاوه بر سه بعدی که همگان می‌شناسند و پذیرفته‌اند، از بعد چهارم، یعنی زمان هم حرف می‌زند.





## اتوسرویس شمیران

تعمیر و خدمات انواع خودرو

- فروش انواع لاستیک زمستانی تا ۸۰ دلار تخفیف
- جلوگیری از زنگ زدگی، از ۴۹.۹۵ دلار Rust Proofing
- تعمیرات ترمز و جلوبندی
- ۱۰ درصد تخفیف برای تعویض همزمان روغن و لاستیک و بازرسی رایگان

سرویس و خدمات در کوتاه‌ترین زمان کیفیت مطلوب و قیمت مناسب



**514-487-6262**  
5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1  
www.autoshemiran.com

# Protect More Save More



For your Home, Auto, Motorcycle, Boat and Pet insurance needs.

بیمه خانه، خودرو، موتورسیکلت، قایق و حیوانات خانگی



**Zari Jafari**  
Quartier DIX30  
9840 Leduc Blvd., Suite 30  
Brossard, QC, J4Y 0B4  
(438) 799-8586  
zjafari@allstate.ca



Insured by Allstate Insurance Company and/or its affiliate Allstate Insurance Company of Canada. ©2019 Allstate Insurance Company of Canada. 808 | 98229



## دریچه مهاجرت

دریچه‌ای برای مهاجرت



مشاور رسمی مهاجرت کانادا (ICIC)

<https://t.me/immigrationdoor>



**سهیل احمدی**

+1 (514) 748-0949  
تماس مستقیم و رایگان از ایران یا دفتر کانادا  
+98 21 86081897  
+98 21 88207093  
کبک، مونترال، خیابان سن کترین غربی، پلاک ۴۰۵۵  
واحد ۱۶۵ - کدپستی H3Z 3J8

ارزیابی رایگان در وبسایت  
**www.ImmigrationDoor.com**



## Panneton & Panneton

Moving & Storage

تخفیف ویژه برای هموطنان عزیز در نظر گرفته خواهد شد

- ✓ جابجایی آسان اسباب منزل
- ✓ جابجایی وسایل و تجهیزات شرکتها و دفاتر کاری
- ✓ جابجایی بین شهری وسایل و تجهیزات
- ✓ جمع آوری و بسته‌بندی وسایل، قبل از جابجایی
- ✓ ۳۰۰ انبار در سایزهای مختلف برای نگهداری کوتاه مدت و بلند مدت وسایل مختلف



3665 Jeanne Mance, Montreal (QC) H2P 2S6  
514 939 0099  
514 939 8938

Info@pannetonpanneton.com

توضیح: بخش دیدگاه محل بازتاب نظرات نویسندگان است و انتشار آنها به معنی تایید کلی و جزئی مطلب نیست.

حبیب عثمان

# پدر فرشته روی زمین و تکیه‌گاه مستحکم فرزند

می‌دهد چگونه در راه‌های زنده‌گی حرکت کنی.  
مادر کمال و زیبایی را منعکس می‌کند. پدر واقعیت‌ها و تلاش‌ها را.  
مهر مادری را هنگام ولادت حس می‌کنی. مهر پدری را وقتی که پدر شادی حس خواهی کرد.  
بنابر این مادر با چیزی مقایسه نمی‌شود و پدر تکرار نخواهد شد.  
جناب منصور شریعتی می‌گوید:  
«پدرم دروغ گو بود و مادرم راستگو بود. می‌دانید چرا؟  
وقتی از کار به خانه می‌آمد می‌پرسیدم پدر خسته هستی می‌گفت: نی جان پدر.  
وقتی می‌دیدم به فکر فرو رفته می‌پرسیدم پدر مشکلی داری می‌گفت: نی جان پدر.  
وقتی سر دسترخوان میوه را به من می‌داد، می‌گفتم تو خوش نداری می‌گفت: نی جان پدر.  
وقتی بازار می‌رفتیم بار سنگین را می‌گرفت می‌پرسیدم پدر برایت سنگین نیست می‌گفت: نی جان پدر.  
وقتی عید می‌شد برای ما لباس نو می‌خرید ولی خودش لباس کهنه خود را می‌پوشید می‌پرسیدم، پدر چرا برای خودت لباس نو نخریدی. می‌گفت دوست ندارم جان پدر.  
روزها و سال‌ها گذشت، جوان شدم پخته شدم یک بار فهمیدم که پدرم دروغ می‌گفت.  
خسته می‌شد، مشکل داشت، مریض بود، بارهای زنده‌گی سنگین بود. غذای خوب را دوست داشت، استراحت را خوش داشت. اما به خاطر ما دروغ می‌گفت که خوش باشیم».  
«کاش سوره‌ای به نام «پدر» بود که این گونه آغاز می‌شد: قسم به قلب دوست داشتنی‌ات، قسم به آغوش گرمت که پناه‌گاه من بود، قسم به مهر بی‌پایانت، قسم به کوله‌بار خستگی‌هایت، قسم بر پینه‌ی دستانت که بوی نان می‌دهد و قسم بر چشمان همیشه نگران... قسم بر بغض فرو خورده‌ات که شانه‌ی کوه را لرزاند، قسم بر غربتت، قسم به تنهاییات تا بودی وقتی هیچ بهشتی زیر پایت نیست».  
تویی خورشید عمری من پدر جان  
تویی نور نوری من پدر جان  
شگوفان است گلستان حیاتم  
ز تو زیباست این گلشن پدر جان  
تویی خورشید تابانم  
تویی ماه درخشانم  
شب و روزم به تو پر نور  
پدر جانم پدر جانم  
از هر کجا و همه کس گفتار و مطالب ارزشمند.

احساس و طرز دید هر کس در مقابل پدرش متفاوت است. گلچینی از سخنان پرمحتوی و ارزشمندی را دسته کرده‌ام و تقدیم شما می‌گردم:  
«وقتی پدرت ترا سرزنش می‌کند، ترا دوست دارد. وقتی بلایت فشار می‌آورد، خیر ترا می‌خواهد. وقتی تو او را خاموش می‌یافتی، در حقیقت به آینده‌ات فکر می‌کند. وقتی بالای تو خودش را مصروف می‌کند، بدان که خود را کاملاً محروم می‌سازد. وقتی خنده نمی‌کند، بدان که تو او را خاموش ساختی. وقتی او را قهر می‌بینی، بدان که نصیحت‌اش را قبول نمی‌کنی. وقتی که صدای خود را بالای او بلند می‌کنی، بدان مانند این است که تو او را می‌کشی. وقتی درب اتاق را بالای خود بسته است، بدان که گریه می‌کند. وقتی خود را سرگردان و از دست رفته می‌یافتی، بدان که او از تو ناراض و خفه است. وقتی دیدی به فرش وفات افتیدی و دیگر نتوانستی با تو سخن گوید بدان که یک تکیه‌گاه بزرگی را از دست دادی و در زنده‌گی‌ات خالی گاهی ایجاد شد که دیگر به یاد پدر پر نمی‌شود».  
چقدر عالی و پر معنی گفته‌اند:  
کسی که از زمانی که چشم باز می‌کنی تو را دوست دارد مادر است و کسی که دوستت دارد بدون آن که ظاهر کند پدر است. «به او جفا می‌کنی»  
مادر تو را به جهان تقدیم می‌کند. پدر تلاش می‌کند که جهان را به تو تقدیم کند «به سختی می‌افتد».  
مادر به تو زنده‌گی می‌دهد. پدر به تو می‌آموزد چگونه این زنده‌گی را احیا کنی «به تلاش وادار می‌کند».  
مادر اثر ۹ ماه در رحم خود نگه می‌دارد. پدر باقی عمر ترا حمل می‌کند. «متوجه نیستی».  
مادر به وقت تولدت فریاد می‌کند، صدایش را نمی‌شنوی و پدر بعد از آن فریاد می‌کشد «از او گله می‌کنی».  
مادر گریه می‌کند وقتی بیمار می‌شوی، پدر بیمار می‌شود وقتی بیمار می‌شوی «در خفا».  
مادر مطمئن می‌شود که گرسنه نیستی. پدر به تو یاد می‌دهد که گرسنه نمایی «درک نمی‌کنی».  
مادر تو را روی سینه‌اش نگه می‌دارد. پدر تو را به دوش می‌کشد «او را نمی‌بینی».  
مادر چشمه محبت است و پدر چاه حکمت «میترسی از عمق چاه».  
مادر مسؤلیت را از دوش تو بر می‌دارد. پدر مسؤلیت را در وجود تو می‌کارد «تو را به سختی می‌اندازد».  
مادر تو را از سقوط نگه می‌دارد. پدر به تو می‌آموزد بعد از سقوط بلند شوی.  
مادر یاد می‌دهد چگونه روی پای خود راه بروی. پدر یاد

انسان به ارادهٔ پروردگار عالمیان و خواست پدر و مادر یا به عرصهٔ وجود می‌گذارد. پس یگانه موجود قابل ارج و احترام بعد از ذات الهی، والدین است.  
نیکی و خدمت به والدین بهترین و والاترین عبادت است. پس از مرگ پدر و مادر دعای خیر و رحمت، وصیت و نصایح آن‌ها را بجا آوردن، اقوام و دوستان‌شان را احترام و گرمی داشتن نیز کاریست معقول و انسانی حتی روش و برخورد نیک با خواهر و برادر که زاده‌ای همان پدر و مادر هستند عمل نیک و مهربانانه است. محبت و دوستی پدر و مادر برای فرزندش پایان‌ناپذیر است. در مورد مقام والا، حق و حقوق ایشان بارها گفته شده و نمی‌توان قضاوت کرد که کدام یک بیشتر...  
این بار درباره مهر و محبت پدری گفتنی‌های داریم... :  
«پدر موجود مقدس و فرشته روی زمین است. محکم‌ترین پناه‌گاه آغوش پدر است. هر کجای دنیا که باشی چه در کنارت باشد یا نباشد قوی‌ترین فرشته نگهبان زنده‌گی پدر است».

صد رنج کشد روز تمام از پی نانی  
وای صدقه شوم ابله ای دستان پدر را  
یک روز نگفت خسته و افسرده شدم  
وای صدقه شوم همت والای پدر را  
چون کعبه طواف‌اش بکنم در همه هستی  
پوره نکنم خدمت رنج‌های پدر را  
پدر یک عشق جاودان، پدر یعنی احساسی غیر قابل وصف.  
پدر یعنی روح و جسم فرزند.





# شعر سرودن بیاموزیم، دوبیتی، چهارپاره، رباعی

مصراع‌ها هم‌قافیه هستند اشکال گوناگونی را ذکر کرده‌اند:  
۱- بعضی مصراع دوم و چهارم را هم‌قافیه دانسته‌اند مانند:

چون شبانان وحشی درآیند  
نای در نای و آتش در انگشت  
عشق، خورشید، خورشید، در دل  
خشم فواره فواره در مشت

۲- عده‌ای مصراع یک و سه، دو و چهار را هم‌قافیه کرده‌اند  
مثل شعر:

ار بر این کره پست حقیر  
زیر این قبه مینای بلند  
نیست خرسند کسی از خرد و کبیر  
من چرا بیهوده باشم خرسند

شده ام در همه اشیا باریک  
رفته تا سرحد اسرار وجود  
چیست هستی افق بس تاریک  
وندران نقطه شکی مشهود

## «ملک الشعراء بهار»

۳- برخی هم مصراع‌های دو و سه، یک و چهار را هم‌قافیه  
ساخته‌اند، ولی معمول همان صورت اول است.

دکتر مهدی حمیدی شیرازی، از سرایندگان مشهور چهار  
پاره است که نمونه‌ای از اشعار او را در اینجا می‌خوانیم:

(مادر در آخرین روزهای زندگی)

خسته، وامانده، بی‌امید، خموش  
هیچ عضوی نمانده در فرمان  
دست، لرزان و پای، لغزنده  
همه تن درد و درد، بی‌درمان

می‌کشد بار تن \_ که موئی نیست \_  
همچو موری که بر کشد کوهی  
سینه مالان برد به سوی خدا  
بار هفتاد ساله اندوهی

محو، اندوهبار، شادی سوز  
آفتاب غروب روز خزان  
سرد، غمناک، بی‌رقم، مبهوت  
لب حیرت ز گشت چرخ خزان

شانه هایش که بار عمر کشید  
می‌کشد سخت، بار پیرهنش  
دست اندازه سنج رهنماش  
گم کند هر زمان ره دهنش

خامشی، خامشی، سکوت، سکوت  
نه به لب قصه‌ای، نه لبخندی  
بهت، اندیشه، انتظار خروج  
لحظه‌ها، چندی از پس چندی

منبع: آموزش شعر - محمود جعفری.

شاعر را ناچار می‌سازد تا عمیق‌ترین اندیشه‌هایش را چنان  
موجز بسازد که در کوچک‌ترین قالب جای گیرد.

اختراع رباعی را به رودکی نسبت داده‌اند. مرحوم «استاد  
همای» به نقل از «المعجم» شمس قیس رازی در این باره  
می‌نویسد: روزی (رودکی) در ایام جوانی به کوچه و بازارهای  
غزنین گردش می‌کرد. اتفاقاً مصادف ایام تعطیل عید بود که  
کودکان در کوچه‌ها به جو بازی مشغول بودند. رودکی ...  
به تماشای بازی کودکان ایستاد. ناگهان یکی از کودکان در  
اثنای بازی که گردکان به گودال افتاده بود، این جمله موزون  
را بگفت: «غلطان غلطان همی رود تا بن گو» و شنیدن  
همین جمله در طبع رودکی موجب الهام اختراع رباعی  
گردید. برخی مدعی هستند قدیمی‌ترین رباعی در ادب  
فارسی، رباعی زیر است و آن را به رودکی منتسب می‌کنند  
گرچه برخی محققان آن را از ابوسعید الخیر می‌دانند:

بی روی تو خورشید جهان سوز مباد  
هم بی تو چراغ عالم افروز مباد  
با وصل تو کس چون من بدآموز مباد  
روزی که تو را نبینم، آن روز مباد

رباعی‌های منسوب به عمر خیام، از بهترین نمونه‌های رباعی  
است که شهرت عالم‌گیر دارد:

از منزل کفر تا به دین یک‌نفس است  
وز عالم شک تا به یقین یک‌نفس است  
این یک‌نفس عزیز را خوش میدار  
چون حاصل عمر ما همین یک‌نفس است

آن روز ز دل غم جهان برخیزد  
زنگ غم از آیین جان برخیزد  
کاین تیره غبار آسمان بنشیند  
وین توده خاک، از میان برخیزد

گر مرد رهی، میان خون باید رفت  
از پای فتاده، سرنگون باید رفت  
تو پای به راه درنه و هیچ مپرس  
خود، راه بگویدت که چون باید رفت!

ای دست، تو سازنده دل‌های بزرگ  
ای عشق! نوازنده دل‌های بزرگ  
من منتظرم تو را که تشریف غمت  
داغی است برازنده دل‌های بزرگ

## ۳- چهارپاره (دوبیتی پیوسته)

یکی از قالب‌هایی که هم‌زمان با پیدایش شعر نو به وجود  
آمد، چهارپاره بود و اولین شخصی که چهارپاره را سرود،  
جعفر خامنه‌ای تبریزی (حدود ۱۳۴۲ ه.ق) بود. بعداً بهار  
حبیب یغمایی، حمیدی و رشید یاسمی به تقلید از او، این  
قالب را گسترش دادند. فعلاً این قالب، یکی از قالب‌های رایج  
در ادبیات فارسی است که از جایگاه خوبی در حوزه شعر  
برخوردار است. چهارپاره یا دوبیتی پیوسته همان‌گونه که  
از نامش پیداست، مرکب از چند دوبیتی است که در وزن و  
معنا مشترک ولی در قافیه باهم مختلف‌اند. در اینکه کدام

شعر قالب‌های زیادی دارد؛ مانند دوبیتی، رباعی، مربع  
ترکیب، مخمس، مسمط، تضمین، مستزاد، چهارپاره،  
بحرطویل، نیمایی، غزل، مثنوی، قصیده، قطعه، ترجیع‌بند،  
ترکیب‌بند سپید، موج نو و ... اینک هر یک از این قالب‌ها را  
به‌طور مختصر معرفی می‌نماییم:

## ۱- دوبیتی

همان‌گونه که از نامش پیداست دارای دو بیت است که هر  
بیت آن از دو مصراع تشکیل گردیده است. مصراع اول، دوم  
و چهارم آن قافیه واحدی دارند. تنها مصراع سوم از لحاظ  
قافیه آزاد است؛ اما از نظر وزن، تمام چهار مصراع آن در وزن  
مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن سروده می‌شوند. البته این حتمی  
نیست. می‌توان در وزن‌های دیگر نیز دوبیتی را سرود. در  
دوبیتی هر مصراع مکمل مصراع قبلی است و مصراع پایانی  
سنگ آخر همه مصراع‌های پیشین است.

دوبیتی یکی از ساده‌ترین قالب‌های شعری است که مبتدیان  
می‌توانند کار شاعری‌شان را از آن آغاز نمایند. قدیمی‌ترین  
دوبیتی مربوط به محمود «وراق» است که در اوایل قرن سوم  
می‌زیسته است:

نگارینا! به نقد جانم ندهم  
گرانی در بهار، ارزانت ندهم  
گرفتم به جان، دامان وصلت  
نهم جان از کف و دامانت ندهم

به‌دوبیتی «ترانه» نیز می‌گویند. بهترین نوع دوبیتی ترانه‌هایی‌اند  
که توسط چوپانان و مردمان عادی و روستایی سروده شده‌اند.  
موضوع مشخصی برای دوبیتی نگفته‌اند. هر مضمون می‌تواند  
در این قالب قرار گیرد اما ساختار درونی دوبیتی طوری است  
که بیشتر مضامین عشقی و عرفانی را می‌پذیرد.

خروس عرش بی غوغاست امشب  
طلوع صبح ناپیداست امشب  
سر من بر سر زانویت ای یارا!  
نمی‌دانم چه واویلاست امشب  
«فایز دشت ستانی»

## ۲- رباعی

رباعی، مثل دوبیتی است: چهار مصراع دارد. مصراع‌های اول،  
دوم و چهارم هم‌قافیه‌اند. مصراع چهارم مهم‌ترین جزئی است  
که معنای ختم می‌شود و محتوا آن قدر اختصار می‌یابد که  
حتی کلمه‌ای هم از آن قابل حذف نیست؛ اما در چند مورد  
باهم تفاوت پیدا می‌کند:

۱- وزن رباعی، فقط به مفعول مفاعیلن مفاعیلن فع (که با  
عبارت لاحول و لا قوة الا بالله معادل می‌شود) اختصاص یافته  
است، گرچه عده‌ای کوشیده‌اند تا تغییرات اندکی در آن به  
وجود آورند.

۲- در رباعی، مصراع سوم می‌تواند با مصراع‌های دیگر  
هم‌قافیه گردد، چنانچه در رباعی‌های قدیم معمول بوده  
است.

۳- رباعی قالبی است که بیشتر تأملات فکری و ادراکات  
فلسفی در آن جای می‌گیرد و کمتر کسی مانند رودکی  
مضامین عشقی را در آن بیان کرده است. از این لحاظ بعضی  
گفته‌اند: رباعی مشکل‌ترین قالب‌های شعر فارسی است؛ زیرا



نمی دانستم آن همه دارایی که از پدر برایم ارث رسیده بود به نام کی کنم. علی که به نقطه‌ای عطف خود رسیده بود، با چابلوسی گفت:

خاله جان! شما بعد از فوت والدین ما خوبترین خدمات را برای ما کرده‌اید. مرگ سهراب خدایا مرز واقعاً از هم پاشی همه‌ای ما شد. ولی، گفته مردم در حمام درائی وبی عرق برآیی...» ما مثل همه شکار نافهمی‌های خود شده‌ایم و زود تسلیم محیط نو گردیدیم. خاله زینت درحالی که شقیقه‌هایش را فشار می‌داد، فریاد گونه گفت:

بلی. این هم یک توجهی دیگر... شوهر من هم همین توجهی‌ات را سپر کارهای خود ساخت. صبور دکتر نظامی بود، گاهی در سفر و زمانی در حضر. آخرین سفرش که به قندهار بود، گلیم سعادت مرا از زیر پایم کشید. سهراب در بغل بود که از سفر برگشت؛ کاسه راسته‌اش سرچپه بود. خلق تنگ، بهانه‌جو و تیر بر کمان آماده... قسم می‌خورم که خیلی تحملش کردم و آه نکشیدم، مگر او کارش را کرد.

وقتی از بی‌غیرتی تو وحینا خبر شدم، خونم به جوش آمد. زخم‌های گذشته‌ام اوت کرد و ستون باورهایم چنان سست شد و لرزید که... زنگ در به صدا درآمد و زینت پرسید:

من که منتظر کس نبودم. علی بدون این که چیزی بگوید، از ناپیش برخاست و طرف دررفت. زینت که مدام نگران پشت پرده‌ای سالان بود، گفت: حینا! بیای بیرون. حینا به سرعت وارد اتاق خواب خاله شد. خاله زیر زبان می‌گفت:

ای کاش ثمره ازدواج نامیمون این‌ها اولاد نازنینی که حتی زبان مادری‌شان را نمی‌دانند، نمی‌بود. مژه‌های بلند و چشمان بزرگ خوش‌ترکیب آن‌ها را ترس و دلهره عجیبی پوشانده که می‌دانند؛ در معرض خطراند. بیچاره‌ها بدخو، بهانه‌گیر، بی‌اعتماد و به همه چیز و همه کس شک براند. غم بزرگی به دل زینت هجوم آورد، باورش نمی‌شد که حینا مثل زنان دیگر با علی برخورد کرده باشد، فقط یک لقب به آن‌ها می‌داد، مطلقه.

ادامه دارد

زن و مرد با تفاوت‌های جسمی، عاطفی و ساختاری آفریده شده‌اند و از یک جنس انسانی به‌طور مساوی خلق شده‌اند، ولی، موازی بودن‌شان گاه‌گاهی قافله‌ای زندگی را به بن‌بست‌های مواجه می‌سازد تا بپذیرند، همراه با مساوی بودن، متفاوت هم هستند.

من هم مثل شما، شکستیم را که صدای دل‌خراش داشت نمی‌پذیرفتم. هوای دیگری داشتم. علی میان حرفش دویده گفت:

ولی دنیای امروز این حرف شمارا رد می‌کند. می‌گویند: زن وارد مساوی‌اند و حقوق مساوی هم دارند و بید هم مساوی عمل کنند. زینت گفت:

بلی، دوتیمی از سببی‌اند که به تنهایی دوام نمی‌آورند. دیده باشی که طبیعت خلاف عقربه‌ای ساعت حرکت کند؟ چشم‌پوشی از واقعیت، خود نارسایی فکری است. باید واقعیت را عریان گفت و پذیرفت. اگر طبیعت خلاف روالش حرکت می‌کرد؛ مردان نیز باید مولودی را به دنیا می‌آوردند و یا زنان خلاف آن را... فقط عدم شناخت خودی، خودخواهی‌های بی‌جا و من‌من گفتن‌ها باعث کشمکش می‌شود. با تأسف مرد با غرور و فرمان دادن غیرمسئولانه توسن می‌راند و در فرمانروایی خویش فراتر از حقش می‌تازد و زن نیز موازی با وی سوار اسپ تیز پاتر شده، می‌تازد و با توقعات بیش‌از‌حد، یکه‌تازی می‌نماید تا... زینت زیر زبانش گفت:

ای کاش من هم می‌فهمیدم که... علی تلاش داشت خودش را در لفافه‌ای الفاظ پنهان کند. خاله در تفکر دوردرازی فرورفته و آهسته با خودش حرف می‌زد: همه باید بدانند که راه کجاست و چاه کدام است. شوهر من هم می‌دانست که من از طلاق بیزار بودم. همان بود که... علی پرسید: خاله جان! نباید منکر آن شد که محیط تأثیر خودش را دارد.

زینت گفت: بلی. مگر نه به آن شوری شور و نه این بی‌نمکی. ما هم زاده‌ای محیطی بودیم که وجب‌به‌وجب اماجی از درد، شکنجه، بی‌حرمتی و عدالت کشی بود. هر یک ما یک به‌طوری مسموم ای گذشته‌ای خویش هستیم. مگر حاکم عقل مرده که به مسند قضاوتش رو بی‌آوریم؟ بعد، سرسری افزود:

بلی راست می‌گی... همان نارسایی‌ها باعث عقده‌های روانی و سرکوفتی‌های شدید روحی ما شده که حتی نمی‌گذارد حرف راست را بشنویم. همه قبول، مگر جبران‌ش به کدام قیمت... با تصور ناقص‌رهایی؟ زیر بار نرفتن؟ به نظر تو، کسی که خودکشی می‌نماید، کی را نجات می‌دهد؟! علی که به چشمان از حدقه برآمده و سرزنش‌آمیز خاله تاباش را از دست می‌داد، سرش را پائین انداخت. خاله ناخواسته گفت:

بعد از مرگ سهراب کلاً امیدم را از دست دادم،

## پیوندهای گسسته

مادر سهراب! پدرات مریض است برو و چند صبحی خدمت‌اش را بکن. زینت حیرت‌زده به شوهر نگاه کرد: تو که یک‌شب مرا اجازه نمی‌دادی، چطور شد که... شوهر در حالت سربه‌زیری، ازدهنش پرید: پس از کدام طریق، از شر تو خلاص شوم؟! به‌زودی رنگ بدل نموده خندید و گفت:

شوخی کردم، پدرات است، حق دارد. زینت متعجب‌تر نگاهش کرد، یعنی چی، خودش سفر می‌رود و.

زینت لب‌های نازک و خوش‌ترکیب‌اش را غنچه نمود و قطرات اشک چشمانش جرئت پائین ریختن پیدا کرد. فقط گفت: نگو که مرد که هدف داشت. علی هنوز با خودش کلنجار می‌رفت. زینت با آهی جگرخراشی سکوت را شکست و گفت:

سال‌ها پیش دختر همسایه‌ای در به دیوار ما، باوجود کوشش‌های بسیار والدین و وساطت بزرگان قوم طلاق گرفت و پسانها دست به خودکشی زد. درحالی‌که به شوهرش که یک کارگر ساده بود، گفته بود:

«همین که از تو خلاص شوم، با شاهزاده‌ای پاریس ازدواج خواهم کرد!» من همان وقت هم به دختر گفته بودم: حرمت تو شکست، شکستن بی‌صدا و غیرقابل ترمیم...

در خلقت آدمی زاد حکمت عجیبی نهفته است. زن و مرد که لازم و ملزوم یکدیگرند کمبود هریکشان لنگه‌ای باهم زیستن را ناقص می‌سازد. دختر همسایه با غرور گفته بود: «حقوق زن وارد مساوی است.» با مساوات آن زمان تاب نیاورد. من که خود شدت زخم آن‌چنانی را چشیده بودم، به او گفته بودم:




آموزش سازهای ایرانی  
و آواز ایرانی

مرکز موزیک سینمایی دنیا

جهت توسعه کلی عمومی و تخصصی هنرچشمی باید

سنتور  
دف  
سکاجیچ  
قانون  
سه تار  
آواز سنتی  
گروه نوازی  
تسلیف خوانی



**5143979226**

Centre des Musiciens du Monde  
info@centredesmusiciens.com  
www.centredesmusiciensdumonde.com

5043 rue Saint Dominique,  
Montreal, QC H2T 1V1

**آموزش موسیقی**

استاد جواد داوری

لیسانس ساز و آهنگسازی از  
هنرکده عالی موسیقی تهران

با سی سال تجربه فعالیت در مونترال

**438 925 6161**



**تدریس زبان فرانسه**

شهره شاکری  
لیکچر چندین و هیات تدریس دانشگاه تهران

- تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- آمادگی برای آزمون های TFI, TEF, TOEFL, OQLF
- مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- آمادگی برای مصاحبه های کاری و توبه رزومه
- ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مدارک

Tel: 514 895 7997  
Email: shakeri.sharareh@gmail.com



**استاد شیدا قره چه داغی**

**آهنگساز پیانیست**

چند شاگرد پیشرفته پیانو می پذیرد  
جهت آماده شدن برای امتحان های  
دانشکده ها یا مدارس عالی  
موسیقی و کنسرت



**514 484 8748**  
shaida.g@hotmail.com

صابر جلیلزاده

**آموزش سنتور**

- ابتدایی
- مقدماتی
- ردیف



Saberjalilzadeh@yahoo.ca **514-549-4697**

# کتابخانه نوروز زمین

مهسا محبی

**NOWRUZLAND  
LIBRARY  
FOUNDATION**

Email: Nowruzland@gmail.com

Tel: 514-787-8840

ساعات کار کتابخانه:

سه‌شنبه تا پنجشنبه: ۱۲ ظهر تا ۷ شب  
جمعه و شنبه: ۱۰ صبح تا ۴ بعد از ظهر

1650 de Maisonneuve Ouest 2nd Fl,  
Montreal, QC, H3H 2P3

## معرفی کتاب

# نگاهی به صادق ممقلی، شرلوک هلمس ایران یا داروغه اصفهان



**عنوان:** صادق ممقلی، داروغه اصفهان  
یا شرلوک هلمس ایران  
**نویسنده:** کاظم مستعان السلطان  
**ویرایش:** مهدی گنجوی، مهرانز منصوری  
**انتشارات:** مانیا هنر  
**نوبت چاپ:** اول  
**تعداد صفحات:** ۱۶۴

عبدالحسین صنعتی‌زاده که به‌واسطه پدرش، حاج علی‌اکبر، از کودکی با میراث ادبیات مشروطه دم‌خور بود و بعدها ژانرهای ادبیات فارسی را خاصه در ژانرهای علمی‌تخیلی، آرمانشهری و ضدجنگ بر ساخت.

کتاب «صادق ممقلی، شرلوک هلمس ایران یا داروغه اصفهان» سندی است درباره زایش ژانر پلیسی از سوی یکی دیگر از فعالان و کنشگران جنبش مشروطه: کاظم مستعان السلطان (هوشی درین).

«صادق ممقلی، داروغه اصفهان یا شرلوک هلمس ایران» در عین حال به‌عنوان یک رمان محصول یک طراحی زبردستانه در عرصه فرم روایی است. در این زمینه این اثر را کمتر می‌توان با داستان‌های شرلوک هلمس، که عمده داستان‌های کوتاه و سراسر است بوده‌اند مقایسه کرد. از جمله ویژگی‌ها و برجستگی‌های این کتاب می‌توان به حرکت هزار و یک شبی روایت، چرخش راوی، ریتم خوب و متکثر، تعلیق مناسب و هوشمند دانستن مخاطب اشاره کرد.

### فهرست مطالب کتاب:

در جست‌وجوی میرزا کاظم خان مستعان‌السلطان، صادق ممقلی، شرلوک هلمس ایران یا داروغه اصفهان، فصل اول / پسر قایق‌سوار، فصل دوم / زیرزمین‌های قلعه تبرک، فصل سوم / تله بی‌خطر، فصل چهارم / سه نفر تاجر، فصل پنجم / نیمشکر هلی، فصل ششم / پیرمرد نابینا، فصل هفتم / عطر به اصفهان، فصل هشتم / گل به جای خاک، فصل نهم / خاتمه

کتاب «صادق ممقلی، داروغه اصفهان یا شرلوک هلمس ایران» به قلم «کاظم مستعان‌السلطان» اولین رمان تالیفی پلیسی تاریخ ادبیات فارسی است. این رمان اولین بار در سال ۱۳۰۴ منتشر شد و پس از آخرین انتشار آن در اواخر دهه بیست، به مدت قریب ۷۰ سال از انتشار به دور مانده بود و به همت نشر «مانیاهنر» بازنشر شد. تا پیش از چاپ این ویرایش، هیچ اطلاعات زندگی‌نامه‌ای از کاظم مستعان‌السلطان در دست نبود.

تا مدت‌ها پیرو اشتباه یعقوب آژند، کاظم مستعان‌السلطان را با حسینقلی مستعان یکی گرفته و به‌عنوان روزنامه‌نگار عصر پهلوی اول و پاورقی‌نویس در قید حیات تا ۱۳۶۱ در تواریخ آورده بودند، اشتباهی که در مدخل‌های کتابخانه ملی نیز تکرار و متأسفانه رایج شده است. در پی بازچاپ ویرایش این کتاب، حدسیاتی که در مقدمه این کتاب بر مبنای دو سند از آرشیو ملی ایران آورده شده و مستعان‌السلطان را نویسنده اواخر عصر قاجار تا عصر پهلوی اول تخمین زده شده با شواهدی تازه، من جمله با یافتن سنگ قبر این نویسنده در گورستان رو به تخریب امامزاد عبدالله، قطعی شده است. حال با توجه به مدارک موجود می‌دانیم کاظم مستعان‌السلطان در کنار افرادی چون ناظم‌الاسلام کرمانی، نویسنده «تاریخ بیداری ایرانیان»، یکی از اعضای انجمن مخفی ثانی در دوره مشروطه بوده. مستعان‌السلطان همچنین از سرپرستان اموال و کارگزاران نظام‌السلطنه مافی (۱۲۸۶-۱۲۱۱) و نیز از نخست‌وزیران دوره محمدعلی شاه قاجار، نیز بوده است. در نتیجه در کنار

● این کتاب را می‌توانید از کتابخانه نوروززمین به امانت بگیرید.

### برنامه‌های ثابت در نوروززمین

گرامی / نوروززمین  
یک یکشنبه در ماه (۲ تا ۴ بعد از ظهر) بررسی کتاب / باشگاه کتاب  
مونترال  
یک یکشنبه در ماه (۲ تا ۴ بعد از ظهر) نقد فیلم / باشگاه کتاب مونترال

چهارشنبه‌ها (۶،۵ تا ۸،۵ عصر): کلاسهای تمرین سخنرانی به زبان انگلیسی / کلوپ توست ماستر  
پنجشنبه‌ها (۱۰ تا ۱۲ صبح): آموزش پیانو / افشین شریفی  
جمعه‌ها (۵ تا ۷ عصر) ک بررسی آثار اروین یالوم با دکتر الهام

**VANTAGE**  
514 995 3041

**آتوسا تنگستانی فر**

همراه با شما در خرید آگاهانه همگام با شما در فروش موفقیت آمیز

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری وام مسکن
- مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

هدیه من به شما پرداخت اولین اقساط حومه گانه وام بانکی شما

8250 boul. Décarie, Suite 150, Montreal, QC H4P 3P5  
atosa.tfar@gmail.com

**SOROOR SADR**

**سرور صدر**

خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه‌های مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES  
WITH APPOINTMENT  
Gestion Financière Loyale  
5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

**NCB CONSTRUCTION**

**HOME INSPECTION**

کارشناس و بازرس فنی ساختمان  
سهیل گلپور

Inter NACHI Certified Professional Inspector (CPI)  
Certified Residential Building Inspection  
Member of InterNACHI Quebec #17970512  
Civil engineering RBQ#5678-7625-01  
TEL: (438) 402 - 1401  
Golpour.s@gmail.com Website:ncbconstruction.ca

خرید یک ملک می تواند مهم ترین و بزرگترین سرمایه گذاری در زندگی شما باشد.  
بگذارید تلاش کنیم تا آن را از نظر های عمده بررسی کنیم.

**PHOTOGRAPHY PROFESSIONAL**

عکس پاسپورتی  
ویدیو زنده  
کنفرانس PR و کارت  
استاد سر و جزئیات دیگر  
حتما با ما رفاقت شود  
50 70

**عکاسی روز**  
since 1990

عکس های پاسپورتی، ویدیو زنده  
مدیکال کارت و کارت PR  
عکس های خانواده‌ای و تاریخ تحصیلی

عکس برای عدم سوء پیشینه  
(واشینگتن یا ایران)  
تبدیل تمام سیستم های ویدیویی

514-488-7121  
5301 Queen Mary, H3X 1T9  
(نیش دکوری)

عکس های ما تضمینی و  
متناسب با درخواست های  
ادارات مربوطه می باشد

METRO Snowden

**IC ACCOUNTING**

خدمات حسابداری و دفترداری  
ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

آموزش نرم افزارهای حسابداری  
ACCOUNTING SOFTWARE TRAINING

تنظیم اظهارنامه های مالیاتی  
INDIVIDUAL AND CORPORATION TAX RETURN

3333 Boul Cavendish suite 315, Montréal, QC H4B 2M5  
aoc.mti.aco@gmail.com (514) 458-7599

اردشیر معین افشاری  
Ardeshir Moiafshari

**Artistic Men Haircut  
by Sirous**

متخصص  
مدل های هنری  
برای آقایان

514-240 1493

**House of Travel**

**Maison de Voyages**  
**House of Travel**

**آژانس مسافرتی**  
**فرناز معتمدی**

27 years' experience in Montreal  
Titulaire d'un permis du Québec

پرواز به ایران و سایر نقاط با بهترین نرخ ها  
نوع توره های مسافرتی و سفرهای باکشتی شامل قیمت های لحظه آخر و انواع بیمه های مسافرتی

514-842-8000 Ext. 296  
farnaz @ hot .ca  
www.hot.ca

1175, Avenue Union  
Montréal, Québec H3B 3C3

**صرافی افرا**  
 کارتخوان ایران  
 با مدیریت افرا مصطفایی  
 انجام خدمات ارزی به ایران و برعکس (استرالیا و ترکیه و ارمنستان)  
 تضمین امنیت وجوه حواله های شما با مجوز رسمی از دولت کانادا  
 جنب مترو اتواتر 514-576-3830  
 4055 Ste Catherine O #124 Westmount QC, H3Z 3J8

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**  
 هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،  
 انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و ...  
**(514) 369-3474** Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

**مهری صدوقی** مشاور مجرب شما با ۲۰ سال سابقه  
**T.A.M Travel**  
 Mary Sadoughi  
 T: 514-940-1642/940-1643  
 maryagency@gmail.com  
 1134 St-Catherine O # 900  
 Montreal, Qc, H3B 1H4  
 پرواز به ایران و تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ  
**514-834-2166**

**صرافی آشنا**  
 خرید و فروش ارزهای رایج و حوالجات ارزی  
 امکان خرید با دستگاه کارتخوان عضو شبکه شتاب  
**ASHA EXCHANGE**  
 Office: 514 - 560 - 7085  
 Cell: 514 - 462 - 5185  
 4055 Ste Catherine O # 194 H3Z 3J8

**اینترنت**  
 + IPTV Service Internet + phone  
 امکان دسترسی به تمامان توربینی ایران و سایر ایرانی  
 با سرعت بالا، قیمت مناسب، و ثابت  
 و کیفیت عالی  
 تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران  
 اینترنت و تلفن رایگان با کیفیت عالی  
 برای اطلاعات بیشتر لطفا با شاهین فاسمی تماس بگیرید:  
**514-561-2071**

**SHARIF EXCHANGE**  
**صرافی شریف**  
 توجه: انتقال ارزی به ایران و برعکس نداریم  
**www.sharifexchange.ca**  
**Tel: (514)223-6408** 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

**خاطره تحویل داری یکتا**  
 مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران  
**Commissioner for Oaths**  
 در محدوده کبک و خارج از کبک  
 کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها  
 گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت  
**حتی در روزهای تعطیل**  
**(438) 390-0694 (514) 675-0694**  
 khaterehyekta@yahoo.ca

هر روز هر روز  
**مونترال <> تورنتو <> مونترال**  
 مسافر، بار و بسته با نرخهای باور نکردنی  
**Montreal: 514-887-0432**  
**Toronto: 647-822-2529**

**پر سولیس**  
**صرافی**  
**پر سولیس**  
**سریع آسان قابل اطمینان**  
**438-357-7000**  
 جسدرونه ایران | Address: 6162 Sherbrooke O, Montreal, H4B1L8 | @ParsopolisSarat

**کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری حرفه ای در استودیو**  
 فقط با وقت قبلی  
**STUDIO PHOTOBOOK**  
**(514) 984-8944**  
 7352 Rue St. Hubert, Montreal H2R 2N3

## جدول سودوکو

**توضیح:** خانه‌های جدول زیر را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

2			7				9
1	9	3					4
		5	8		9		
5		7	9	4			6
	1			6			7
3	4			8	7	2	5
			2		6	7	
	2					1	8
7				1			6

▲ نرمال

4			9		6		
6			3		5		7
	5			8	6		2
	6	5			9		
			4	2	1		
			5			3	2
7			2	5			1
5		6			3		4
		4		7			3

▲ متوسط

1				2			4
			1	6			9
				9	2	1	
	8	7					1
9	6						3
4					6	8	
	1	8	5				
	9			3	1		
	5		7				2

▲ سخت

				8	6	7	
		4		5	6	9	
6			1				
	5					7	4
				2			
	3	7					5
					4		8
	8		3	6		4	
	2	5	9				

▲ خیلی سخت

مهسا عباسپور

## ترافل شکلاتی پرتقال

ترافل‌ها شکلات‌های دست‌ساز هستند با بافتی نرم، که اغلب ماندگاری بالایی دارند. این شکلات‌ها را می‌توانید تا ۱ ماه در ظرف در بسته و در یخچال نگهداری کنید.

### مواد لازم

- |         |                     |                  |
|---------|---------------------|------------------|
| ۲۰۰ گرم | ۴. کره گیاهی        | ۱. شکلات تلخ     |
| ۱۲۵ گرم | ۵. آب پرتقال        | ۲. خامه صبحانه   |
| ۳۰ گرم  | ۶. رنده پوست پرتقال | ۳. پودر بیسکوویت |
| ۵۰ گرم  | ۱. قاشق سوپ‌خوری    |                  |
|         | ۱ قاشق چایخوری      |                  |

### طرز تهیه

شکلات، کره و خامه صبحانه را در ظرفی بلوری ریخته و بر روی بخار کتری قرار دهید تا به روش بن‌ماری آب شوند. حتما باید شکلات‌ها را هم بزنید تا نسوزند. مواد را با هم مخلوط می‌کنیم تا صاف و یکدست شود. سپس آب پرتقال، پودر بیسکوویت و رنده پوست پرتقال را که با رنده ریز تهیه شده است، اضافه کنید و هم بزنید. مواد را بمدت یک ساعت در یخچال قرار دهید تا شکل بگیرد. از مواد به اندازه یک قاشق مرباخوری برداشته و گرد کنید و در انواع تراپفل، پودر کاکائو، پودر نارگیل، پودر پسته یا پودر فندق به سلیقه خود بغلتانید و نهایتاً در ظرف سرو قرار دهید. نوش‌جان!



نکته ۱: تا قبل از سرو، ترافل‌ها را در یخچال و در ظرفی در بسته نگهداری کنید.  
نکته ۲: هنگام رنده کردن پوست پرتقال دقت کنید که فقط باید یک بار و فقط قسمت نارنجی پوست پرتقال را رنده کنید و به هیچ وجه وارد قسمت سفید نشوید.

### نکته مثبت هفته

زیادی فکر کردن به گذشته، تونل زدن به تاریکیه. مراقب باش تا حدی بهش فکر کنی. که بتونی ازش درس بگیری!!



## شعر طنز هفته

### گر ده کلید اضافه شود بر نود کلید

گر ده کلید اضافه شود بر نود کلید  
در دستۀ کلید شما هست صد کلید  
یا ده کلید اگر ز همین حلقه کم شود  
حالا درون حلقه چه داری؟ نود کلید  
تا حالا دیده‌اید؟ نه! حتی شنیده‌اید  
بر سینۀ دری بزند دست رد کلید؟!  
در را اگر به خیر و خوشی وانمی‌کند  
افتاده است در وسط قفل، بد کلید  
قفلی به روی قفل دگر می‌زند، کلید  
وقتی که هیچ کار نباشد بلد کلید  
کرد آنچه قفل بسته در این شهر بود، هرز  
افتاد تا به دست یکی بی‌خرد، کلید  
تنها «حسین جعفریان» بود در جهان  
با عشق زد به واقعه‌ای مستند کلید

منبع: (فیض‌بوک، ناصر فیض. تهران؛ شرکت  
انتشارات سوره مهر، ۱۳۹۲. قسمتی از شعر  
گر ده کلید اضافه شود بر نود کلید)

## حکایت هفته

### «اسب‌های وحشی»

شجره‌نامه‌ای که دارم نشان می‌دهد اجداد من دست‌کم باید سیصد چهارصد سالی در این شهر زندگی کرده باشند. نام بیشترشان بر سر زبان‌ها بوده البته نباید تصور کنید که ارباب و خان بوده‌اند. نه! ولی هرگز زیر دست کسی هم نبوده‌اند. پدرم همیشه بادی به غبغب می‌انداخت و می‌گفت: پسر ما همیشه مثل اسب‌های وحشی و آزاد بودیم.

البته این اسب‌های وحشی در نگاه مردم دزد و راهزن بودند. پدرم همیشه تعریف می‌کرد که چطور پدر بزرگش دلیران‌ها و کاروان‌ها را لخت می‌کرده و بعد با اسبش دوتایی ناپدید می‌شدند. اعمال محیرالعقولش طوری مشهورش کرده بود که چهار شاه به دنبال کشتنش بودند. تمام دختران شهر در آرزو بودند که این بار در برنامه‌اش نوبت دزدیدن یکی از آنها باشد. روزنامه‌ها به او لقب اسب وحشی را دادند و این رویش ماند. با وجود این زندگی عجیب، با دختر زیبایی که در کمال میلش دزدیده شده بود ازدواج کرد و صاحب چهار پسر شد که سه‌تایشان خل‌وچل از آب درآمدند. وقتی که پسر شد تنها پسر نسبتاً عاقلش جای او را گرفت و دزد سر گردنه شد؛ اما به‌زودی پیشرفت کرد و دزدی از بانک را پیشه کرد. پدر بزرگم به طرز احمقانه‌ای اسرار داشت موقع خروج از بانک حتماً از خودش و پول‌ها و بانک عکس بگیرد. همین هم باعث شد تا سر یکی از دزدی‌هایش کشته شود و کم مانده بود نسل اسب‌های وحشی منقرض شود. در آن زمان پدرم فقط یک سال داشت؛ اما خون، خون را می‌کشد.

پدرم هم دزد شد. هم بانک زد هم به طلافروشی‌ها حمله می‌کرد و الان مدتی است که خودش را بازنشسته کرده است. پدرم مدت‌ها نگران من بود. با نگرانی به من نگاه می‌کرد. در چشمانش نگرانی را می‌دیدم. آخر من دانشگاه رفتم و ازدواج کردم و در بانک کار پیدا کردم. پدرم فکر می‌کرد که آیا من راه خانوادگی‌مان را ادامه می‌دهم. اما امروز او خوشحال است. بسیار از من راضی است. من چنان اختلاسی از بانک کردم و به همراه فامیل گریختم کانادا که بانک که هیچ، کل مملکت رفت هوا. حالا تابستان‌ها در تورنتو می‌چرخیم و زمستان‌ها را در ویلای مجللمان در هونولولوئی هاوایی کیف می‌کنیم و پدرم کنار شومینه روی مبل راحتی لم می‌دهد و آلبوم خانوادگی‌مان را بافتخار به پسرمان نشان می‌دهد. آخر ما اسب‌های وحشی هستیم.

منبع: (گره‌ها و آدم‌ها، داوود قنبری. تهران؛ روزنه، ۱۳۹۶)

## لطیفه‌های هفته

www.hafteh.ca

FUN  
HAFTEH

- به نظر شما اینکه اومدن یک گیگ اینترنت هدیه دادن ولی اینترنت هنوز قطع بود از عجایب این چند روز اخیر نبود...
- امپراتور ژاپن به دلیل کهولت سن از قدرت کناره‌گیری کرد ... خدا را شکر که ما در کشورمان از این قرتی‌بازی‌ها نداریم ... مسئولین کشور ما ... پوشک می‌کنند و به کارشان ادامه می‌دهند.
- تو راهپیمایی می‌گفت: خدایا مسئولین ما را حفظ بفرما ... بعدش می‌گفت: خدایا ریشه فساد را نابود بفرما ... خوب الان خدا دومی رو اوکی کند که اولی به فنا می‌رود!
- خدایا بلاها و مشکلات را از کل سرزمین‌های اسلامی دور کن ... چون هر اتفاقی برایشان بیافتد ما باید پولش را بدهیم.
- نخستین کسی که سر شوخی را باز کرد خدا بود. چون گفت: ... برای شما همسرانی آفریدیم تا در کنار آنها آرامش پیدا کنید!
- هیچ‌وقت توی مترو برای پیرمرد و پیرزن‌ها بلند نشوید ... اینها همان‌هایی هستند که انقلاب کردند تا روی پای خودشان بایستند
- هر وقت رئیس فرهنگستان ادب پارسی «غلامعلی حداد عادل» اسم و فامیلش رو فارسی کرد و گذاشت: نوکر شیر خدا آهنگر دارس ... آن وقت ما هم به تبلت می‌گوییم: «رایانک مالشی».

## نکته هفته

دنیا برای کسانی که می‌اندیشند کم‌دی و برای کسانی که احساس می‌کنند ترازوی است.

## نقل قول هفته

آلن هوپر: خوابیدم و به خواب دیدم زندگی زیبایی است، از خواب برخاستم و زندگی را وظیفه یافتیم.

## ضرب‌المثل هفته

پارسی: توانگری به هنر است نه به مال و بزرگی به عقل است نه به سال.  
چینی: جواهر بدون تراش و مرد بدون زحمت ارزش پیدا نمی‌کنند.



## مرکز آموزش زبان انگلیسی رکسانا

حضوری (مونتreal)، آنلاین (سرتاسر کانادا و آمریکا)

دوره‌های فشرده آیلتس، تافل و مکالمه

WWW.ROXANA-OLC.COM

مرتضی طاهری

+1 (514) 585-0189



+ IPTV Service

Internet + phone



# اینترنت

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و ثابت و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- اینترنت و تلفن رایگان با کیفیت عالی

514-561-2071

برای اطلاعات بیشتر لطفا با شاهین قاسمی تماس بگیرید:



ترجمه:

خاطره تحویل‌داری یکتا

## سخن ستارگان (برای تفنن)

### فال شما برای ۵ تا ۱۱ دسامبر / ۱۴ تا ۲۰ آذر

#### متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)



موضوع این هفته فعالیت‌های اجتماعی و ورزشی، تفریح با کودکان و سفر هست. می‌خواهید تفریح کنید با این وجود ماه کامل ممکنست تنش‌هایی را با همسر و یا فرزندان ایجاد کند. خوشبختانه سریعا می‌توانید راه حل‌های عملی پیدا کرده و همه را خوشحال کنید. در حقیقت تعامل با همکاران هم این هفته عالی است. این هفته برای شما هفته پربراری است و در خانه پشرفت‌های مثبتی خواهید داشت.

#### متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)



برج‌هایی که بیشتر در روز سه‌شنبه ماه کامل را احساس می‌کنند، اردیبهشت، مرداد و آبان هستند. این بدان معناست که روز یکشنبه، دوشنبه و سه‌شنبه تنش را احساس می‌کنند. به نظر می‌رسد تقاضا در خانه و خانواده و تقاضا در خصوص کار، هر یک شما را به طرف خود می‌کشند. بحث با یکی از والدین یا فردی مسن‌تر و تعمیرات خانه هم در فهرست کارهای شما دیده می‌شود! علت آنکه از عهده این کارها برمی‌آید انرژی مثبت شماس است.

#### متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)



حواستان را جمع کنید، زیرا در ابتدای هفته احتمال حادثه برای برج شما وجود دارد. به هر چه می‌گویید و انجام می‌دهید توجه کرده و قبل از عمل خوب فکر کنید. خوشبختانه به دلیل دقت، توجه و تمرکزتان از عهده این کار برمی‌آید! در عین حال برای کسب درآمد سخت تلاش می‌کنید اما برای خرج کردن شوق بسیار دارید. ممکنست با یکی از اعضاء خانواده بحثی داشته باشید. توجه کنید عدم ابراز انتظارات همیشه موجب ناامیدی می‌شود.

#### متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)



این هفته روز سه‌شنبه ماه کامل تنش‌هایی را در هر دو خانه پول شما ایجاد می‌کند. این بدان معناست که مسائل مالی در صدر قرار می‌گیرند، چه بدهی و چه درآمد. شاید هم موضوع اموال مشترک و ارثیه باشد. خوشبختانه با مهارت از عهده کارها بر می‌آید و هیچ چیز از زیر چشمتان در نمی‌رود، زیرا دقیق و ریزبین هستید. در مورد سفرهایی که آرزوی شما را دارید حتما دو بار فکر کنید. اگر آرزوها اسب بودند، گدایان سواری می‌کردند.

#### متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)



تنها ماه کامل در موقعیت شما این سه‌شنبه اتفاق می‌افتد. این مسئله شما را کمی بیش از همیشه احساساتی می‌کند و احتمالا با همسر و یا دوستان نزدیک تنش خواهید داشت. خوشبختانه عطارد هم در مقابل موقعیت شما بوده و به رقص با زحل مشغول است. این شرایط تاثیر خوبی بر شما خواهد داشت و می‌توانید هر آنچه اتفاق می‌افتد را کنترل کنید. در حقیقت انرژی مثبت شما به همه انرژی می‌دهد.

#### متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)



ماه کامل در روز سه‌شنبه ممکنست سسکه‌هایی را در کار ایجاد کند، خصوصا در روابط با همکاران و روسا. البته شما همیشه در دسترس بوده و تمام مشکلات را حل می‌کنید، بطوریکه هیچ چیز از زیر چشم در نمی‌رود. همه چیز را دو بار کنترل می‌کنید و دقیق هستید. در عین حال روسای خود را با نظرات عملی خود تحت تاثیر قرار می‌دهید. شاید از یکی از دوستان نزدیک ناامید شوید. صادق باشید. صداقت این روزها بسیار کم است.

طراحی و اجرای دکوراسیون داخلی

15 سال سابقه کار  
تفکرات ایران

**YOUNIK RENOVATION**

کابینت آشپزخانه  
تکمیل بیسمنت  
نصب انواع پارکت  
ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی  
تعمیر و نقاشی بالکن (Deck)  
نصب در و پنجره  
رنگ آمیزی ساختمان

438 - 836 - 6790

شیرینی های هندی و  
غذای خوشمزه گیاهی

**Pushap Restaurant**

با قیمت های بی رقیب  
514-737-4527

5195 Pare St, Montreal, QC H4P 2B1



## متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)



در اوایل این هفته مسائل مالی به اوج می‌رسند. امیدوارم به این ترتیب مشکل شما حل شود. این هفته در مورد هر چه به مسائل مالی مربوط می‌شود، عملاً ذهن شما به کار گرفته می‌شود و می‌خواهید طوری برنامه‌ریزی کنید که با سورپریز مواجه نشوید. خوشبختانه با حضور مریخ در برج شما، از انرژی و هیجان بسیار برای انجام هر پروژه‌ای برخوردارید. در روز سه‌شنبه با اشتیاق و خیال پرداز خواهید بود.

## متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)



در ابتدای هفته از یکی از دوستان یا اعضاء گروه ناراحت نشوید؛ این مسئله ممکنست به علت انرژی ماه کامل رخ دهد و تا چهارشنبه هم از بین می‌رود. اگر در مورد یک رابطه ناراحت هستید به حس خود اعتماد کنید. شما می‌دانید چه چیز درست و چه چیز نادرست است. فقط نتیجه منطقی را دنبال کنید. خوشبختانه بلند پروازی شما بالا گرفته و دیگران به شما گوش می‌دهند؛ زیرا شما نظرات مثبتی دارید.

## متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)



این هفته ممکنست با کمی تنش بین شما و دوستان یا همسر آغاز شود. این تنش تا سه‌شنبه، تنها زمانی که ماه کامل در مقابل برج شما قرار می‌گیرد، ادامه خواهد داشت. با این وجود موقعیت خورشید و عطارد همدریف با زحل باعث ایجاد تعادل شده و به شما انرژی بسیار خوبی برای برقراری نظم و آرامش ذهن می‌دهد. علیرغم آن همچنان از انرژی بسیار برخوردارید. در این شرایط ذهنی حساس مراقب باشید زیاد خرید نکنید.

## متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)



شما هم مثل متولدین مرداد ماه کامل را چالش برانگیز می‌بینید. زیرا جدالی بین مسئولیت‌های شما نسبت به خانه و خانواده و مسئولیت‌های کاری تان وجود دارد. خوشبختانه در مورد کار راه حل‌های عملی دارید که دیگران را تحت تاثیر قرار می‌دهد. علاوه بر آن فردی مسن‌تر یا باتجربه‌تر از شما راهنمایی‌های خوبی برایتان دارد. برای برنامه‌های سفر آینده و مسائل قومی شور و اشتیاق بسیار دارید.

## متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)



در ابتدای این هفته تنش‌هایی، خصوصاً در رابطه با کار و ارتباط با همکاران، خواهید داشت که تا نیمه هفته برطرف می‌شود. هوشمندانه عمل کنید و به مواردی بسنده کنید که برایتان کارآمد است. می‌توانید پشت پرده به تحقیق پرداخته و برای خود راه حل‌ها و جواب‌های زیرکانه بیابید. از فعالیت‌های گروهی لذت برده و می‌خواهید برنده باشید! سعی کنید روز پنجشنبه فریب ایده‌های نادرست و انتظارات غیرواقعی دیگران را نخورید.

## متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارس)



در اوایل هفته مراقب آنچه می‌گویید و انجام می‌دهید باشید، زیرا ماه کامل روز سه‌شنبه ممکنست حادثه‌ای را برایتان به دنبال داشته باشد. این بدان معناست که اگر منطقی باشید پیش از آنکه چیزی بگویید یا کاری انجام دهید کمی صبر کرده و به آن می‌اندیشید. این هفته خصوصاً در اوایل هفته زمان بسیار خوبی برای تکمیل تحقیقات درسی است، زیرا ذهن شما فعال بوده و بر جزئیات متمرکز خواهد شد.

**آشرف شاکر**  
مشاور رسمی املاک مسکونی

• مشاوره تخصصی املاک درآمدزا جهت سرمایه‌گذاری • دسترسی به پیش فروش VIP در مناطق مختلف

• خانه ویلایی و کانادو در Montreal / Laval / South Shore • دریافت وام تضمینی

514 730 3909 برای مشاوره رایگان با ما تماس حاصل نمایید

اجاره | فروش | خرید

HIGH ROLLER 2018 2019 | LONDONO REALTY GROUP INC. | با بهای شدن هر تراکنش جزئیات با فروش از تجربه DANS LARUE حمایت خواهد کرد

## آگهی‌های کوچک: هر هفته فقط ۸ دلار

### تدریس خصوصی زبان انگلیسی

از مبتدی تا پیشرفته  
توسط مدرس دانشگاه ها و آموزشگاه های  
تهران و مونترال  
سولماز میزانی  
5145602568

### مشاوره: درماني، تحصيلي، مهاجرت

حسین ترکیپور، مددکار اجتماعی  
www.psynaquebec.com  
514-846-8872

### ترجمه رسمی و دعوت‌نامه

ترجمه رسمی و دعوت‌نامه  
شهریار بخشی  
514-624-5609  
bakhshibakhshi@gmail.com

### آموزش آکادمیک دف

نیما فلاحي

5144318356

### حسابداری

برای امور حسابداری خود با ما تماس بگیرید.  
حجت رستمی

5145491344

### مشاور و آموزیار (Coach)

شخصی، خانوادگی، کاری و بازرگانی  
مدیریت استرس و ناسازگاری ها

438-870-7053

سعید بهی

### سلطان تراول

### جای آگهی شما

514-484-4000

- بلیط ارزان به ایران و جهان
- خدمات ویزای توریستی کانادا
- تورهای داخلی کاناداگردی

## چاپ رایگان: استخدام و آگهی‌های غیر تجاری، اجاره، خرید و فروش اتومبیل و...

### بیزنس رستوران برای فروش

در بهترین منطقه نزدیک مترو، بهترین  
محل برای افراد که می‌خواهند برای  
اقامت در کانادا مشغول بکار باشند.  
با اجاره مناسب، درآمد عالی و با وسایل  
کامل.

5147663844

### استخدام

به چند نفر برای کارهای ساختمانی  
نیازمندیم

5149122545

### فروش خودرو

Chevrolet Aveo 2007

دنده دستی، رنگ مشکی، کمتر از ۸۰۰۰۰  
کیلومتر، وضعیت بسیار خوب، تایید رسمی  
تعمیرگاه شورت

5145278944

### استخدام

فروشگاه بازار جهت بخش قصابی نیروی ماهر تمام وقت، و کمک قصاب  
استخدام می‌کند.

لطفاً CV خود رو به ایمیل [bazaar.epicerie@gmail.com](mailto:bazaar.epicerie@gmail.com)

ارسال کنید.

### استخدام

به یک صندوقدار آقا جهت کار در  
Dépanneur واقع در مرکز شهر  
به صورت پاره‌وقت نیازمندیم.

5144737376

پیش شماره‌های  
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

# نیازمندی‌ها فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

<b>لباس: فروش / تعمیرات</b>	راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱
<b>محضر رسمی</b>	شریف نائینی	۷۳۱-۱۴۴۳
<b>مد و لباس</b>	علی شفیع	۶۸۵-۶۲۲۲
<b>HPadar</b>	فریدون هرنديان	۹۳۳-۶۸۰۰
<b>مراکز مذهبی</b>	<b>رسانه های گروهی</b>	
<b>انجمن بهایی</b>	بازار	۸۴۸-۹۵۹۹
<b>موسسه خوبی</b>	پوشه	۵۷۵-۸۴۵۱
<b>کلیسای ایرانی</b>	هفته	۷۸۷-۸۸۴۸
<b>کلیسای فارسی-کشیش</b>	پرنیان	۹۰۳-۴۷۲۶
<b>مشاور املاک</b>	پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲
<b>آتوسا تنگستانی فر</b>	<b>رستوران-پیتزا - کیت رینگ</b>	
<b>مینو اسلامی</b>	فاروس	
<b>نادر خاکسار</b>	رستوران غذاهای دریایی	
<b>شهره شهریان</b>	362-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437	
<b>سحر صمدایی</b>	کبلی	۴۸۳-۰۰۰۰
<b>فیروز همتیان</b>	پوشاپ (هندی)	۷۳۷-۴۵۲۷
<b>آرزو گتمیری</b>	آریا	۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹
<b>کاظم پرتوهرانی</b>	<b>کباب سرا</b>	
<b>آرش شکور</b>	820 Ave. Atwater / 514-933-0933	
<b>مهدی انصاری</b>	<b>ساخت و ساز Builders</b>	
<b>مشاور خانواده</b>	علی خاقانی	۵۷۴-۵۷۴۳
<b>مشاور تحصیلی</b>	<b>سی.دی - ویدئو</b>	
<b>مشاور مهاجرت</b>	تیش دیجیتال	۲۲۳-۲۳۳۶
<b>معصومه علی محمدی</b>	<b>فروش و موکت</b>	
<b>علی مختاری</b>	قالی شویی و رفو	۷۳۹-۴۸۸۸
<b>سهیل ملاحمدي</b>	<b>عکاسی و فیلمبرداری</b>	
<b>کنجی</b>	استودیو فوتوبوک	۹۸۴-۸۹۴۴
<b>نان و شیرینی</b>	فتو شاپ	۸۴۶-۰۲۲۱
<b>Gâteau Doré</b>	رز	۴۸۸-۷۱۲۱
<b>نان سنگک شاطرعباس</b>	آرزو فراهانی	۴۳۸۹۹۵۴۴۷۳
<b>شیرینی و کیت رینگ</b>	<b>فروشگاه ها</b>	
<b>نوسازی و تعمیرات ساختمان</b>	<b>سن لوران</b>	
<b>تی.ام.ان</b>	بازار	۸۴۶۱۶۱۷
<b>لوله کشی پارس</b>	<b>EXO Fruits</b>	۷۳۸-۱۳۸۴
<b>بهنام</b>	متروپولیس (تعاونی رز)	۸۴۹-۴۲۴۲
<b>وام مسکن</b>	<b>کامپیوتر و خدمات</b>	
<b>بهرز باباخانی</b>	بیزن جلالی	۲۵۸-۸۱۸۶
<b>آتوسا تنگستانی فر</b>	<b>EvolWeb</b>	۵۱۴۶۴۹۹۳۶۶
<b>شیرین تیموری</b>	<b>کتاب فروشی / کتابخانه</b>	
<b>مهد کودک</b>	میک	۳۷۳-۵۷۷۷
<b>سیما (دولتی)</b>	کتابخانه نیما	۴۸۵-۳۶۵۲
<b>وکیل/مهاجرت</b>	نوروززمین	۷۸۷-۸۸۴۰
<b>دیوید برگر</b>	<b>طراحی و گرافیک</b>	

<b>آموزش (زبان)</b>	<b>آموزش (فروش)</b>
دکتر رضا یاوریان	Auto Highlander
بیمه عمر و سرمایه گذاری	www.autohighlander.com
نیره امداد	1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7
علی پاکنژاد	آتو کاسپین
نغمه ثابت	www.autocaspiam.com
متین تیره دست	<b>اتومبیل (تعمیرگاه)</b>
بیمه (خودرو و خانه و سفر)	اطلس
امیر ندیمی	۴۸۴-۴۴۸۱
مشاور فارسی زبان بیمه	6000 saint jaque H4A 2E9
مهرداد ملکچمشیدی	شمیران
<b>پزشکی جایگزین</b>	<b>آرایشگاه - زیبایی - اسپا</b>
<b>ترجمه و دعوتنامه رسمی</b>	آمنه
رضا داودی	3545 Côte-des-Neiges, H3H 1V1
نغمه سروان	www.Amybeautysalon.com
شهریار بخشی	سوزان
خاطره تحویل داری یکتا	سالن گای (مترو گای)
نوشادجمال	۹۳۴-۳۳۷۴
<b>چاپ و کپی</b>	فریبا
فتوکپی ان دی جی	<b>ارز</b>
<b>حسابداری</b>	آبادانا
اردشیر معین افشاری	پرسپولیس
حسین خردبین	پنج ستاره
حجت رستمی	صراقی الیت
سرور صدر	شریف
مهدیه سلیمی	مانی وایز
<b>حمل و نقل</b>	پاسیفیک
فریت بار هوایی و دریایی از ایران به همه جا	<b>ExpertFX</b>
تلگرام	<b>الکتریکی - برق کار</b>
المیک	آراز الکتریک
قربان	اژانس های مسافرتی
<b>Loadex Transport</b>	سلطان تراول
<b>خدمات ویزای توریستی</b>	فرناز معتمدی
خدمات دعوت نامه و ویزای توریستی توسط	مهری صدوقی
دفتر سلطان تراول در تهران و آنکارا	سعید هاشمی
۵۱۴۴۸۴۴۰۰۰	<b>آموزش</b>
<b>خیاطی</b>	پروین عبائی - فارسی
<b>Tailleur Bijan</b>	مدرسه فردوسی
419-1039	مدرسه وست آیلند
2121 Rue Crescent #102, H3G 2C1	مدرسه دهخدا
<b>خدمات در ایران</b>	<b>آموزشگاه (راندگی)</b>
دارالترجمه فرهنگ	<b>آموزش (موسیقی)</b>
<b>دارو خانه</b>	پیانو / فخاریان
لوئیز داداش زاده	استاد پیانیست قرچه داغی
فارماپری لاوال	
فارماپری لاوال	
<b>دندان پزشکی</b>	

## 30: Histoire de couverture

■ Khosro Shemiranie et Équipe de traduction de Hafteh

Qui est qui dans le nouveau cabinet fédéral

Introduction au nouveau gouvernement minoritaire Trudeau



Cover  
NO.562

**14 Politique:** Équipe de traduction de Hafteh  
Trudeau à la réunion de l'OTAN. L'OTAN est-elle encore apte à défendre ses membres?



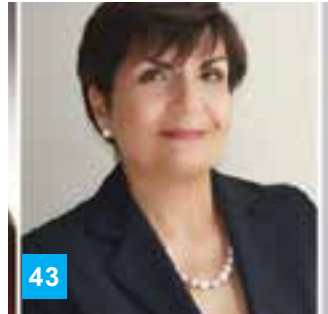
**22 Immigration:** M Alimohammadi  
La maîtrise de l'une des deux langues officielles ouvre les portes du Canada



**23 Interview:** Khosro Shemiranie  
Entretien avec Bijan Ahmadi, ancien directeur du ICC



**43 Montréal:** Amir Molaei  
Célébrer la mémoire de 14 étudiants polytechniques



**50 ligne rouge:** Sajad Sahebanzad  
Greta, voyageur temporel ou messie



Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal  
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal  
05 December 2019, numéro 562  
05 december 2019, issue Nr. 562

1650 Maisonneuve West  
Suite #201  
Montreal QC, H3H 2P3  
(514)787-8848  
• www.hafteh.ca  
• info@hafteh.ca  
• news@hafteh.ca  
• ad@hafteh.ca  
• ISSN 1918-4379 Hafteh

Publication: Journal Hafteh / 4479777 Canada Inc  
Rédacteur en chef:  
Khosro Shemiranie  
Conception graphique: Hafteh  
Afghan: Habib Osman  
Nargis Karimi Hashimi  
Immigration:  
Masoumeh Alimohammadi  
Actualité Communauté: Mahdiah Mostafaei  
Philosophie: Reza Davoudi  
Science: Mariam Irani  
Économie: Behrad Ranjbari  
Site: Ellie Eskandarian

Hafteh will not be published on the following dates during 2019:  
January 3rd

March 28th  
July 4th  
October 17th



This project is funded in part by the Government of Canada.  
Ce projet est financé en partie par le gouvernement du Canada.

Canada

Les frais de l'abonnement annuel: 120 dollars

# مشاور املاک

بیش از ۱۵ سال  
تجربه در  
معاملات املاک



علیرضا عزت پور اقدم

www.haffeh.ca

**GROUPE SUTTON -  
CENTRE-OUEST INC.**  
Agence Immobilière

Bur.: 514-933-5800  
Fax: 514-933-2299  
www.suttonquebec.com

245, avenue Victoria  
suite 20  
Westmount, QC  
H3Z 2M6

- ✓ بهترین شرایط خریداری ملک برای تازه واردین
- ✓ فقط با بهای اجاره خانه، صاحب خانه دلخواه خود شوید
- ✓ مشاوره رایگان تلفنی و حضوری در تمام روزهای هفته حتی ایام تعطیل
- ✓ همراهی برای دریافت وام مسکن با بهترین شرایط برای خریداران
- ✓ مشاوره در امور سرمایه گذاری املاک درآمدزا
- ✓ ارزیابی رایگان ملک شما

خدمات ما برای خریداران گرمی رایگان است

**ALIREZA EZZATPOURAGHDAM**  
Courtier immobilier résidentiel  
Residential Real Estate Broker  
alirezae@sutton.com

Cell: (514) 217 - 4000

**PERMONT**  
Entrepreneurs généraliste - General contractors Inc.

تیم سازگاری ما بیش از ۲۰ سال سابقه اجرا در کانادا

**سازنده سازه های شما با اعتماد و دوستی**

طراحی و ساخت کلیه ساختمان های تجاری ، صنعتی و مسکونی  
برآورد و مشاوره سرمایه گذاری در امور ساخت و ساز  
استفاده بهینه از فناوری روز در طراحی و اجرای ساختمان

Tel: 514-738-0006 Fax: 514-738-0002 Info@permont.ca www.permont.ca  
5473 Ave Royalmount #214 Montreal, QC, H4P 1J3  
RBQ # 5639-5874-01

**INTENSIVE ENGLISH LANGUAGE & CULTURE**

Discover the program that has helped thousands of students from over 60 countries work, study, and live in English!

**Upcoming Session Dates:**  
**September 8, 2019**  
**October 28, 2019**

**Learn more at [intensive.scs.mcgill.ca](http://intensive.scs.mcgill.ca)**

**McGill**  
School of Continuing Studies



www.haffeh.ca

**SAMI FRUITS**

# میوه تره بار سامی

با شش شعبه بزرگ در خدمت شما

کیفیت: خوب قیمت ها: غیر قابل رقابت

**D.D.O. (514) 421-6333**  
 3000 Rue du Marche, H9B 2Y3  
 چهارشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 پنجشنبه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰  
 جمعه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰  
 شنبه و یکشنبه: ۱۹۰۰ تا ۱۸۳۰  
 (دوشنبه و سهشنبه تعطیل)

**Head Office**  
 1505 rue Legendre Ouest  
 Montreal, QC H4N 1H6  
 (514) 858-8363

**Nord-est (514) 593-1333**  
 8200 19E Avenue, H1Z 4J8  
 دو و چهارشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 پنجشنبه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰ - جمعه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰  
 شنبه و یکشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰ - سهشنبه: تعطیل

**St. Laurent (514) 856-1333**  
 1320 boul. Jules-Poltras, H4N  
 چهارشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰ - پنجشنبه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰  
 جمعه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰ - شنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 یکشنبه: ۱۹۰۰ تا ۱۸۳۰ - دو و سهشنبه: تعطیل

**Laval (450) 978-1333**  
 1550 Blvd Daniel Johnson  
 دوشنبه و چهارشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 پنجشنبه: شنبه و یکشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 جمعه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰ - سهشنبه: تعطیل

**Lesalle (514) 368-1333**  
 400 ave Lafleur, H8R 3H6  
 چهارشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰  
 پنجشنبه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰ - جمعه: ۲۰۰۰ تا ۱۸۳۰  
 شنبه و یکشنبه: ۱۹۳۰ تا ۱۸۳۰ - دو و سهشنبه: تعطیل

سامی، جایی که می توانید سبد خرید خود را پر از میوه کنید.  
 اما کیف پولتان را خالی نکنید.

# 562 HAFTEH

Un hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal  
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal  
Vol.11 - No.562 Jeudi/Thursday,December / december.05.2019

www.hafteh.ca ISSN 1918-4379 hafteh

Convention du service Poste-Publications NO 41740020



**INSTITUT TECHNIQUE  
AVIRON  
TECHNICAL INSTITUTE  
DE MONTRÉAL**

80 années écoulées pour le bon service

## رویاهای خود را واقعیت بخشید

Tous nos cours sont disponibles en français et en anglais.

**Programmes D.E.P 1800 heures:**

- امکان دریافت وام و بورس
- مشاوره برای کارهایی ارائه می شود

- Soudage-montage
- Mécanique automobile
- Dessin industriel
- Électricité

- جوشکاری و مونتاژ
- مکانیک اتومبیل
- طراحی صنعتی
- برق کاری

Service de Placement Disponible

www.avirontech.com






5460 Royalmount, Ville Mont-Royal ☺ De La Savane

514-739-3010



**Fengye College**  
www.fycycollege.com Since 2003  
Canada Québec

## Adult Vocational Paid Training

### آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه

### "Starting a business"

(به انگلیسی) پنج ماه، یک بار در هفته  
ثبت نام رایگان

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم

### اعلام شروع کلاسهای ماه دسامبر

**Travel Sales**  
از دو شنبه تا پنجشنبه، دسامبر صبح

**Sales Representation**  
تمایندگی فروش  
شنبه و یکشنبه، از ۱۵ دسامبر، بعد از ظهر  
سهشنبه و جمعه، از ۱۳ دسامبر، صبح

**Professional Sales**  
فروش حرفه ای  
شنبه و یکشنبه، از ۱۴ دسامبر، بعد از ظهر  
سهشنبه و پنجشنبه، از ۱۲ دسامبر، صبح

**Starting a Business**  
استار تینگ بیزینس  
بعد از ظهر، جمعه از ۶ دسامبر - حسین  
صبح، شنبه از ۱۴ دسامبر  
صبح، یکشنبه از ۱۵ دسامبر  
صبح، چهارشنبه از ۲۰ نوامبر

**Accounting**  
حسابداری  
از دو شنبه تا پنجشنبه، دسامبر بعد از ظهر

**Starting a Business in French, Online or in Class in January 2020**  
مهلت ثبت نام تمام کلاسها تا یک هفته قبل از شروع کلاس است  
کلاسهای تاریخهای ستاره دار در این محل برگزار می شود  
774 Boulevard Décarie, 3rd-floor, Saint Laurent H4L 3L5

**کلاسهای تقویتی آخر هفته، کمپ بهار و تابستان**  
**برای کودکان و نوجوانان**

- ✓ دوره های آمادگی آزمون ورودی دبیرستان ها
- ✓ دوره های انگلیسی، فرانسه، ریاضی (برای همه پایه ها از ابتدایی تا دبیرستان)
- ✓ کلاس های خصوصی تقویتی برای همه پایه ها و همه دروس

۷۵٪ درصد هزینه این دوره ها را همراه با مالیات سالانه از دولت پس بگیرید

Registration office: 1625 Maisonneuve ouest suite301, Montréal. H3H 2N4 | Teaching location: one minute from Metro Guy-Concordia  
راهنمای وام و بورس پارسی زبان با مراجعه حضوری: یکشنبه و چهارشنبه ۳ تا ۶ مهی  
ثبت نام همه روزه به غیر از روزهای سه شنبه و جمعه با شماره  
(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com